大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人：費彝民
第二萬四千九百四十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

墨總統設答謝宴 周總理應邀出席

貴賓今天由周總理陪同前往大寨訪問

中墨昨簽訂貿易協定中國將進口多種工農產品

【據新華社北京一九七三年四月二十二日電】墨西哥總統路易斯·埃切維里亞·阿爾瓦雷斯……答謝宴會。

應邀出席今晚宴會的有：國務院總理周恩來，副總理李先念和夫人林佳楣，副總理鄧小平……外交部部長姬鵬飛和夫人許寒冰，外貿部長方毅和北京市革命委員會主任吳德以及有關部門負責人……各國駐中國外交使節也出席了宴會。

【法新社北京二十二日電】墨西哥總統路易斯·埃切維里亞今天說，周恩來總理非常客氣……墨西哥總統將於明天前往參觀大寨模範農業單位。他說，乘這個機會他可以和周總理作進一步會談……

【法新社北京二十二日電】墨西哥總統路易斯·埃切維里亞總統今天舉行記者招待會，明天他同周總理的進一步會談，拉丁美洲……訪問中國第一個具體的結果……

埃切維里亞總統今晚在北京人民大會堂舉行宴會。中墨貿易條約是在宴會後簽字的。該項協定規定兩國間的廣泛貿易來往，包括墨西哥對中國輸出棉花、糖、穀類、化學製品……

【據新華社北京一九七三年四月二十一日電】介紹世界文明古國——墨西哥的歷代文化藝術「……展覽」今天下午在民族文化宮開幕。這是中、……交易會的法國客商品嘗中國名酒

兩國建交後第一次在中國舉辦

墨西哥藝術展在京開幕

墨總統出席周總理剪綵

中墨外長講話稱讚兩國文化交流新的可喜進展

墨兩國建交後墨西哥在中國舉辦的第一次展覽。

墨西哥總統路易斯·埃切維里亞·阿爾瓦雷斯和夫人以及其他墨西哥貴賓，出席了開幕式。

國務院總理周恩來，人大常委會副委員長郭沫若和首都群眾五百人出席了開幕式。

姬鵬飛外長在講話中說，勤勞、智慧的墨西哥人民創造了燦爛的文化藝術。光輝的瑪雅文化和阿兹台克文化，在世界上贏得了聲譽。這裏展出的墨西哥文化藝術作品，不僅有很高的藝術價值，而且生動地反映了墨西哥文化的發展。這極有助於加深我們對墨西哥的了解，為我們提供了一個向墨西哥人民學習的很好機會。他稱讚這次展覽是中墨文化交流的令人可喜的新的發展。

墨西哥外長拉瓦薩在講話中說，這裏展出的是從我國豐富多采的古代、現代和民間藝術寶庫中挑選出來的作品。拉瓦薩外長表示確信，中國人民一定會欣賞……

……三足鼎、陶俑、鼓和其他器皿，都是與歷代墨西哥人民生活緊密相聯的藝術珍品。在大廳中，引人注目地陳列着三幅古代彩色壁畫室的仿製品。這是在墨西哥南部密林深處博南姆帕克發現的六世紀到八世紀的珍貴的壁畫藝術寶藏。走進這三間梯形頂的壁畫室，就會看到在四壁……

周總壁上和屋頂上畫的人、獸的形象。這些繪畫色彩鮮艷，筆功精練，栩栩如生。

在觀看展覽的過程中，人們還欣賞了墨西哥現代藝術家們創作的一百多幅版畫、石印、膠印油畫、石雕等作品。

「墨西哥歷代文化藝術展覽」是由中國人民對外友好協會和墨西哥駐中國大使館聯合舉辦的。展品在北京展出兩周後，將運往鄭州、南京和上海繼續展出。

交易會展出的汕頭製電子儀器

交易會上展出的廣東汕頭超聲波電子儀器廠生產的電子探傷儀引起來賓的重視。這個工廠是由一個只能生產收音機和擴音器的無線電廠發展起來的。（新華社圖片）

周總理陪同出席

墨總統觀看精采體育表演

貴賓前天遊覽了長城參觀聾啞學校

又訊：墨西哥總統路易斯·埃切維里亞·阿爾瓦雷斯和夫人以及其他墨西哥貴賓，二十一日晚由周恩來總理陪同出席體育晚會，觀看了體育表演。

陪同貴賓觀看表演的還有，外交部長姬鵬飛和許寒冰同志，副部長喬冠華，北京市革委會主任吳德，國家體委主任王猛，中國駐墨西哥大使熊向暉和謝黎華同志。

今晚，首都體育館內懸掛着墨西哥國旗、中國國旗和醒目的歡迎標語，洋溢着一片中墨兩國人民熱烈友好的氣氛。

陳祖德訪問日本圍棋院 與九段藤澤對弈負一目

並與林海峯坂田加藤等四棋士握手

【本報訊】東京消息：隨同中日友好訪問團前往日本的中國圍棋運動員陳祖德，十九日訪問了日本棋院。

日本棋院理事長有光次郎等熱烈招待了由國客人，陳祖德代表中國圍棋協會贈送了敦煌石窟的圍棋古書「敦煌棋書」。

陳祖德進入比賽室參觀棋賽。當時進行本因坊棋戰的林海峯（名人）和坂田榮男（十段）正在對奕，另外兩位日本七段加藤正夫與武宮正樹也在對奕。陳祖德與四位棋士握手。其中，坂田、加藤、武宮都曾經參加過日本圍棋代表團訪問中國。

二十日，陳祖德與日本圍棋高手、九段藤澤秀行對奕，執黑子，中盤領先，最後以一目之差負給藤澤。

周總理分別會見三國大使

同阿根廷、希臘、西德大使進行了友好談話

【新華社北京一九七三年四月二十二日電】國務院總理周恩來今天下午會見了阿根廷共和國首任駐中國大使樊德蒂多·布雷德利和夫人，同他們進行了友好的談話。會見時在座的有，外交部長姬鵬飛和許寒冰同志，外交部美大司負責人林平、禮賓司副司長朱傳賢和工作人員黃士貞、胡鳳仙。

【新華社北京一九七三年四月二十二日電】國務院總理周恩來今天下午會見了希臘王國首任駐中國大使尼古拉斯·卡塔渡迪斯，同他進行了友好的談話。會見時在座的有，外交部長姬鵬飛、西歐司司長王棟、禮賓司副司長朱傳賢，工作人員唐聞生、胡鳳仙。

【新華社北京一九七三年四月二十二日電】國務院總理周恩來今天下午會見了德意志聯邦共和國首任駐中國大使羅爾夫·保爾斯，同他進行了友好的談話。會見時在座的有，外交部長姬鵬飛、西歐司司長王棟、禮賓司副司長朱傳賢，工作人員胡木耀、胡鳳仙。

星洲中總會長談話

中國貨輪運費廉 將對星馬增儎位

今後還將到檳城收儎

【本報新加坡航訊】新加坡中華總商會會長陳共存廿一日在記者招待會上說，中華總商會船運工作小組訪華代表團，於三月廿一日赴華，在北京逗留了四天，會見了中國對外貿易部副部長周化民，陳共存宣稱：中國航運當局答應，按照星馬寄貨人的需求，提供更多的儎位，並同意中國船隻今後可以前往檳城收儎。在過去，中國貨輪只在新加坡及巴生兩港口停泊收儎。中國輪船將保持現有的儎費率，即比遠東航運公會的儎費率少百分之三十至四十，他說：「中國反對對發展中國家進行帝國主義的經濟剝削，決支持我國寄貨人在打破航運壟斷方面所作的努力。」

中華總商會船運工作小組訪華代表團係由陳共存、陳永裕、許鍾成三人組成。

朗諾軍方發言人承認

金邊所受壓力日增

郊區各處偽軍據點昨遭解放軍多次砲轟

【法新社金邊二十二日電】朗諾軍最高司令部發言人說，柬埔寨解放軍已經連續幾天對金邊南部施加壓力，今天，這種壓力增強。

距金邊不到一十公里的地方，今天白天，發生了三次戰鬥。

【美聯社金邊二十二日電】朗諾軍最高指揮部說，解放軍幾乎今天向金邊郊區大金甌發射五十枚八十二口徑的迫擊砲彈，並襲擊柬埔寨各地的朗諾軍事據點。

指揮部說，解放軍襲擊大金甌西南六哩的一個外圍據點，離金邊六哩的一條小農村，金邊以東二十二哩一號公路上的隆通朗諾軍據點，以及湄公河東岸十二哩的白蒜苗。

在柬埔寨南部，解放軍分三路襲擊金邊以南三十七哩二號公路橫路上的占克那，並不斷襲擊金邊以南六十九哩的圍城茶膠市。

解放軍同時向金邊以東柴楨省城發射迫擊砲火，並襲擊磅同四哩的朗諾軍巡邏隊。

在金邊外圍附近，朗諾軍在金邊以南十三十號公路上進行清理路障工作，在這次行動中，八名朗諾軍和六名記者受傷，這些受傷的記者中，包括一名美國人和一名澳大利亞人。

日中友協（正統）全國大會開幕

廖承志應邀出席並講話

黑田會長指出日本人民經長期奮鬥迎來了日中新時代

廖承志說：「在中日關係史的新篇章中譜寫出更加美好的、傳之後代的歷史，是兩國人民的光榮任務。」

【據新華社東京二十二日電】日中友好協會（正統）一九七三年度全國大會四月二十一日上午在東京開幕。中日友好協會訪日代表團應邀出席了大會。

大會主席台上懸掛着「日中兩國人民永遠友好團結萬歲！」「嚴格遵守日中聯合聲明！」「促進締結日中和平友好條約！」等標語。

當日中友好協會（正統）中央總部會長黑田壽男、理事長宮崎世民等和中日友好協會訪日代表團團長廖承志，副團長楚圖南、李素文、馬純古、趙正洪、張香山、周麗琴、王曉雲、孫平化，團員董其武、榮毅仁、王芸生、謝冰心、經普椿、林麗韞、浩亮等走上主席台時，來自日本全國各地的代表熱烈鼓掌，表示歡迎。

黑田會長在致詞中，對廖承志團長率團出席大會表示衷心的感謝。

黑田會長說：「日本人民的長期奮鬥迎來了日中邦交正常化的新時代。」「我們應該把依靠人民的力量獲得的這一成就加以鞏固，讓子孫萬代永遠保持兩國之間的和平友好關係，絕不容許任何力量阻撓和破壞兩國之間的友好關係。」

黑田會長指出：「田中內閣的果斷行動對實現日中邦交正常化的重要作用，我們應當給予應有的評價；但是，不應當忘記，人民的力量是使這個偉大的、具有歷史意義的事業獲得巨大成就的推動力量。」

黑田會長說：「我們的協會是一個群眾團體，日中友好運動越是全面發展，我們的協會也就要越廣泛地把群眾組織起來。」「讓我們全力以赴，大膽地為擴大我們的組織而努力！」

黑田會長最後號召全體會員團結一致，共同前進。

廖承志團長在大會上講了話。他向大會致以熱烈的祝賀。

廖承志團長指出，去年九月，中日兩國實現了邦交的正常化，「這就為我們兩國建立睦鄰友好關係，廣泛發展中日友好運動，開闢了更加廣闊的前途」。

他說：「中日兩國關係的正常化，是我們兩國人民長期以來共同奮鬥的結果。在為促進中日友好和爭取恢復邦交的鬥爭中，日中友協（正統）是站在前列的。當新中國剛剛誕生的時候，你們的組織就建立起來了。二十六年來，你們高舉中日友好的旗幟，積極宣傳中日友好，促進恢復中日邦交，推動中日兩國人民間的友好來往，擴大中日友好的反動勢力作鬥爭。我們熱烈祝賀你們所取得的成績，感謝你們為發展中日兩國人民的友好和邦交正常化所作出的積極貢獻。」

他指出：「隨着兩國邦交正常化，好運動進入了一個新的階段。在中日關係史的新篇章中譜寫出更加美好的、傳之後代的歷史，是我們兩國人民的共同的光榮任務。」

他說：「你們的這次大會提出……入、細緻地開展日中友好群眾運動……」

廖承志昨拜訪石橋

華羅庚訪東京大學教授參觀計算機中心

董其武榮毅仁王芸生等參加拜會藤山等

【法新社東京二十二日電】中日友好協會訪日代表團團長廖承志和夫人，以及兩位副團長今天到東京石橋湛山的寓所，探訪這位前任首相。

他們一行又到後樂寺已故的松村謙三的墳墓吊念。

【新華社東京一九七三年四月二十一日電】中日友好協會訪日代表團四月二十一日繼續訪問和會見日本各界朋友。

團長廖承志、副團長張香山、孫平化和團員林麗韞、丁民拜訪了老朋友古井喜實和夫人、國會議員田川誠一。隨後，廖承志團長、張香山也在座。

晚上，廖承志團長和夫人、副團長小坂善太郎和夫人應邀出席了日本經濟企劃廳長官小坂善太郎和夫人的……

副團長趙正洪、孫平化、團長等出席了日本副首相兼環境……

……團長官三木武夫和夫人的邀請，共進晚餐。

在座的有團員林麗韞、金蘇城、丁民、葉啓庸。

廖承志團長和楚圖南、張香山、孫平化副團長等，還拜訪了日本國際貿易促進協會顧問藤山愛一郎、田實涉、大屋晉三、福田久雄和專務理事萩原定司。參加拜訪的有團員董其武、榮毅仁、王芸生、林麗韞、金黎等。

副團長李素文、周麗琴和團員謝冰心、張瑞芳、徐光、倪海霞等在旅館同山梨縣北富士忍草母親會的婦女代表渡邊喜美江、天野美惠等舉行了座談會。渡邊喜美江等向中國代表團贈送了櫻花和以「富士櫻花」為題的詩。

副團長趙正洪、周麗琴和團員王崇倫、鄭鳳榮、倪海霞、戚烈雲……陳木森、楊振亞等應邀同剛剛訪問中國歸來的日本相撲協會理事長武藏川喜偉等共進晚餐。

副團長王曉雲和團員華羅庚拜訪了東京大學教授、農學博士田村三郎，並共進午餐。

副團長李素文、周麗琴和團員邢燕子、徐光、宋良、李國仁等參觀了東京神田菜市場。

靜岡縣知事竹山祐太郎訪問了廖承志團長和經普椿同志。日中友好舊軍人會常任幹事多田伊勢男等，也到飯店訪問了團員董其武、榮毅仁、金黎。

團員華羅庚拜訪了東京大學教授工學博士元岡達以及計算機中心事務局局長中谷繁等，並參觀了計算機中心。

團員華羅庚拜訪了……並和東京大學……

北京教徒做禮拜 慶祝耶穌復活節

【路透社北京二十一日電】在北京的中外基督教徒今天慶祝復活節。他們在兩所教堂——一新教，一天主教——做禮拜。這兩所教堂在文化大革命期間停止活動，十八個月前第一次開放。

今天春光明媚，外籍人士做過禮拜後，多數前往西山或往明陵遊覽。西山新近對在北京的外籍人士開放。

但是對於大多數的中國人來說，復活節星期日不過是平常的每週一次的休假日。

趙正洪戚烈雲鄭鳳榮等在日本

中日商談擴大體育交流

日本體協舉行酒會歡迎中國體育人士

本報選譯

由中日友好協會訪日代表團副團長趙正洪（中華全國體育總會副主席）等組成的中國體育代表團，十九日在東京與日本游泳聯會有關人士舉行座談會，商談日中體育交流等事宜，為時約一小時。代表團在體育方面的正式接觸，這是以此為第一次。同時，代表團的訪問日本體協，也是日中兩國體育界互相交往的開始。

中國方面參加這次座談的有趙正洪、中國水上運動協會委員戚烈雲、中國田徑協會委員鄭鳳榮（女）、翻譯、駐日記者等五人；日本泳聯方面有會長藤田、名譽會長田畑、理事長福山等五人。座談會在互相握手、交換紀念章、互相介紹之後，在融洽氣氛中舉行。日本泳聯為了早日與中國重新展開體育交流，極力希望中國能恢復在國際泳聯（FINA）的席位。趙正洪則表示在堅持正確處理台灣問題的原則立場的基礎上，希望會「遵照等上述之意見」。

中國自一九五八年退出「國際泳聯」以來，便與國際體育運動分開了。現在可以說中國重歸國際體增的關鍵就是游泳和田徑兩項。按照國際泳聯的規定，再員國是禁止與非會員國進行體育交流的。但去，日前與……國際泳聯的會長——美國最近將在亦游泳代表團訪問中國之後，國際泳聯內部要求放寬對中國限制的活動也在開始。

由於這次出席會談的有中國游泳、田徑運動的代表和中國體育界的領導人趙正洪等，中國方面在與日本體育界進行一連串的接觸後，將會採取怎樣的態度是頗受注意的。

十九日下午，趙正洪等到日本體協作了禮貌上的拜訪。

下午五時過後，趙正洪等一行抵達東京代代木岸紀念體育會館，日本體協會長石井光次郎、日本奧林匹克委員會（JOC）委員長田畑政治等，在門前迎接，一起進入會議室。在石井會長致歡迎詞、趙正洪致答詞後，雙方在融洽的氣氛中會談兩國體育交流事宜。日本體育代表就中國邀請他們到中國訪問事，提出訪問日期等，中國方面表示時間以「五月下旬至六月上旬為最適宜」，並表示衷心歡迎日本體協的訪華。

隨後，日本方面表示在選派出席日本前將繼續按圖，包括討論中國參加明年在伊朗舉行的亞洲運動大會和中日各體育團體互相交往的具體等問題。

下午六時，日本體協在同館內舉行歡迎酒會。

（節譯十四月二十日「朝日新聞」）

中國考古組離京訪問秘魯墨西哥

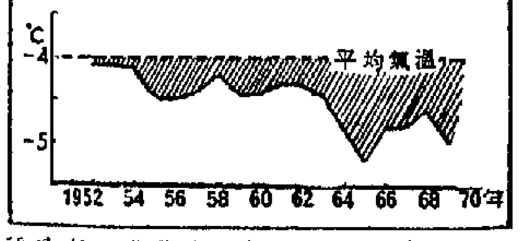
【新華社北京一九七三年四月二十二日電】以中國科學院考古研究所所長夏鼐為組長的考古小組一行四人，今天乘飛機離開北京前往秘魯、墨西哥進行考察和友好訪問。我有關方面負責人和科研工作者居志堅、武濤文、牛兆勛、翁白、安志敏、張寶生等到機場送行。

秘魯駐華大使巴爾德斯、大使館參贊阿拉依薩，墨西哥駐華大使館隨員塞爾達也前往送行。

日本氣象廳提出報告　高緯度極地漸轉冷

世界氣象變化反常 可能持續二三十年

嚴寒酷暑屢次出現今年日本冬暖美國水災非洲大旱



，南美的秘魯灣漁打魚都受了影響，成爲飼料價格暴騰的導火線。

今年也是一樣。首先是日本的大暖冬；三月，莫斯科出現了打破百年紀錄的暖春；四月，美國的密失西比河出現了打破一百二十九年紀錄的洪水泛濫；然後是非洲撒哈拉大沙漠以南的地區的旱災……，反常氣候相繼而來。

根據報告，原因是以南北極爲中心的地球高緯度地帶，正在慢慢變冷。

以西伯利亞葉尼寨斯克市爲例，本世紀初，二月的平均溫度是零下十九點六度，但自一九六三年開始，急劇下降，一九七一年已達零下三十一度，相距十度以上。

南半球最近也是如此，靠近極地地區逐漸變冷。南極海的暴風雨圈，以緯度來說，向赤道移近了十度。這種寒冷化傾向到目前仍在繼續中。

地球上的大氣流，大致分成兩類，東西方向的氣流和南北方向的氣流。極地附近寒冷化之後，就積蓄了冷空氣，使得北方的冷氣團和南方的暖氣團的平衡發生崩潰，兩個氣團彼此一衝激，南北氣流就告加强。爲此，冷氣南下，就出現了寒潮和大雷；暖氣北上，就出現了熱波和乾旱，兩個氣團凑到一處，就出現集中豪雨……這都是反常氣象。尤其以日本的情況

一九六三年—一九七一年 世界各地出現的重要反常氣象

（日本氣象廳統計）

容易出現集中豪雨，異常高溫和低溫。

但是，極地附近爲什麼出現寒冷化，原因尚未解明。據報道，有各種說法如下：㈠由於太陽活動的周期變動（太陽活動說）；㈡由於太陽系在宇宙中所佔的位置正在發生變化（宇宙原因說）；㈢由於極點的移動，水陸分布的變化，造水運動（地球原因說）；㈣由於碳酸氣、灰塵等大氣污染（大氣成份變化說）；㈤由於地球進入小型冰河期（小冰河期說）。

關於今後對策，氣象廳預報部長高橋浩一郎說：「世界規模的反常氣象相繼出現，是這十幾年來的特徵。這一次發表報告，是率直地把問題提出來；由於氣候變動會給國民生活帶來重大影響，所以希望與世界各國協力，加速獲得學問上的解釋和判斷。」

印度奇熱 旱上加旱

【路透社新德里二十二日電】印度中部和北部的廣大地區，過去數日來不斷受到熱浪的襲擊，使數以百萬計的長期受旱的人，受到更大的煎熬。臘賈斯坦邦阿努普加今天的最高氣溫紀錄爲攝氏四十五度（華氏一一三度）。在新德里，氣溫達到攝氏四十三度（華氏一〇九度）。

美國伊利諾州水災

在右邊，估計還會繼續泛濫……

廿一至廿二日一場豪雨後，伊利諾州福克福德市……這是該市郊區羅克河畔水災情況。羅克河泛濫。（合衆國際社傳真圖片）

石油能源危機僅是開端
美六大資源亦缺乏
本世紀末鋁銅鋅等都要靠進口

推算。

馬倫鮑姆的結論說，預料在二〇〇〇年，美國對各種原料的需求，都將超過國內的產量。

他說，外國原料的進口需要，只能通過世界其他地區生產的增長，才能解決。

報告表示，一九七〇年，美國鋁的產量，超過美國本身所需要的用量；到本世紀末，美國需要進口鋁的數量，幾乎佔本身產量的四分之一。

報告說，一九七〇年，美國鋼的產量過剩，但到二〇〇〇年，美國所需的鋼，百分之三十六要依靠進口。

報告說，在這三十年內，美國需要進口資源的增長如下：

——鐵礦從百分之三十二增至百分之六十一。

——液體燃料將從佔美國消費量百分之三十增至百分之四十以上。

——鋅的進口，將從全國需要量的百分之五十九增至百分之八十一。

——美國鋼鐵和化學工業需要的螢石，百分之八十已經靠進口，以後將增至百分之九十四。政府表示憂慮的是，美國石油自給自足的能力已經消失，將要越來越依靠外國，因此減

……美國在世界中的地位。

馬倫鮑姆並未預測此事對於美國外交政策有何衝擊，但是將美國消費與世界消費作一次比較，就可以看出，這對於國際事物必然發生影響。

美國人口佔世界總人口不到百分之六，但是現在的消費量超出世界生產總量的百分之二十七。

馬倫鮑姆預測世界產量將增至三倍，但美國的消費量仍然保持在百分之二十七。

馬倫鮑姆預測，鋅、銅、螢石、鐵沙和液體燃料的產量，到公元二千年時，將增產至三至四倍，而美國以外的地區的生產必須增至目前的六倍。

阮氏萍自朝抵京 拜會老撾代表團

【據新華社北京一九七三年四月二十一日電】越南南方共和臨時革命政府外交部長阮氏萍，今天下午拜會了正在我國訪問的以老撾愛國戰線中央常委諾哈·馮沙萬爲團長的老撾愛國戰線代表團。

阮氏萍外長是在訪問朝鮮民主主義人民共和國以後回國途中於今天中午到達北京的。

巴黎越美經濟委會
美國企圖片面休會
越南代表團發表公報提出譴責

【新華社北京一九七三年四月二十一日電】據越南通訊社報道，出席越南民主共和國和美國聯合經濟委員會的越南民主共和國政府代表團四月十九日在巴黎發表新聞公報，譴責美國方面單方面停止這個委員會的工作的意圖。

公報指出，「越南民主共和國和美國聯合經濟委員會是爲了履行關於越南問題的巴黎協定中第二十一條，即美國將對越南民主共和國醫治戰爭創傷和戰後重建工作作出貢獻而於一九七三年三月一日建立的。」

公報說，「這個委員會已經進行了一個多月的工作。在第一次會議上，雙方都表示了要使會談取得圓滿成果的共同願望。

「但是，在一九七三年四月十九日雙方會議上，美國方面表明了它要停止這個委員會的工作和這個小組的工作的意圖，甚至拒不同意越南民主共和國方面所提出的下一次會議的日期。必須提醒的是，根據共同的協議，這個委員會將在一九七三年四月三十日，也就是這個委員會建立以後的六十天完成它的工作。」

公報強調指出，美國的上述態度是不嚴肅的，實際上無異於是對委員會工作的蓄意破壞，美國方面必須對此承擔全部責任。

公報說，越南民主共和國強烈要求美國方面結束這種破壞行動，使委員會能繼續正常地進行工作。

【據新華社河內一九七三年四月二十一日電】越南「人民報」四月二十一日發表評論，譴責美國一再明目張膽地採取違反巴黎協定的行動。

【據新華社河內一九七三年四月二十二日電】越南通訊社報道，越南南方共和外交部發言人四月二十一日發表聲明，嚴厲譴責美國政府違反巴黎協定的許多重要條款。

西哈努克和葉劍英 分別會見了索波塔

【新華社北京一九七三年四月二十一日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王今天下午會見了柬埔寨愛國軍官索波塔。

會見時在座的有柬埔寨民族統一陣線中央政治局主席、王國民族團結政府首相賓努親王，軍需軍備大臣、民族統一陣線北京委員會主席楊森安將軍。

【新華社北京一九七三年四月二十二日電】軍委副主席葉劍英今天下午會見了柬埔寨愛國軍官索波塔，同他進行了親切友好的談話。

柬埔寨王國民族團結政府軍需軍備大臣、柬埔寨民族統一陣線北京委員會主席楊森安將軍，王國民族團結政府爭取民族解放力量協調大臣秀蒲拉西，柬埔寨駐中國大使薩坎敦，參加了會見。

我國國防部外事局副局長尹佐珍，中國人民解放軍空軍有關方面負責人張鍾，中國駐柬埔寨大使康矛召也參加了會見。

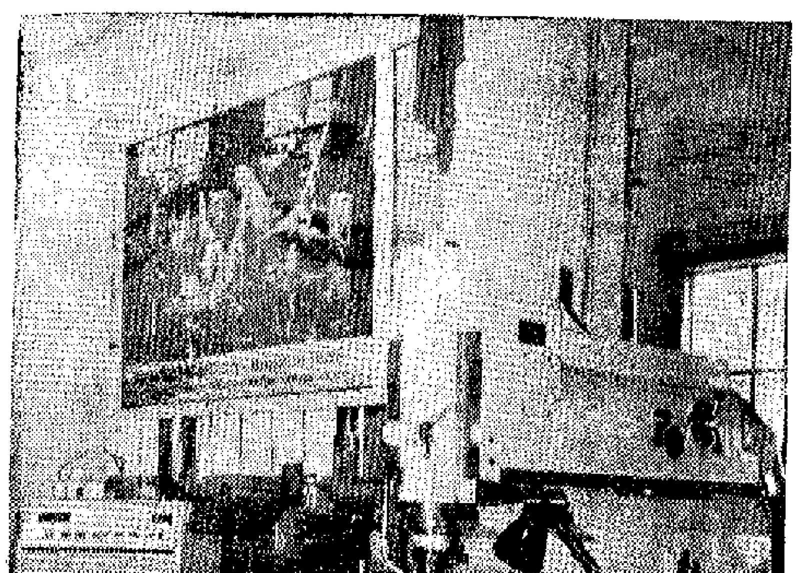
中保科技協定 決延長有效期
余湛設宴招待保大使

【新華社北京一九七三年四月二十一日電】我國外交部副部長余湛和保加利亞駐中國大使斯托揚諾夫於四月二十日各自代表本國政府在北京交換照會，確認延長在一九五五年三月二十三日簽訂的中保科技合作協定的有效期。

二十一日晚，余湛副部長設宴招待斯托揚諾夫大使。保加利亞駐華大使館參贊季米特洛夫、商務參贊科索夫等應邀出席宴會。出席宴會的還有我外交部和外經部有關方面負責人王明修、陳振基等。

清華大學生產的電子計算機控制的「數控銑床」

（本報記者攝）



清華大學科研成果
電腦控制銑床 出展內會易交
是製造飛機的精密機器

【本報廣州專訊】劃破長空的銀鷹，無論機翼、機身或螺旋機件，都是由銑床加工製成的。

在隆隆機聲的交易會機械館內，陳設着清華大學附屬工廠設計生產的一座「電子計算機控制銑床」，能夠同時由三個座標進行切削，加工立體刀具，既迅速又簡便，爲工業生產提高效率。

清華大學工廠的馮師傅，也就是這座電腦控制銑床設計人員之一，親臨展館介紹。

原來這座電腦銑床是工人上大學的結晶，精密儀器系的老工人班經過四十天設計，一年多時間完成。利用電腦銑床可加工複雜機械鍛磨，只要把切削符號的紙帶，放在電腦內，通過電光便自動化指揮銑床作直線、圓弧切削，而且銑床機身又可向左右延伸，以便加工大刀具，從而減消了過去每切一種形狀方位便要停機換刀頭之不便。

這座電腦銑床是清華大學科研、生產和教學「三結合」的成果，也顯出了我國工業水平進一步的提高。

地拉那通訊

上海雜技團在山鷹之國

新華社記者

戶都拉斯，上海雜技團的同志們時刻都沉浸在友誼的海洋裏。阿爾巴尼亞人民對中國人民的深厚感情，給雜技團的同志們留下了不可磨滅的印象。

「我們是自家人！」

阿爾巴尼亞教育和文化部長紹·德雜納在接見上海雜技團全體成員時曾講過這樣一席感人肺腑的話：「我們是自家人。阿爾巴尼亞是你們在歐洲的家。我們把你們看成是毛澤東思想哺育的文藝工作者的代表，從內心熱愛你們。」

在吉諾卡斯特山城，當地人民聽說上海雜技團要來訪問演出，便連夜突擊施工，把原計劃在五月份完工的新影劇院，提前在雜技團到達的那天建成，讓中國演員首先在劇院演出。當雜技團來到盧什涅區「毛澤東」農業合作社進行露天演出時，這個社和鄰近幾個……先隊員還守在門口，等候歡送中國演員。他們的衣服淋濕了，手腳也凍涼了，可是他們却對中國同志深情地說：「我們的心是熱的！」他們中間許多人會唱「東方紅」，還會用中國話說：「恩維爾—毛澤東，萬歲！」「中國—阿爾巴尼亞，好！」人們看到，在孩子們的幼小心靈裏，就已經播下了阿中友誼的種子。

春回大地，亞得里亞海之濱一片嫩綠。在這美好的季節裏，中國上海雜技團來到山鷹之國阿爾巴尼亞進行訪問演出，度過了三周令人難忘的日子。從踏上英雄國土的那一天起，無論是在首都地拉那還是古城吉諾卡斯特，在新興工業城市費里還是海上門……

在地拉那「游擊隊」體育館的一次演出結束後，天已很晚，飄着細雨，氣溫很低。一羣天真爛漫的少先……

三月三十日晚上，五千多名觀衆湧向地拉那「游擊隊」體育館，興致勃勃地觀看了由地拉那雜技團和上海雜技團舉行的一場別開生面的聯合演出。兩個雜技團的樂隊共同演奏「我們是真正的朋友」的樂曲，穿着本民族服裝的兩國演員分別演出了「技巧表演」、「梯子造型」和「獅子舞」、「轉碟」等節目。觀衆對他們親密的合作和嫻熟的動作，不斷報以陣陣掌聲。

社的數千名社員，頂着大風趕來觀看。演出後，合作社社長、社會主義勞動英雄迪·利科在歡迎宴會上說：「我們決心出色完成生產任務，使我們社不愧是以偉大的毛澤東的名字來命名的農業社！」

志和毛澤東同志的歌曲，一起跳兩國的民間舞蹈。合作社文藝隊同中國演員一起舉行聯歡，共唱歌頌霍查同……

親切的藝術交流

上海雜技團在訪問期間，地拉那雜技團給了大力協助和支持。他們派出主要演員和舞台技術人員陪同中國同志到各地訪問演出。演出前，他們幫助佈置舞台；演出後，兩國演員一塊搬運道具。阿爾巴尼亞同志搶着扛大道具箱，甚至把清掃舞台用的掃帚藏起來，讓中國演員演出後早些休息。地拉那雜技團藝術指導、功勛演員阿戈里爲安排好中國演員的練功和演出，有時忙得連飯也顧不上吃。

兩國雜技演員還進行了極爲親切的藝術交流。在舞台上，雙方共同練功；回到住地，他們促膝談心，探討技藝，學習彼此的長處。

向阿爾巴尼亞人民學習

上海雜技團的同志懷着崇敬的心情來到英雄的古城吉諾卡斯特，瞻仰恩維爾·霍查同志的舊居。這是一幢座落在山坡上帶有當地特色的兩層住宅，屋裏陳列着霍查同志在反法西斯戰爭年代使用過的槍枝和其他物品，還陳列着當地人民和阿爾巴尼亞人民英勇抗擊外來侵略者的歷史資料。中國同志細心聆聽講解，觀看展品，作着記錄。他們更加了解到阿爾巴尼亞人民是具有光榮革命鬥爭歷史的英雄人民。阿爾巴尼亞人民繼承革命傳統，發揚先烈不怕犧牲的精神，在國內外階級敵人的鬥爭中，堅強不屈，英勇奮戰。在社會主義建設中，他們堅持自力更生的原則，把一個貧窮落後的山國，建設成一個先進的社會主義國家。

四月十六日，上海雜技團向阿爾巴尼亞戰友告別。兩國演員臨別時依依不捨，熱烈握手，緊緊擁抱。他們互相勉勵，要用革命的文藝爲牢不可破的中阿友誼大廈添磚加瓦。

在羅國「狂想曲」劇院 上海雜技團首演

【據新華社布加勒斯特一九七三年四月二十日電】中國上海雜技團十九日晚在布加勒斯特「狂想曲」劇院舉行訪問羅馬尼亞的首場演出，受到觀衆的熱烈歡迎。

出席觀看演出的有：羅馬尼亞社會主義文化和教育委員會副主席揚·布拉德和這個委員會的對外關係司副司長揚·約爾達契斯庫、羅馬尼亞民間歌舞劇院副院長約·歐金，以及首都工人、機關工作人員、學生以及文藝界人士。

四月十七日，布拉德同志會見了上海雜技團團長長冬林和副團長李國良。

伊朗首相談波斯灣 決不能受大國干涉
阿拉伯國家軍事會議商對以色列

【法新社貝魯特二十二日電】伊朗首相阿米爾·阿巴斯·胡韋達，對一批訪問伊朗的黎巴嫩記者說，伊朗已有足夠的力量，來應付波斯灣地區的任何麻煩事件。

貝魯特「新聞報」今天發表了胡韋達的聲明說：「波斯灣地區必須保持穩定，並保持不受任何大國的干涉。」

有關一些國家對伊朗加強軍力的行動表示驚訝，胡韋達解釋說：「爲什麼要懼怕這種加強呢？我們更加強大一些，對阿拉伯應當更爲有利。我們與阿拉伯人有着悠久的共同歷史，爲什麼要讓一些人威脅着我們的友好關係呢？」

【路透社開羅二十二日電】十八個阿拉伯國家的軍隊參謀長今天在這裏恢復秘密會議，討論一旦與以色列進行新的交戰中阿拉伯國家的統一戰略。

這些阿拉伯軍事領導人，昨天在這裏的阿拉伯聯盟總部開始舉行會議。

埃及陸軍部長、直接對抗以色列的阿拉伯武裝部隊司令阿梅德·伊斯梅爾出席了會議。他在會議上呼籲阿拉伯軍事參謀長，迅速決定和緊急計劃解放一九六七年六日戰爭中被以色列佔領的領土。

他此行的最重要的會，是定於星期二會見日外相大平正芳和通產相中曾根康弘。星期三，他將與日本大藏相愛知揆一進行磋商。

英貿易部長 昨抵日訪問

【路透社東京二十二日電】英國貿易、消費事務部長杰弗里·豪，今天到達此間，與日本政府首腦作爲期一周……

他並將會見英國和日本的企業界人士，並將訪問各種產業工廠。

通過法英聯合提案 安理會譴責以侵黎
中國棄權 黃華發言聲明立場

【據新華社聯合國一九七三年四月二十一日電】聯合國安全理事會四月二十一日結束了關於以色列最近對黎巴嫩的侵略行徑的討論。

在討論這一問題的第七次會議結束時，安理會通過了法國和英國聯合提出的一項決議草案，在表決時有十一票贊成，沒有反對票，四票棄權。中國和幾內亞棄權。美國和蘇聯也棄權。

這項決議「譴責以色列違反聯合國憲章，違反以色列—黎巴嫩停戰協定和安理會的停火決議，一再對黎巴嫩進行軍事進攻，侵犯黎巴嫩的領土完整和主權」。決議「要求以色列立即停止對黎巴嫩的一切軍事進攻」。

但是，儘管中國和其他一些國家代表反對使用「一切暴力行動」這樣含混的提法，決議仍然「表示深切擔憂和譴責威脅或奪去無辜的人的生命的一切暴力行動」。

中國代表黃華在表決前發言，說明中國代表團的立場。

美能源危機與原料危機

縱橫談

繼「能源危機」之後，美國又有人喊出「原料危機」。

所謂「能源危機」，即是石油供應不足問題。美國總統尼克松上星期發表能源咨文，直布無限制放寬石油進口，即是相應措施之一。

在美國國內，阿拉斯加州的北坡本來發現油源，但是那裏雖能開採，却有運輸問題。如果由船運石油南下，會遇到北極地區海面的冰封問題；建設油管南運，又遭到當地保護環境運動的反對。

因此，美國今後的石油供應必須仰仗海外。從這一點來看，它與蘇聯在中東及波斯灣的爭奪，勢必更爲加緊。

至於「原料危機」，指的是鋁、銅、鋅、鐵礦砂、螢石等等之不足。

美國人口只佔世界人口的百分之六，但是，它們對於原料的消耗，却佔了全世界原料產量的三成。過去二十幾年中，美國不斷加強對亞非拉三大洲的滲入，從軍事、政治、經濟上對當地進行控制，攫取原料。

現在，第三世界國家正在覺醒，保護經濟資源的措施相繼實施，美國感到原料來源之不繼，乃是可以想像的事情。

然而，這個問題並不是目前剛剛開始出現的，而是早就存在了。同樣的老問題，爲什麼在這個時候重新提了出來，這倒是值得注意。

例如，美國經濟學家馬勒鮑姆說，美國在一九七〇年所產的鋁是夠本國所需，到了本世紀末，就必須有四分之一仰仗於進口鋁。

這句話，其實還掩蓋了更重要的事實。因爲美國所生產的鋁，雖然自給自足，但是製鋁的鐵礬土在美國却是極其缺乏的。據統計，過二十年來，全世界的鐵礬土有三成五是運往美國煉鋁的。對此，美國會機關進…

過去美國不顧揭開的事，現在却自己大叫出來了。石油是如此，稀有金屬也是如此。目前，有人從戰備方面解釋這一現象，認爲這些行動，都是蘇美爭霸的一種反映。

施君玉

由「動力危機」到「能源咨文」
美國搶運國儲石油
——對於經濟、外交、軍事都有很大影響

賀梅山

美國總統尼克松上星期發表「能源咨文」。從咨文裏面所開列的一些措施來看，美國在今後的年月裏，將從國外大量輸入石油。

這些年來，隨着美國動力消耗的急劇增加和資源的日益枯竭，動力的生產和消耗之間的差距越來越大。據美國專家估計，在去年美國消耗的動力資源中，石油和天然氣約佔百分之七十七。而美國石油研究所公布的材料表明，原來主要依靠國內資源的美國，現在卻在越來越大的程度上要仰仗於進口。

美國石油自給率的變化是巨大的。一九六一年美國的石油產品除自給外，平均每天還剩餘三萬四千桶。但是到一九七二年，除了進口原油外，平均每天還必須進口加工石油產品二百八十萬桶（每桶一百五十九公升）。

動力消耗增加　資源日益枯竭

美國專欄作家約瑟夫．艾爾索普把這一變化歸咎於美國國內嚴重地低估了能源的需求量。一九七〇年，尼克松的石油進口小組還在保證，石油問題在一九八〇年是有穩妥把握的。但是到了一九七三年，美國要進口石油和加工石油產品共六百萬桶，這已經遠遠超過進口小組所預料的一九八〇年進口桶數。

主要燃料供應不足，使美國在去年底今年初經歷了一個嚴酷的冬天。而由於某些地區氣候惡劣，發生嚴寒，又使燃料不足的情況變得更加嚴重。最近，有些飛機公司被迫減少班機，有些火車不得不減低時速，原來盛產石油的得克薩斯州已經配給石油，大量收割的穀物，由於沒有足夠燃料開動乾燥機，以致堆積在荒野上，使其腐爛變質。動力的缺乏，不僅是帶來寒冷，而且使得生產大受影響。

石油生產爲主　環境衛生其次

美國政府爲了應付燃料荒，從去年十二月起，幾乎是每月都就石油進口問題頒發放寬禁令。到了上週，尼克松則宣佈取消限制進口石油進口，不再收取關稅，只是對於原有的進口配額以外的進口石油，加收手續費用。

尼克松的咨文還宣布鼓勵在國內推行節約石油措施，鼓勵多設立煉油廠，並且要求全國在「能源爲主、環境其次」的前提下，不要再延誤開採、運輸、精煉石油的公害問題，放棄環境衛生，專爲生產石油而服務。

經濟外交軍事　問題更複雜化

石油供應的嚴峻環節一經出現，美國的經濟、軍事和對外關係，都將以此爲中心，而引起種種問題。

在經濟上，是外匯開支問題。美國前商務部長彼得森在專文中指出，到了一九八〇年，美國在動力方面出現的貿易逆差預計可能達到一百九十億美元至二百一十億美元。專欄作家約瑟夫．艾爾索普則要比他悲觀。艾爾索普指出，今年美國要花[illegible]十億美元買油，一九七五年要花出一百五十億美元，到了一九八〇年，就要付出二百四十億購買外國石油。比他更悲觀的人甚至估計，到了一九八五年，恐怕要購買三百億美元到七百億美元的石油。

這項購買額，還有兩個未知數未計算在內。第一個是美元會不會因各國貨幣的衝擊而貶值；第二個是世界石油價會不會進一步上漲。

除了經濟影響，還會有政治影響，那就是如果石油供應不足，美國的對外關係或對外政策，將會圍繞着石油產區而發生變化。它對於中東地區，甚至波斯灣地區，將有新的做法出現。也就是說，它將更加着重於能源問題，而在有關地區與蘇聯進行爭奪。

爲了爭奪石油　美蘇海軍對峙

政治影響也勢必帶來軍事影響。從去年起，蘇聯與伊拉克簽訂了友好合作條約，就着手在伊拉克南端的烏姆堡修建海軍基地。這個基地，就在波斯灣的最北部。伊拉克認爲烏姆堡佔地不夠，還想將它擴大，於是企圖攫取南鄰科威特的領土，甚至爲此發動了科伊戰爭。由石油而某地、由某地而戰爭，這一串的發展都是由石油匱乏而引起的，那麼，美蘇兩國爲了保證獲得石油資源並將其安全運回本國使用，就必須在這個地區加強政治和軍事的控制力量。因此，美蘇兩國爲了爭奪石油而發生的海軍對峙，也是完全可以預期的。

從戰備的觀點　看尼克松咨文

尼克松「能源咨文」發表後，有人從美國的戰備觀點來看這咨文的，他們認爲，美國固然初步出現了「能源危機」，但咨文的最主要觀點在於自外國輸入石油……[illegible]。有人還指出，石油問題也有……[illegible]，以防一旦開戰，而無油可使。石油問題必須首先從戰略觀點來進行觀察，這一點，大家大概已獲得了一致的認識。

中美洲遇卅年罕見乾旱

江洪

中美洲各國正在遭到三十年罕見的大旱災。一名氣象學家譴責美國偷了中美洲地區的雨量。

據中美六國共同市場秘書處說，這次旱災，已造成中美六國損失了一億美元（約四千萬英鎊）。哥斯達黎加和洪都拉斯已宣佈全國進入緊急狀態。

一些地質學家認爲，乾旱可能與時常襲擊巴拿馬地峽的地震有關，但是，薩爾瓦多氣象局局長則認爲，中美地區的乾旱，是由於美國進行控制旋風實驗所造成。

氣象局長利奧波德．雷耶斯在薩爾瓦多對記者說，這些實驗是造成中美地區三十年來罕見的大旱災的主要因素。

雷耶斯說，美國盡一切科學努力，用化學劑來消除旋風或將旋風方向轉移，截斷了原可吹抵中美洲的風尾，這種風尾原可給農業帶來足夠的雨量。

中美洲這次旱災，是由於去年雨季時沒有多大雨量下降所造成，從而引致由巴拿馬南部以至墨西哥北部的廣泛地區穀物歉收，多米尼加共和國的灌溉與乾旱……[illegible]。

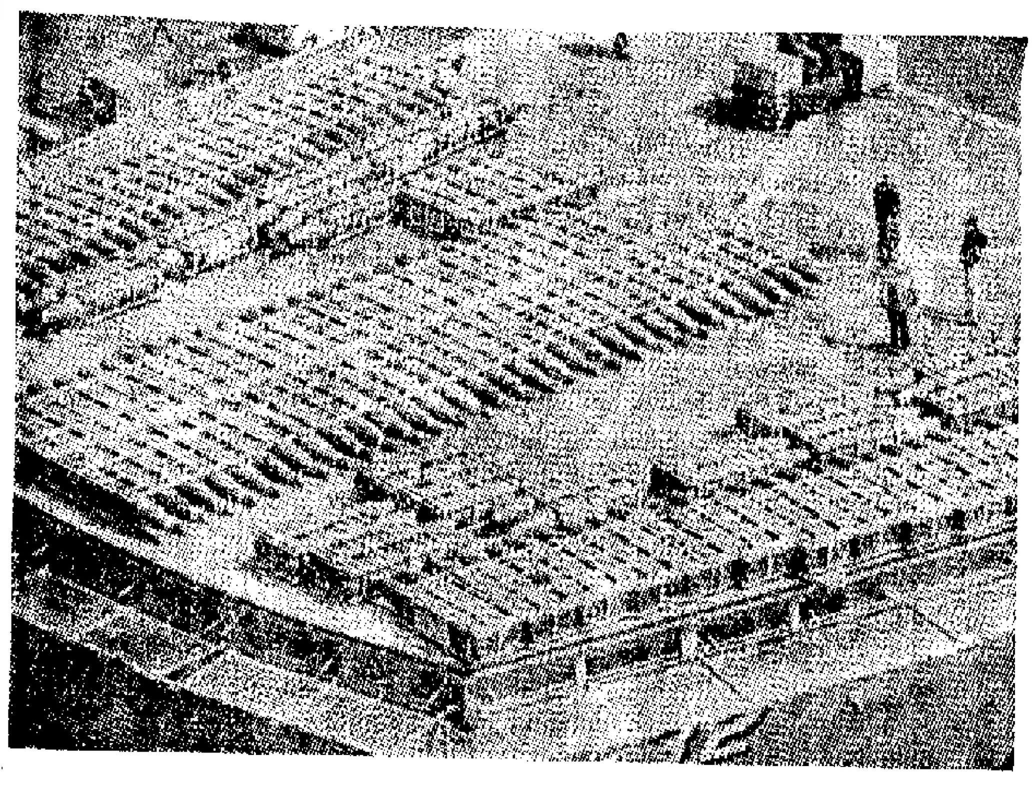
哥斯達黎加今年三月宣佈全國進入緊急狀態，實行限量供水和供電，洪都拉斯也於上月……[illegible]總統……[illegible]向全國一百八十萬人民呼籲，要求節省水電。原因是水荒已使得水力發電站的生產減慢。他又呼籲各家學校和私營公司，在水荒期間暫時關閉。

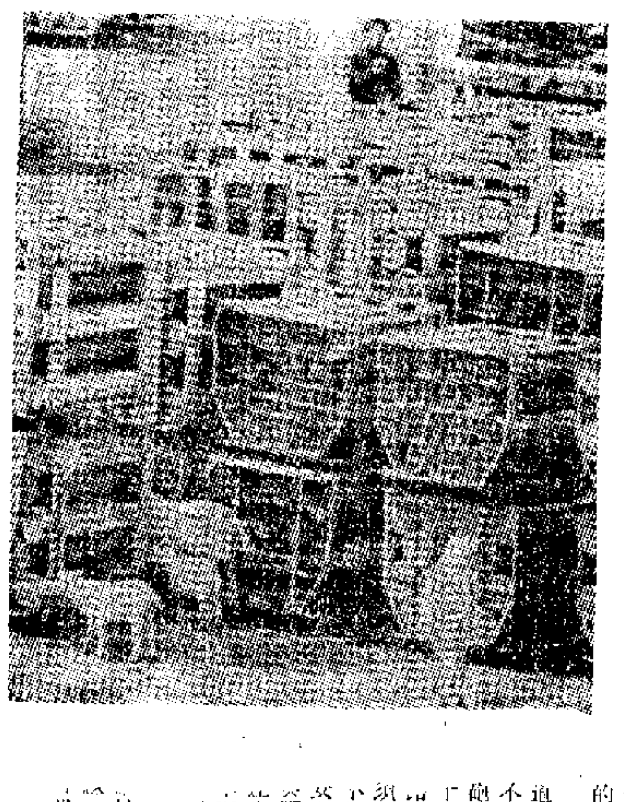
在哥斯達黎加北部瓜納卡斯特省，旱災已使得該省損失百分之六十的大米收成，百分之六十的棉花收成，以及百分之百的玉米收成。上星期，該省還由於長時間乾旱而發生地震。

在馬那瓜去年十二月遭受地震之前，尼加拉瓜已因大旱而出現穀物短缺，這次大旱災，百分之八十的……[illegible]受損，百分之二十五的豆類和稻米失收。

尼加拉瓜大學機械學院院長聖圖斯．杜基一直在說，長時期的乾旱會引起地震，他發出這項警告之後，尼加拉瓜首都馬那瓜便在去年十二月受到地震蹂躪，造成約一萬人性命的損失。

杜基還舉例指出，馬那瓜於一九三一年遭到的一次地震，事前也發生長時期的乾旱。





美國大批彈藥運往南越

戴明

越南戰爭雖然大體上停火了，但是美國飛機仍在轟炸柬埔寨和老撾。大批的彈藥從日本橫須賀港的浦鄉彈藥庫和逗子鎮的池子彈藥庫運往印支地區。（上圖）

據「朝日新聞」消息，該報採訪新聞的直升機四月十八日在東京灣上空拍攝到浦鄉彈藥庫地面上堆積着大批的待運往南越的彈藥。另外，在浦鄉港口的美國軍艦「普林敦號」（二萬餘噸）甲板上拍攝到該艦正在裝載大批的炸彈和砲彈。（下圖）

據報道，這些彈藥是四月六日起從浦鄉起運的，先用八十七輛大型軍用卡車裝載，才只裝運七百噸。美軍軍方承認，這些彈藥是運往南越的，但說是「爲了……[illegible]訓練以及爲了新的作戰準備」。

這一條彈藥運輸道路兩旁的居民深感不安。例如滿裝炸彈砲彈的軍車通過交通十分擠迫的十六號公路，經過逗子鎮和橫須賀市市區日夜運輸不停，當然非常發生安全問題。居民詢問美軍方面，這些彈藥運往何處，美軍又以「軍事機密」爲理由不予答。

現在，日本國會議員已注視及這個問題，準備在國會提出質詢。

特譯

美大使空缺久懸　莫斯科人士感窘惑

紐約時報記者　史密斯

美「紐約時報」四月十七日刊登赫德里克．史密斯四月十六日從莫斯科發給該報的一篇專稿，題目是「美國大使的空缺使蘇聯不安；莫斯科情猜測誰將擔任下一任大使」，摘要如下：

這些日子裏，很多蘇聯人跟來訪的美國人談話的時候，一開頭都小心謹慎地私下問道：「你能告訴我，誰將擔任『我們的大使』嗎？」

蘇聯的貿易人員問美國的商人。蘇聯的專欄作家和編輯問美國的記者。蘇聯政府各部的官員私下問美國的外交官。

雖然布．比姆在這裏當了將近四年的大使，現已退休離開外交界了。雖然從比姆離開莫斯科以來已將近三個月，但白宮仍未宣布他的繼任人是誰。

蘇聯沒有公開表現出一個字的不耐心，甚至蘇聯人的私下詢問也是溫文爾雅的，顯然是要避免給人一種印象，以爲莫斯科是深感不安的。

但是，在華盛頓任命了一位有威望的老外交官戴維．布魯斯作爲駐北京的首席代表以後，美國仍然沒有駐莫斯科的新大使，這顯然使許多俄國人感到窘惑，特別是在現在，當雙方都在籌備蘇聯領導人列昂尼德．勃列日涅夫六月訪問美國的時候。

細細琢磨大使缺位的含意

一位歐洲外交官評論說，在爭取同華盛頓建立最良好的關係方面，無論多麼不願意，蘇聯都已經被捲入了跟中國的競爭。這裏的美國大使空缺，很難被認爲是白宮的一種討人喜歡的處置。

他接着說，不僅如此，當各方面的買賣都正在進行的時候，大使……[illegible]空缺着，這就似乎預先表明，政策是由白宮機密地掌握的，而一位大使實際上是多餘的。這種情況就有可能削弱那位最終被選出來的人的威信。

阿達……[illegible]離任以後，美國大使館一直在臨時代辦……[illegible]的領導下順利地進行工作。……[illegible]是在蘇聯事務方面有長期經驗的老外交官，但是大部分地由於他不是一位正式大使，他沒有像……[illegible]大使和西德大使過去幾星期所做到的那樣，親自直接與勃列日涅夫接觸。華盛頓甘心放棄這種接觸，這使其他的西方大使館感到驚奇。

某些西方官員認爲，蘇聯對布魯斯被派往北京一事的評論表明，莫斯科希望白宮派到這裏來的人的聲望、經驗和地位都不次於布魯斯。

蘇聯「文學報」周刊發表的一篇這樣的文章，雖然指出布魯斯擔任過與美國冷戰戰略直接有關的職務，但卻以尊敬的口吻反覆提到布魯斯同工業金融界的重要人士有聯系，而蘇聯的馬克思主義者常常認爲工業金融界是美國真正掌權的人。

提到布魯斯的超黨派地位

這一篇文章以及莫斯科電台同時廣播的一篇文章，還強調布魯斯似乎是超出黨派政治之上，……[illegible]總統手下都擔任過重要職務。

俄國人近來議論到的唯一的一個具有這種特徵的人，是戴維．洛克菲勒。但是，沒有跡象表明洛克菲勒對這個大使職位感興趣。洛克菲勒是大通曼哈頓銀行的董事長，他預計於五月二十日來這裏進行一次實業性訪問。

對於誰接替比姆，至少六個月以前就開始在猜測了，因爲早就預計到比姆在尼克松第二任總統的時候即將退休。

美國院校空額增多
青年對高等教育價值懷疑

任欣

據美國全國大學入學顧問協會估計，到四月中止，全國大專院校一共有六十多萬個空置學額，其中約一半是新生學額，另約一半是插班生學額。空置學額比過去幾年大大增加。

空置學額之所以大量增加，主要原因是：院校學雜費不斷增加，青年人毋須以進入院校逃避兵役，以及人們對於高等教育的價值愈來愈加懷疑。

叫大專當局最爲不安的是，對高等教育價值的懷疑。加州拉佛尼市拉佛尼學院院長紐科馬博士說：「年輕人不願進入院校的原因之一，是他們發現，院校不是唯一得到教育的途徑，而取得一個學位，也不是找到工作的保證。」

辛辛那提大學負責入學與紀錄的副校長的克博士同意說，許多年輕人對高等教育的幻想熄滅了。他並補充說，連高等學府的許多高級人士，也對高等教育諸多抨擊和否定。

還有一個因素，就是年輕人不必爲了逃避兵役而進入大專院校了。一九六五年越南戰爭升級以後的好幾年內，爲了取得延期服兵役的借口，數以千計的年輕人進入了大專院校。就當時來說，年輕人的唯一抉擇只有：要嗎是院校，要嗎是戰場。越南停火後，這種情況不復存在了。

康涅狄克大學的弗蘭迪斯博士說：「徵兵曾經成爲許多青年人進入大學的一股巨大的力量。」埃莫里大學入學官卡羅爾補充說：「現在，學生們不再感到這股壓力了。因此，我們的男孩子們，在中學畢業後一、兩年，寧願找尋除了進入大學以外的其他機會。」

院校招生頗傷腦筋

大專學生來源的減少，迫使許多院校不得不在招生計劃上多動腦筋。洛杉磯市南加州大學的學生服務處主任希姆斯特里特博士說：「二十五年來，學校一直不愁沒有學生。現在，學校要到處去找學生了。學生已成爲一個收買者的市場了。」

加州……[illegible]大學副校長……[illegible]說：「大學的招生……[illegible]越來越難了。去年九月以來，我們一直都在招生。現在我們仍然要每星期出去找學生。」

紐約州薩拉托加泉城斯基德摩學院的招生人員，要走遍十二個州的二百七十六所中學，去招募學生，有的學校遠至佐治亞州和加利福尼亞州。密執安州南部的亞德里安學院，要靠在電視上賣廣告來招募學生。

學生輟學　學費增加

許多年輕人由於懷疑高等教育，而不願繳納正在增加中的學雜費。……[illegible]伊利諾州大學系統入學主任……[illegible]斯茨說，他發現大量大專學生不願爲他們的教育舉債，更不願大量舉債，他們寧願輟學或退學。

各地的消息報道，由於對大專教育的價值發生懷疑，許多年輕人都推遲進入大學，有時甚至完全取消入學的念頭。另有許多年輕人寧願輟學一段時間，重新考慮是否進大學。

年輕人不願進入大學的另一理由是，大學一般時間太長（特別是四年以上的大學），因此，大批學生寧願由傳統的文理學系轉到職業訓練去，或者從時間較長的大學，轉到時間較短的學院去，特別是有職業訓練的學院去。

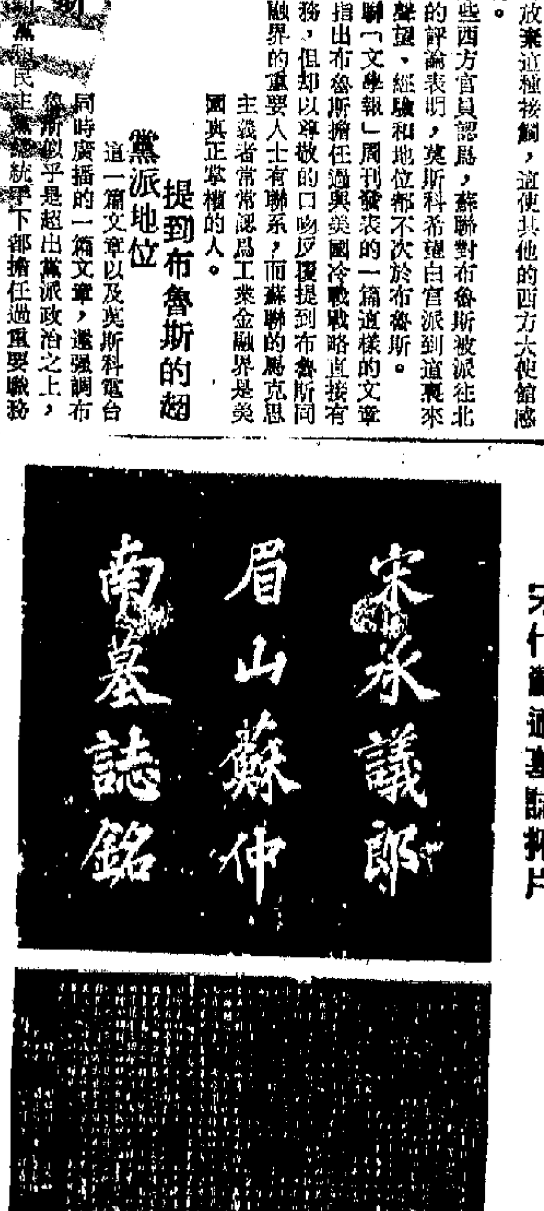
越戰結束　毋須逃役

設有職業訓練的學院，很大一部分都是兩年畢業。去年，這類學院的學生人數增加了百分之五點三。在俄亥俄州，這類學院的學生人數更增加了百分之十五點七，而四年制學院的學生人數，卻減少了百分之一點四。

熱門院系　不易進去

由於大專院校的學生空額增加，年輕男女在入學前選擇學校的餘地也隨之增加，特別是在中小型的私立院校方面。當然，也有一些例外，例如很有名氣的私立院校和公立大學，仍然是不易進去的。

一些熱門的院系，也是不易進去的。全國的醫學院和法學院就是如此。美國醫學院協會說，有四萬多青年男女，已在申請進入今年秋天開學的醫學院，但是，全部醫學院只能容納大約一萬三千九百個新生。在新澤西州普林斯頓市，約有十二萬學生參加教育考試處舉辦的法學院入學試，而他們可能得到的全部學額，只有三萬七千個左右。



宋代蘇適墓誌拓片

宋代蘇適墓誌石最近發現
是考證八百年前文學家三蘇家世重要資料

蘇適墓誌拓片，刻於宋宣和五年（公元一一二三年），此志石是一九七二年在河南郟縣「三蘇墳」院外一百十五米處發掘的。蘇適，號仲南，是蘇轍的次子。撰誌者蘇遲，是蘇適的長兄。題蓋者蘇過，是蘇軾的第三子。

此志石的出土，對考證宋代文學家三蘇（蘇洵、蘇軾、蘇轍）的家世，是重要資料。字體爲行書，繼承了蘇軾書法的風格。

廣東樂昌醫院已治一萬病例
治療流感有新藥劑

廣東省樂昌縣人民醫院積極開展西醫學習中醫的活動，運用中醫的辯證論治原理，指導治療常見病——感冒的臨床實踐，配製出「感冒一號」、「感冒二號」（見附表）和「重感合劑」等幾種療效較好的新藥劑，取得新成果。

感冒俗稱「傷風」，是一種常見的呼吸道傳染病。這種病傳染力較強，發病率較高，妨礙人民健康。樂昌人民醫院西醫學習中醫小組人員，在兩年來，先後收集治療感冒的中草藥驗方十四條，通過篩選，制定出「感冒一號」、「感冒二號」等幾種療效較高的新劑，其中「感冒一號」，經治療一萬餘例感冒患者，一般服後二、三天內痊愈。他們還發動群眾在發生流行性感冒時使用中草藥預防。

據老中醫的經驗和他們的臨床經驗，感冒有外感風熱與外感風寒之分。「感冒二號」是一種辛涼解表藥，只適應於治療外感風熱症，對於患外感風寒的，應改用辛溫解表藥。他們認識到，中醫辯證論治原理，是西醫學習中醫的重要內容之一。

感冒一號　方劑組成：

青蒿一兩　山芝麻一斤

水適量，煎至一〇〇〇CC。成人每次一五〇CC，每日三次，小兒酌減。

感冒二號　方劑組成：

崗梅半兩　地膽頭一兩半
金盞銀盤五兩　江指柑一兩
山芝麻一兩半　夏枯草一兩
狗肝菜一兩　野菊花一兩
鼓必應一兩半　山薄荷一兩半
甘草一兩

加水五〇〇〇毫升，煎至一二五〇毫升。每次一五—三〇毫升，日服三次。

江西也有中草藥
大青葉子貫衆湯　有病治療無病防

江西省德興縣積極開展對農村常見病、多發病的防治工作，收到了很好的效果，全縣發病率逐年下降，群眾健康水平不斷提高。

德興縣各級衛生部門注意把防和治結合起來，大力宣傳和普及衛生常識，發動群眾自己來預防。每當季節病、傳染病來到之前，群眾就備好了防治藥物。比如對流行性感冒的防治，群眾總結說，「大青葉子貫衆湯，有病治療無病防。」他們就地挖貫衆，採大青葉，有的煎水喝，有的泡茶喝，有的把貫衆浸在水缸裏，做飯都用貫衆水，對防治流感起了很好的作用。

（編者按：大青葉，廣東亦稱羊咩青、板藍根、豬屎木等名，多生於山坡、路旁和灌木叢間，性寒，清熱解毒。貫衆，廣東亦名鐵蕨，生於山谷溝邊、山坡林下陰濕地，性涼，清熱解毒。）

北京青年在延安建立千餘科研組

在延安地區插隊的北京知識青年，與貧下中農一起，建立了一千四百多個科學實驗小組，種植各種農作物試驗田兩千多畝。他們的試驗成果已在許多社隊大面積推廣。

清遠傢俬銷國外
新產品在交易會受好評

廣東省清遠縣新興木器廠近年來生產的木器家具，質量不斷提高，款式不斷創新，品種也越來越多，深受人們的歡迎。

一九六四年，這個廠開始試製出口的木器家具——嬰兒床。爲了提高質量，增加品種款式，發展木器生產，這個廠成立了「三結合」技術革新小組和設計小組，大搞技術革新，改進技術操作，設計家具新式樣。一九七一年，這個廠生產的家具規格劃一，鑿口整齊，……[illegible]。一九七二年，由於這個廠的「三結合」技術革新小組進一步革新了機械設備，工效提高了十倍多。由於改進技術操作，這個廠的產品側面更光滑，油漆色澤更鮮艷，外型更美觀。

近年來，設計小組特意設計了多用櫃、餐具櫃、小型寫字台、竹節茶几、三層茶几五件新產品，選送到廣州中國出口商品交易會，並且受到了好評。今年，這幾樣產品種已經成批生產了。現在，這個廠生產的出口木器家具有中衣櫃、長衣櫃、五斗櫃、梳柱茶几等品種，共有十九種。這些產品結構牢固，款式新穎，美觀實用，深受港澳同胞和海外華僑的歡迎。

鹽湖水中藏寶
可提取氧化鎂製高級耐火材料
洛陽一間研究所已獲研究成果

河南省洛陽耐火材料研究所，一九七〇年以來，先後完成了十四項重要科學研究項目，爲發展我國耐火材料工業技術作出了貢獻。

從鹽湖水中提取氧化鎂製造鎂質耐火材料，是他們研究的專題之一。科技人員到鹽湖……[illegible]，和工人、幹部一起制定方案，一起試驗研究，虛心向工人師傅學習，只用一年多時間就完成了這項研究任務，爲開發我國內地資源提供了一條新的途徑。

湖南省寧鄉縣氮肥廠，採用本地高硫煙煤製造氮肥獲得成功，爲支援農業生產做出貢獻。

寧鄉縣氮肥廠原設計年產碳酸氫銨一萬二千噸，他們過去採用河南焦炭作原料，最近幾年工人們大膽革新，採用本地生產的高硫煙煤作原料，試驗獲得成功。一九七二年，生產碳酸氫銨一萬四千……[illegible]噸，提前二十六天完成了全年生產計劃。每噸碳酸氫銨的成本比一九七一年下降了百分之十，有力地支援了當地的農業生產。

高山當塘鮮　咸寧有經驗

湖北省咸寧縣南川公社，是個高山地區，已充分利用山塘，大力發展養魚業。全社放魚的山塘一百零五處，一九七二年鮮魚產量達七萬斤，結束了山區群眾吃魚難的歷史，並爲國家作出了貢獻。

今年全社各大隊又放魚苗四萬八千餘尾，加上去年放養未捕的，預計年產量可達十一萬斤。

汕頭好風格
撥出良種百多噸　支援廣西開春耕

廣東汕頭地區發揚風格，在今年春耕前支援稻穀良種一百多噸，給廣西邕寧縣。汕頭地區運輸總站，很快派出十七輛貨車，日夜兼程，行駛二千四百多公里，把良種運回，及時供應了春耕。

內蒙草原接羔旺季

內蒙古草原已經進入接羔育幼的旺季。內蒙古自治區各族牧民，力爭今年牧業生產獲得好收成。到四月上旬，全區各地已接產大小牲畜一百零五萬四千多頭（隻），比去年同期增加三十六萬七千多頭（隻）。今年接羔的仔畜成活率也比往年高。

……[illegible]千里牧場上，一片接羔育幼的繁忙景象。據……[illegible]統計，到三月中旬，已接產羔羊五十三萬多隻，成活率達到百分之九十四；山羊羔七萬二千多隻，成活率達到百分之八十七。牧民們以辛勤的勞動，迎來了今年牧業生產的新豐收。

西藏首座毛紡廠
上海緯綸廠遷藏大發展

在碧綠清澈的尼洋河邊，在素有「高原明珠」之稱的林芝，誕生了西藏第一座毛紡廠，結束了西藏不出呢絨的歷史。

解放前，三大領主每年將大批羊毛運銷國外，再買外國呢絨、毛線供自己享用。這裏的廣大農奴卻連土製的氆氌也穿不上。雪山升起紅太陽，來了救星共產黨。百萬農奴當家做主人了，多麼盼望能建立自己的毛紡廠啊！

但是，一些資產階級權威卻說：西藏海拔太高，空氣稀薄，紡不成紗，染不上色……。在這些人看來，在西藏建立毛紡廠，簡直就是白日作夢。

祖國各省都有自己的紡織工業，唯有西藏是個空白。一九六六年，上海緯綸毛紡廠響應黨和毛主席的號召，滿懷着「這個空白我們去填」的革命豪情，搬到西藏高原來了。廣大職工經過三個月的艱苦奮鬥，克服了種種困難，於一九六七年元旦，在拉薩展出了西藏第一次自產的呢絨、毛毯、氆氌等二十多種產品。

一九七〇年，這個廠的全體藏漢族工人團結一心，並肩戰鬥，經過五個多月的苦幹，平地建起了又一座廠房，裝好了機器，並在一九七〇年最後一天，第一次生產出高原牌的彩色毛線。

內蒙古草原正鑲旗上都河公社的羊羣

旅行者驟遇暴雨驚雷出事

蓮花山雷殛造成一死四傷
石盤河水陡漲冲倒兩男女

兩旅行隊奮力搶救使不少人及時離險地

【本報訊】昨日天氣驟變，出現今年以來最大的一場雷雨，電閃雷鳴，山洪暴發，山泥塌瀉，釀成一死六傷慘劇。

去年「六・一八」雨災慘劇猶歷歷在目之際，昨日的一場雷雨意外，令居民擔心。去年「六・一八」雨災，雞寮安置區遭山泥掩埋，死七十一人，傷六十人，而寶珊道連環塌樓，引致六十八人喪生。

昨日上午十一時許，一班旅行者在新界青山道十一咪半對上的蓮花山不幸遭遇雷殛，釀成一死四傷的慘劇。

死者袁麗怡，卅五歲，女，香港海員工會助理秘書；四名傷者為：韓詠儀，女，廿二歲；岑蘊玲，女，十九歲；張兆棋，男，廿二歲；繆育民，男，二十歲。

這一班旅行者是海員及其家屬，全隊四十二人。目的地是新界大帽山的石龍飛瀑。行程預算先到新界青山道的汀九，然後登山上蓮花山頂，再折落深井。

據說，他們於昨日上午九時許出發，到了汀九後，即沿山路向蓮花山進發，準備在下埔吃午餐。他們大約行了兩個鐘頭始至蓮花山山腰的一個山丘，這時，天色突變，電光閃閃，雷聲隆隆，大雨傾盆。就在這個時候，這班旅行者行在前頭的三分之二隊員突然相繼倒地，但大部分人於稍後都能自己站立起來，可是在最前的五人倒地後，仍然不動，其他隊員見狀，立即跑上前將各人扶救，這時，倒地不起的五個男女隊員的衣服已被電光燒爛，且有一條條的燒黑傷痕，其中一名女隊員被雷殛至七孔流血慘死。

慘事發生後，旅行隊的負責人馬上派人落山求救及報警。由於雨勢太大，當時該隊隊員分別將遭雷殛的五名男女背到附近一間破爛的寮屋內，進行人工呼吸及搶救工作。在寮屋內避雨的一名村民，以情勢險惡，冒雨下山通知附近的其他村民上山協助搶救。由於山路崎嶇，加上山洪暴發，幾經困難才通知各村民。

經過一番緊張搶救工作後，被雷殛擊傷的四名男女隊員逐漸甦醒過來。旅行隊的其中一名隊員奔下山求救途中，遇著新圍旅行隊，此旅行隊昨天也是到蓮花山旅行的，當時雷電交作，大雨傾盆，不敢冒險前進，正準備撤退下山。他們獲知慘事後，立即找隊上山，共同協助搶救，將一些輕傷及女隊員撤退至附近的蓮花山公立小學。

下午一時二十分，荃灣警署的警員和消防員、民安隊到場參加搶救工作。不久，直升機飛到，分別將一名死者及四名傷者送往醫院。

據蓮花山附近的村民表示，該處已申請安裝電話逾十多年，但有關方面至今還未批覆裝置。如發生意外事件，要費半小時後始能借到電話。

昨日上午十時四十分，雷電交加，大雨傾盆之際，新界大帽山山洪暴發，大埔林村梧桐寨之石盤河水位陡漲，一間學校的旅行隊數十人被洪水所困，並有一名女學生遭洪水沖走，情勢危急。在梧桐寨避雨的榮餘旅行隊，立即派隊員前往搶救。

榮餘旅行隊數十人，昨天舉行「梧桐寨賞瀑」節目。他們到達梧桐寨後，起步登上井底瀑。此時，天色昏暗，烏雲密佈。他們以天氣惡劣，不宜登山，立即撤退返落梧桐寨村，剛抵該村時，大雨滂沱，雷聲隆隆，山洪暴發，雨水夾着石塊傾瀉而下。

在梧桐寨附近，亦有立基學校學生組成的四十餘人的旅行隊，準備在石盤河畔野餐。詎料山洪暴發，河水突漲，四十餘人因此被困，無法過河。其中一名十多歲的女學生在涉水過河時滑倒，被洪水捲走，另一名男學生見狀，立即跳落河將她救起，但他在救人時卻被水沖倒，石塊撞傷他的頭部，昏迷不醒。當時雨勢既大，河水又繼續上漲，他們處境甚危，該校的領隊乃跑去梧桐寨撥電話報警求救。

在梧桐寨避雨的榮餘旅行隊聞報，立即派出十多名隊員組織搶救隊，攜備繩索、木梯及藥物，奔向石盤河展開搶救工作，除將那遇溺和受傷的男女學生抬往林錦公路邊外，並協助把被困對河的數十名學生逐個救過來。不久，救傷車開到梧桐寨路口，將兩名遇溺和受傷的男女學生送往醫院。

旅行者及村民救送下山的傷者送上直升機

昨突雷雨大作 天氣預告失準

【本報訊】昨日中午突然大雷雨，間有狂風驟雨，後來雨勢漸小，但以後整日仍微風細雨。

昨日雨量四十三點二毫米，幾等於今年一月一日以來總雨量的三分之一。

昨日天氣驟變。據香港天文台前晚發表的天氣預測說，昨日晴朗，有陽光，炎熱。不料天氣突變，和天氣預測相反。

據天文台預測今日天氣說，今日仍有間歇性驟雨，間中有陽光。

袁麗怡雷殛遇難 海員工會表哀悼

【本報訊】香港海員工會對該會助理秘書袁麗怡女士不幸遭雷殛遇難，表示沉痛的哀悼。事發後，該會負責人隨即向死者家屬致親切的慰問。同時，亦派人到醫院對受傷的四位工友及家屬進行慰問。

香港海員工會負責人稱，本會助理秘書袁麗怡不幸遇難，是工會一個很大的損失。袁女士在工會服務十年，對工作極端負責，對工友滿腔熱忱，一貫站穩工人階級立場，維護工人利益，深得海員工友及家屬稱讚。

昨日，許多海員及家屬驚聞噩耗，深表哀痛，紛紛到工會表達關懷之意。

慘被雷殛的袁麗怡

資料

如何避免遭雷殛

昨日，荃灣蓮花山發生雷殛旅行者一死四傷事件。這類意外事件本港近年已屢有發生，一九五九年六月間，一名孕婦和一名男子在狂風暴雨中被雷殛斃；一九六三年四月間，一雙小姐妹在流浮山馬路上被雷劈倒，一死一傷；七〇年七月初，一名漁民在大嶼島海面艇中被雷擊中，當堂皮焦肉裂而死；同年八月，三號風球暴雨下，一名警察幫辦及一名大學預科生，在參加「青年領袖訓練學校」華山活動中，同遭雷殛，倒斃山頭，全身瘀藍。

除了傷害人身，雷電還會擊倒大樹或摧毀房屋，甚至引起大火。雷電之所以具有殺傷力，是由於行雷時產生非常強大的電壓和電流，最高電壓可達十億伏特，能產生十萬至十五萬安培的電流，溫度會高達攝氏一萬八千度。而雷的成因之一，是由於帶有陽電的雲層接近地面時，使地面產生陰電，兩者撞擊，就會產生強大電流和發出巨響，而如果有房屋、樹木或者人的所在位置正當電流通過處，就立刻成了導電體而遭受雷殛了。

因此，爲了避免遭受雷殛，在大雨和雷電交作時，不要靠近孤立的高大物體，如高大廈的牆壁、電燈柱、旗杆或大樹等，也不要站立在空曠地方，因爲在空地上，人就成了最高的物體。如果在郊遊時碰上雷雨，最好是找尋田間路下。金屬和潮濕物體亦容易傳電，因此，在雷雨天，即使在家中，亦不要接觸或靠近電線，收音機和電視，如果是有天線的，最好不開，避免天線成爲導電體而把雷電引入室內，也不要拿着較大件的金屬物品走動。

目前正值風雨季節開始，提防雷殛意外是必須注意的，尤其是郊遊者，更要提高警覺，遇有陰雨天氣，最好取消爬山越嶺或遊河海浴之類的活動，以策安全。

老婦遇劫復遭刺傷 銀馬車餐廳昨晨被抬夾萬

【本報訊】匪徒冒雨「做世界」。昨日下午二時，一名老婦外出歸家，在筲箕灣教堂里九號梯間遇劫，她高聲呼叫，被匪徒在大腿上刺了兩刀，送院救治。

又，馬頭圍道四三二號地下銀馬車餐廳，昨晨五時二十分遭兩名年約二十八歲匪徒潛入，綑綁兩名職工，抬走夾萬一個，內有現款四千四百六十一元。

該餐廳[illegible]深夜十二時。留宿的兩名職工於睡夢中被人推醒，在利器的挾持下被綁，匪徒離去後，他們掙脫繩綁，發覺餐廳內夾萬不知所蹤，於是報警。

大會堂節目表

雅樂詩頌：公司主辦；流行民歌晚會，下午八時，音樂廳。

聯合音樂院試場，下午八時，劇院。

孔聖堂主辦：中國書畫展覽，上午十時至下午六時，正座展覽廳。

張織良主辦：畫展，上午十時至下午八時，高座展覽館。

一場暴雨 已出問題

觀塘安置區遭水淹

半山及新界昨均發生塌坭事件

【本報訊】昨天大雨傾盆，港九新界的低窪地帶變水浸，且多處發生崩瀉山泥事件。

昨日中午時分，半山區干讀道有一幅山泥塌瀉，有關當局立即派人前往發掘清理。新界坑口區大澳門亦被塌瀉下來的山泥擋住去路。此外，觀塘康寧道安置區也一度受浸，天晴後，積水始退。

編者的話

警告的訊號

昨日雷雨之下，一死六傷。這是今年雨季來臨發出的第一個危險警告訊號！

記得去年「六・一八」雨災慘劇發生之前，也發生過類似傷亡事件，其後陸續發現山坭塌瀉，終釀成空前慘劇。

「六・一八」雨災慘劇不容重演，這是四百萬居民的共同呼聲。雖然，有關方面，正在雞寮徙置區、寶珊道災區展開了善後工作，採取了若干預防措施，但是，已經採取的措施是否周密和全面，是否在雨季之前都辦好了？觀塘安置區和雞寮徙置區居民，要求加速進行整治工程，要求及時遷離險境，這些要求完全合理，他們的心情更是可以理解的；社會人士尖銳抨擊當局仍續准在半山區建築高樓大廈，也是同樣基於避免慘劇重演的願望而發的。

雖云天有不測之風雲，但能盡人力之所及，是完全可以避免或大大減輕災害的。危險訊號已經發出了，亡羊補牢未爲之晚，否則重蹈覆轍，則理所難容了！

警槍成賊槍

幾天之內，便有兩支警槍輕易落在匪徒手上。

令人惴惴不安者，說不定那一天匪徒拿着警槍去幹那打家劫舍的勾當，甚至一再發生嘉華銀行劫案的悲劇。據說，匪徒用來射殺警目謝淵章的手槍，便是在澳門劫來的警槍。

尤令人感到不安的，是匪徒憑一小刀，就輕易地繳去警探、幫辦之槍，警既自保不暇，又安能保人？警槍之如此容易成爲賊槍，實在過於牙煙，同時曾是對警政的絕大諷刺。

看來，警方要確保治安，首先要找出保槍之道，不然，備寄望於匪徒棄槍而逃，猛去翻垃圾桶，爲時晚矣！

監獄與「暴力」

赤柱監獄的犯人，據說為了抗議伙食惡劣，一連兩天發生騷動。此事真相如何，外人一時無法獲悉。然而，不管真相如何，這總是一個不幸的事件。

據監獄處長簡寧說，已準備對這一事件進行調查。調查是一回事，事實是一回事，將來的結論更是另一回事。鑒諸既往，獄中黑幕重重，膳食之壞，更不在話下。要是按照公文上的規定，獄中犯人一日三餐有六元七毫之多，每人每月膳費達二百元，應比一般人還要好。但犯人每天實實在在到口落肚的，究竟能有多少？恐怕只有天曉得！

至於所謂「犯人把暴力帶到監獄中去」，這是一個問題，值得調查。然而，在監獄的範圍內，誰最具有使用「暴力」條件，是誰把暴力帶到監獄中去，恐怕早已有了答覆的了。

當局無意解決問題

文憑教師開大會

討論罷教及杯葛升中試

【本報訊】十六個教師團體聯合秘書處決定：於本月二十九日（星期日）再度舉行全港官津補校文憑教師緊急大會，商討下月二日、三日的罷教及杯葛升中試行動。聯合秘書處發言人說，他們在本月四日及十三日的罷教行動後，仍公開表示願意接受社會人士調解，與當局商談解決新級問題，但當局一直未有反應。

本月二十九日的大會定下午三時半在觀塘功樂道啟光英文書院舉行，下午二時起在九龍城碼頭有專車接載。

香港政府華員會教師組一些會員昨日表示：官校文憑教師的罷教行動，在華員會中經過百分之九十以上的人數投票贊成，亦已爲理事會接納。但會方有人在罷教前提出異議，是不符合教師會員的權益和不負責任的。據悉，部分會員已要求會方在五月五日舉行教師組大會，交代事件原因。

六噸毒品運港 偶在南越截獲

【路透社西貢二十二日電】西貢海軍巡邏船在它的水域範圍內，檢查是否有軍火走私時，偶然在一艘泰國拖網船上，搜出六噸以上的毒品。

據美國大使館官員康寧安說，此漁船是星期四在越南南方中部海岸外發現的。他估計，這批一萬二千二百二十磅（六噸）的生鴉片和二百八十一磅的純嗎啡，如果煉製成海洛英和嗎啡毒品，以紐約的批發價來算，則值兩千萬美元。如果零售價錢更高，這是沒收的最大宗毒品的一次。一公斤（二點二磅）海洛英售一百萬美元。

這艘漁船上的八名泰國人和一名中國人全部屬泰籍人。他們將面臨死罪，是根據西貢從去年八月份起新的有關藏毒的新法令。

康寧安對記者說，此漁船正從泰國駛往香港的途中，就在光天化日之下被截停搜出毒品。

天氣

輕微至和緩南至西南風，密雲，有間歇性驟雨，但間中會有陽光。下午最高氣溫約廿八度。

高潮 下午十一時四十分

低潮 下午八時五十七分

昨天紀錄

最高 二五・九度

最低 二〇・九度

陽光 無

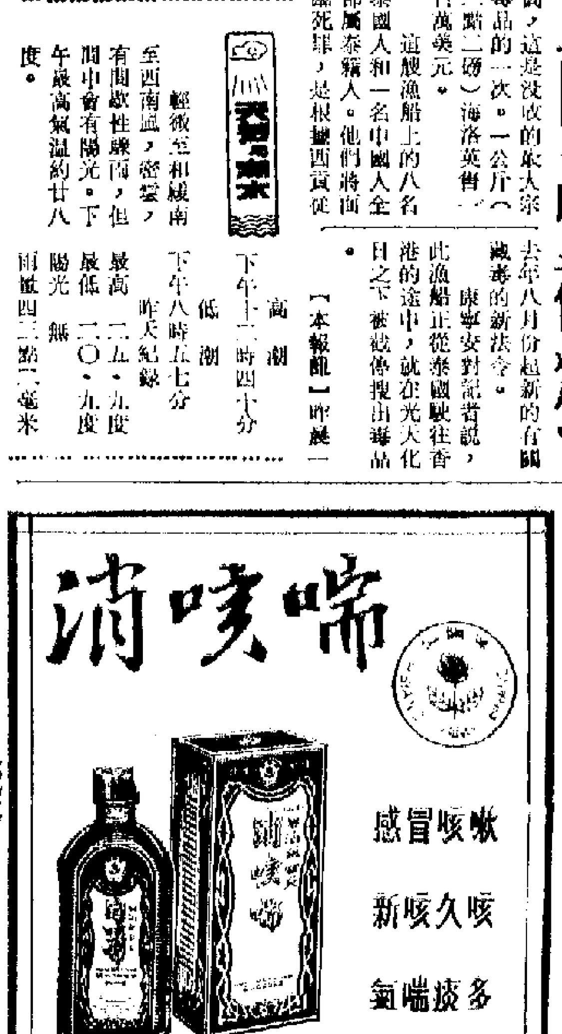
雨量 四三點二毫米

【本報訊】昨晨一時三十分，警方掃毒組人員突擊搜查黃大仙仁愛新區一間小屋，搜出十三磅生鴉片、十磅鴉片和一批製毒工具。該批毒品約值市價五萬元。一名廿三歲男子被捕。

三母子被車撞傷

【本報訊】九龍觀塘藍田新區第十七座對開路面，昨日上午十一時發生一宗私家車撞傷母子三人事件。

傷者黃文[illegible]，四十歲；梁玉[illegible]，七歲；梁展強，[illegible]，三人同住[illegible]十七座[illegible]室，[illegible]醫治。



半山猛起高樓 顧及居民安全否？

讀者來信

編輯先生：

時光過得真快，雨季又將來臨了。當我提筆寫這封信的時候，正是雷光閃閃，雷聲隆隆之夜，彷彿雨季前夕向人們敲響了警鐘，使我想起了去年「六・一八」一場雨災釀成的空前巨禍，猶有餘悸。

「問題土地」建「摩天大廈」

一九七二年六月十八日發生的一場雨災，距今不到兩個月就是一周年了。港府當局在這將近一年的時間裏，雖也做了一些善後工作，但仍遠遠未能使人滿意。誰都知道，善後只是一種消極的做法，如何從積極方面去吸取經驗，防患未然，作出未雨綢繆之計，才是居民所最關心的問題，可惜當局在這方面的「努力」，使人十分失望！人們擔心的是雞寮和寶珊道的慘劇重演，當局卻為了地皮有價，集中其「較大的精力」去平地起高樓。香港地窄人稠，樓宇猛向高空發展，不自今始。如果根據實際需要，為「住者有其屋」作出長遠打算，那怕是「十年建屋」，高樓再多，亦為居民所喜見樂聞。然而，恰恰相反，當局打的是它自己的如意算盤，它要在半山地帶建築更多的「摩天大廈」，將地基置於「問題土地」上，顯然不把居民的安全當作一回事。

我無意危言聳聽，乃因有許多事例，編輯先生，使我心所謂危，不能不在雷雨之夜來寫這封信給你。請先看看四月十一日的雨災調查委員會是怎樣巧妙地運用它的外交詞令來對居民交代的。

雨災調查報告「諉過於民」

報告書強調半山區和山頂區的人口密度，特別着重說明半山區和薄扶林的發展密度近年已大大提高。說這兩個地區一點九三方哩的地區，一九六一年的人口祗為四萬五千三百六十人，十年之後的一九七一年，增至四萬八千四百人。照此計算，這十年內半山地帶的人口密度，增幅並不驚人，不過增加了三千〇四十而已；即使加上一九七二年以迄現在，增額仍然不難推算。可是，報告書卻拿了這個題目來為它大興土木的藉口，說「半山區相對的人口密度奇高，加速了對高尚住宅的需求。」接着又說：「雖然幾乎有半數的半山區地段是沒有任何限制的。但這一情形仍使當局對批出賣契條件較趨和緩。」這其實是將「三高政策」——來「諉過於民」，它用高價來出售土地，用一切辦法來充實庫收，僅在一九七一年的賣地收益，就達到二億一千四百元，轉入一九七二年以至今日，地價如斷線風箏，誰人不知。但報告書卻說為「人口密度奇高」，才「加速對高尚住宅的需求」，似乎，它是為了適應居民的要求才建築更高的多層大廈，而不是為了賺錢。什麼對批出賣契轉趨和緩，這「和緩」，難道不是為了「加速」而起着呼應作用嗎？

儘管如此，工務司處長仍對報告書所說的十四致表示「不同意見」，但積極發展半山區是因為要在有限的地區容納更多的人口。其實，處長有的意見和報告書並無「不同」，他更且減了當地指出發展半山區的「必要性」。

地皮越炒越高 炒越高

編輯先生，也許有人要問，多建一些高樓大廈為更多的居民解決居住問題，有啥不好？對了，這就是我們要說的，剛好點中主題。試想，去年「六・一八」的一場雨災，傷亡之重，損失之巨，為香港有史以來所未有。人們都指出，這是天災，也是人禍，歸根結底，是人禍甚於天災，是人謀不臧造成的惡果。許多專家都指出，當日寶珊道之山崩地裂，與土壤有關，不適宜在那裏興建高樓大廈；而且指出港島由中區以至西部的一大段地帶的土壤也有問題。但當局顯然對此不加注意，不僅自中組西的高樓大廈鱗次櫛比，半山區如堅道、羅便臣道、干德道這些地方，年來陸續興建直聳雲霄的多層大廈。這是為了解決居住問題嗎？是為了適應人口密度的需要嗎？當然不是。它是炒地皮，地皮越炒越高，地皮越高越炒，並與股市互相拉扯，使香港經濟處於亂龍狀態。

報告書與「初步結論」矛盾

雨災調查委員會歷時將近一載，報告書才見出籠，如果經過仔細研究，發現了問題所在，從而對興建高樓大廈有所警惕，知所防患，自亦無可非議。然而，報告書僅僅提到寶珊道區發生慘劇的主要原因，是在干德道五十一號C至五十一號D兩處所開鑿的險坡變壞及缺乏充足的支持所致。很明顯，調查報告是極力將危險地帶縮至最小，而將興建大廈的範圍擴展到最大，它不但對土壤專家表示不信任，而且要將調查庭有關土壤的證供推翻，甚至將三人小組前此得出的「初步結論」加以抹煞。如此前後矛盾，一意孤行，我不知道當局將何以自圓其說？

更滑稽的是，報告書將寶珊道慘劇的責任推在該災區地段的業主和負責地盤審定的建築師身上，而這個建築師又已於一九七二年十一月退休，離開了香港，他的名字也已在審定建築師的名單中刪除。如此這般，當局就可將責任推得一乾二淨，天下寧有此理？

這些天來，興商界紛紛呼籲當局防止「六・一八」的慘劇重演，有關當局也作出姿態，說有一名[illegible]不日即可來港試動土領；又說半山區某些地帶仍在加緊搶修。實則說的是一套，做的又是一套，它在「問題土地」建築「問題屋宇」的「措施」絲毫沒有改變。

應通盤籌劃勿盲目「發展」

為了居民的安全，當局必須着眼於大多數。什麼地方可以多建一些樓宇，哪些地方又不適宜於建築較高的大廈，應有一個準則。

歷來半山區樓宇的高度都有所限制，近年來，只要通過，就一味放寬。幾山各地到處有新地盤，各起各的，全無通盤的籌劃，這樣盲目的「發展」，足以導致危險。

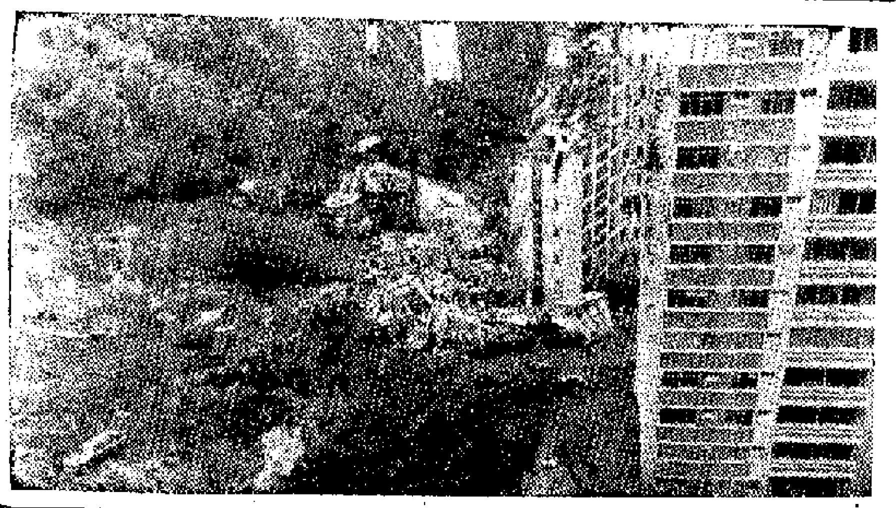
也許有人會說，已經批出的土地，而且已經着手動工，但被認為屬於「問題土地」，是否也要中止？建築商人的損失由誰賠償？我以為當局應毫不猶豫地宣佈立即中止，對建築商人的損失，當局應完全負起賠償的責任。

「六・一八」的教訓，必須記取。當局要認真處理這個問題。在此雨季到臨之時，至於半山區新建築、新地盤已經這麼多，在決定今後的計劃前，當局對現在各處的新舊地盤有必要進行一次認真的科學的檢查勘察，如須加固或改修的，就儘快着手。

編輯先生，我不是半山住客，我沒有資格居住於未來的「高尚大廈」，我不過是觀塘雞寮附近的一個「普通市民」。為了大眾安全着想，希望你能將此信發表。此候

撰安

觀塘一居民草於一九七三年四月二十日雷雨之夜。



此圖攝於「六・一八」慘劇發生後，旭和大廈整座倒塌，景翠園大廈被砍去一截。

特稿

「六・一八」迄今將近一年 寶珊道災場創痕仍在 山坡護土牆工程未完

年豐園雅翠園兩幢樓人去樓空至今未變

「六・一八」兩災調查委員會的報告書，已於上週發表，算是告一段落了。然而，觀塘雞寮安置區和半山區旭和大廈兩大慘劇，在各階層居民中可說記憶猶新，身歷其境而倖免於難的往者已矣，當前更為重要的，似乎應該是善後工作和補救的是不再見到悲劇重演。以半山區旭和大廈災場來說，經過將近一年，仍然創痕累累，修築工作目前還在進行中。整個災場的修築工作被稱為「香港政府[illegible]」，由[illegible]門建築公司承建。

從去年六月十八日慘劇發生至今，數不清的泥頭車，每日穿梭往來寶珊道、干德道和旭和道一帶，把那數以噸計的從山上傾瀉下來的泥石運走。目前，清理泥石的工作已近尾聲，但寶珊道被山泥沖塌的路面仍然中斷，干德道該段仍然只容一車通過。而由干德道年豐園大廈旁對上一直將近山頂的塌泥缺口處，逾千呎的山坡已被開挖成一級一級的「梯田」，山坡表面將被砌上一層混凝土護土牆，呈方框形，中間填以沙粒狀物，逐塊逐行的砌上去，就像砌瓷磚一樣，遠看好像一幅巨大的灰色的網蓋在山坡上。目前，這項砌網工程正在開始，工人就在梯級上工作，上落都要乘坐用鋼纜牽動的小滑車，而每一梯級上都有一人專門負責「睇動靜」，一有風吹草動，就要立刻發出警示。據說，直至去年底，每逢降雨大，修築工作就停止進行，今年以來，大概由於修築工程已有了一些基礎，才在陰天亦照常開工。

至於屋毀人亡的旭和大廈原址，目前只剩下一些殘垣瓦礫，彷彿這裏根本不曾有過一幢高樓大廈。當日從現場挖掘出來的大批衣物用品等，據說大部份一直無人認領，可能其中部分物主已是全家罹難，而即使有些家庭尚有生還者的，亦不願增添睹物思人的傷感了。旭和大廈原址，日後將會被闢作休憩之地。

旭和大廈對下處，目前亦是一片黃土，而這裏本來將是又一幢高樓大廈的所在。慘劇發生時，旭和大廈大部份[illegible]倒在這個[illegible]建築[illegible]十層大廈，所[illegible]已經售出，慘劇發生[illegible]開始興建。但目前該區已不准再打樁，而不對樁的建築物只能建四層高，大廈未建成便先倒塌十六層，事件不知如何了結。

事件在有關當局的調查工作中，死傷慘重而塌樓及死傷數百的兩宗，更是猶有餘悸。[illegible]施做得如何的問題，人們所盼望[illegible]一年時間的[illegible]山填土，災場一帶工務局「寶珊道重建工程」，由金[illegible]

修補重建費用頗巨 塌樓業主損失不輕

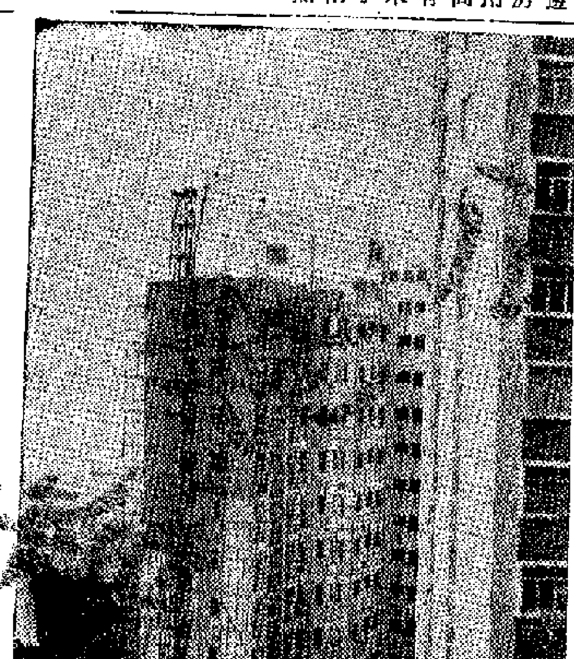
慘劇發生後，當局曾經封閉了附近多幢樓宇，其後陸續解封，目前仍然人去樓空的，還有干德道年豐園和旭和道雅翠園A、B座。兩幢大廈均是樓高十二層，其中雅翠園在當時入伙不過半年左右。兩大廈在當日山泥傾瀉中雖然未致首當其衝，但亦受到相當嚴重的損毀。年豐園位於旭和大廈左上方，大廈後邊整幅兩牆被山泥沖塌，車房及車路亦毀壞不堪，據說修補工程費用頗大，而這筆開銷就落在業主身上，每戶負擔約五萬元。雅翠園位於旭和大廈毗鄰，鄰近旭和大廈一邊的外牆出現裂痕，車房亦倒塌一角，修補費用每戶約五千元。而其間車房在修補完畢後，有關當局又要再度掘開來驗鋼筋，使業主平添了一筆開銷。目前，這兩幢大廈仍被封閉。如無新的意外，估計年豐園將會於較短期內先行解封。

旭和大廈側小時被摧毀數層的景翠園大廈，目前亦已「縫補」完畢，建築公司在那高低不平的斷裂處再添上失去的六層。景翠園當日已經全部落成，外牆漆上橙黃色，相當漂亮，而現在卻多了一截灰色的[illegible]，看來令人有點觸目驚心。大廈前邊的一幢[illegible]，亦要重建，估計還要相當時日。據說景翠園在慘劇發生前已發出入伙紙，但未交樓，因此重建的費用屬建築公司負擔。

上述幾幢大廈的分層業主或住客，在這場慘劇中可說損失不輕。住客方面，當然另覓居處，但裝修及部分傢俬雜物卻無法搬走。業主方面，這將近一年的時間不用說也是無租可收，還要負擔一筆不小的修補重建費，如果是買來自己居住的，這段期間還要在外邊另外租賃地方居住。而上述幾幢樓宇的小業主，其中部分都是傾多年積蓄或向銀行借貸用分期付款方式購置下來的，不料欵未付清，已經變成「蒙災民」，一面要另付租金，一面還要「供空樓」。

一場大慘劇在人們記憶中留下的印象，是不可能一下子抹掉的。如一些女傭人，對旭龢道一帶已視為畏途，聲言不再到該區打工，一些則與「事頭」約法三章，落大雨或掛三號風球就要放假。而上述幾幢大廈的住戶，不少對日後解封後是否搬回去仍猶疑不決，一些則表示即使當局在短期內解封，也要等今年的風雨季到來後，看着修築工程是否經得起狂風暴雨的考驗才決定是否搬回去。一些住戶還表示，當局花了如此多的人力物力從事修築重建，如果再生意外，就簡直不可饒恕了。

安安



被旭龢大廈倒下時摧毀數層的景翠園大廈，已補建完畢。

旭和道「六・一八」塌樓災場，目前仍在修築中，由干德道起至將近山頂處，將鋪上大面積的護土網。

南華早報社論指出 半山區坍坭塌樓事 工務局亦應負責任

並要求立法局展開辯論

【本報訊】最近，英文「南華早報」曾發表幾篇社論，談及雨災調查委員會報告書所提及的問題，指出去年六月雨災半山區所造成的大慘劇，工務局並非完全沒有責任。

該報說，在調查委員會的報告裏，將主要的責任放在業主和建築師身上。建築師已從建築師名冊上除名，因為他已退休並且不再在港居留。

該報接着說：「但是，必須要問的是，這責任就到此為止嗎？我們爭論的是工務局在處理這一事件時並不令人滿意，一如對與大樓的事件一樣。」

該報說：「關於內地段二二六〇號的事件——這一建築物與坍山泥事有關——工務局曾批准修改批約，容許業主不照一九六二年十一月的批約去建築一幢九層高的樓宇，而祇支付三十六萬七千八百元的補償後改建十二層高。與此同時，工務局又堅持這一建築物應該不超過原來的高度。」

該報說，這實際上是說，如果業主要從修改的批約中得到全部好處，他們就要將各層樓的高度改矮，以使九層變為十二層，或者一如那個註冊建築師及發展商最後決定的：「將地盤削低，以便獲得額外的地下面積作車房用。」

該報指出，這樣做不錯是建築師要負的責任，但工務局也應有責任保證建築工程在不對公眾安全構成威脅的情形下進行。

該報在另一篇社論中要求立法局對去年這一場歷史性的雨災進行一場辯論。

該報說：「一個不幸的印象仍然保留着，就是另一場慘劇可能在不遠的將來再告發生。」

該報說：「雖然聲明中說半山區的出售土地及建築在去年坍山泥之前已告停止，但現在仍有相當數量的工程在這一區建造中。」

它說，調查報告顯示，在未來兩年至五年間，可能出現相等於去年五月及六月的雨量，所以並不能抹煞不久將來有另一場大暴雨的危險。

離島小輪航期

長洲線

香港開：上午六時廿五分，▲七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時，十時，▲十一時，十一時十五分，下午十二時四十五分，▲二時十五分，一時四十五分，★三時，三時十五分，四時卅分，▲五時，五時四十五分，六時五十分，★七時，八時四十五分，▲八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開：★上午五時五十分，六時，▲六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時，十時，▲十一時，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時，二時，★三時，三時十五分，四時卅分，▲五時，五時四十五分，★七時，七時十分，八時十分，★九時，十時十分。

（註：有▲者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開：▲上午七時十分，★七時卅分，★八時卅分，▲九時，九時卅分，★十時卅分，▲十一時，十一時卅分，★下午十二時卅分，▲下午一時十五分，一時卅分，★二時卅分，▲三時，三時卅分，▲五時，▲五時卅分，★六時，▲七時，▲八時五十分，▲九時四十五分。

梅窩開：▲上午六時廿分，▲七時十五分，★八時卅分，▲九時卅分，▲十時卅分，▲十一時卅分，下午十二時卅分，▲一時卅分，二時卅分，▲三時卅分，四時卅分，★五時，▲五時卅分，▲六時四十五分，★七時，▲七時卅分，▲九時四十五分。

（註：有▲者經坪洲，有★者逢星期日及公眾假期加開，但隨時取消，不另行公佈）

大澳線

香港開：★上午八時（經東涌、沙螺灣），九時卅分（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣），九時十分。

大澳開：上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。★五時（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。六時廿分（經沙螺灣、東涌、馬灣）。

（註：有★者逢星期日及公眾假期加開）

塔門線

大埔滘開：上午七時十五分，下午二時十分（經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣）。

塔門開：上午八時四十分（經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉）下午六時。

南丫島線

上環威利麻街往榕樹灣：上午十時卅分，下午十二時卅分（經索罟灣），三時（經索罟灣），六時，八時四十五分。

榕樹灣往上環威利麻街：上午七時，十一時卅分，下午二時十分，四時五十分，六時五十分（經索罟灣）。

上環威利麻街往索罟灣：上午八時卅分，下午十二時卅分，三時，六時（經榕樹灣），八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環威利麻街：上午六時十五分（經榕樹灣），九時卅分，下午一時廿五分（經榕樹灣），四時（經榕樹灣），七時四十分。

荃灣、青衣線

香港往荃灣及荃灣往香港（兩地同時對開）：★上午六時四十五分，★七時四十五分，★八時四十五分，九時四十五分，十時卅分，十一時十五分，中午十二時，下午十二時四十五分，一時卅分，二時十五分，三時，三時四十五分，四時卅分，★五時十五分，★六時十五分，★七時十五分，★八時十五分，★九時十五分，★十時十五分，★十一時十五分。

（註：有★者停泊青衣島）

港澳客輪航期

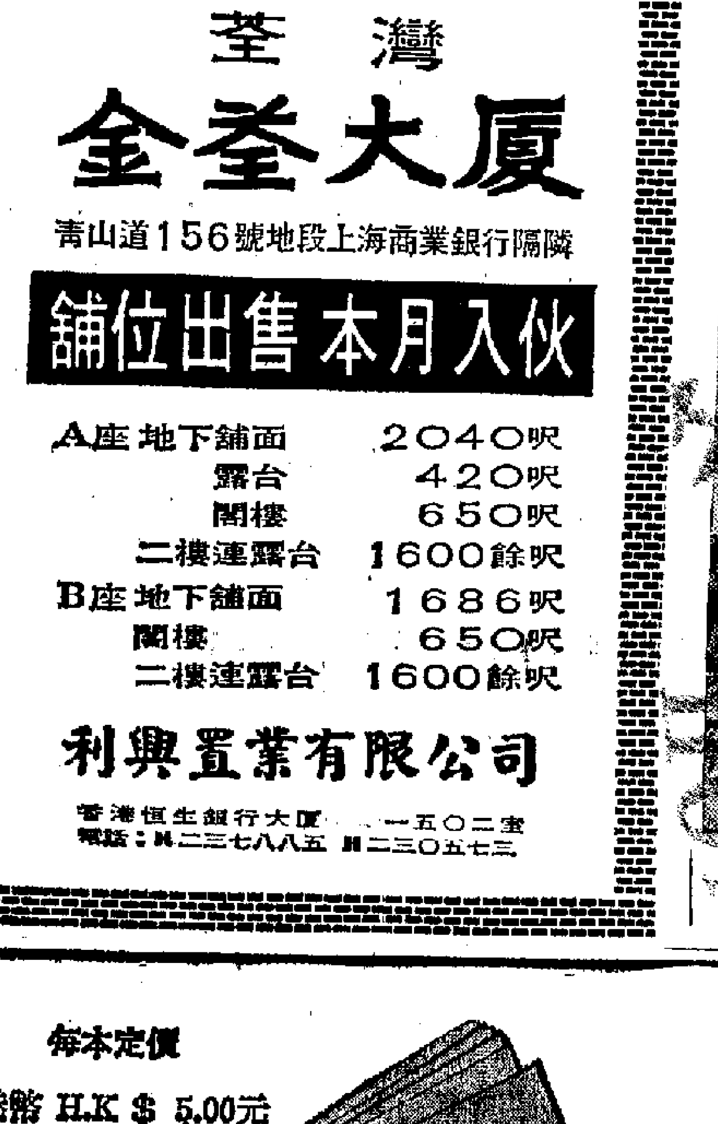
四月廿三日（星期一）

香港開		澳門開	
華山	上午十時正	泰山	展早三時正
東山	下午一時半	華山	展早四時正
松山	下午二時半	松山	展早五時正
泰山	下午五時半	東山	上午九時正
華山	晚上九時正	南山	中午十二時
東山	晚上十一時	華山	下午三時正
南山	晚上十二時	東山	下午六時正
		泰山	晚上九時三刻

四月廿四日（星期二）

香港開		澳門開	
華山	上午十時正	華山	展早四時正
東山	下午一時半	松山	展早五時正
松山	下午二時半	東山	上午九時正
泰山	下午五時正	南山	中午十二時
華山	晚上九時正	華山	下午三時正
東山	晚上十一時	東山	下午六時正
南山	晚上十二時	泰山	晚上九時三刻

荃灣
全荃大廈
青山道156號地段上海商業銀行隔鄰
舖位出售本月入伙
A座 地下舖面 2040呎
露台 420呎
閣樓 650呎
二樓連露台 1600餘呎
B座 地下舖面 1686呎
閣樓 650呎
二樓連露台 1600餘呎
利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇二室 電話：五一二三七八八五 五一二三〇五〇三

每本定價 港幣 H.K$ 5.00元
春季號 經已出版


中英對照
彩色插頁
柯式精印
線穿裝釘
本期除介紹上屆交易會概況外，並有專文多篇介紹中國工農業建設情況、文物、風光名勝、中國工藝品等，內容豐富。
參考資料一斑
■參加交易會須知
■廣州遊覽地點介紹
■廣州動物園地圖（彩色）
■大熊貓、小熊貓專頁（附八開中國珍貴動物分佈圖）
■港九國貨公司、分銷商專頁
■星、馬地區經銷中國商品商號專頁
出版者：貿易與旅遊雜誌社 地址：軒尼詩道342號十六樓 電話：746311-4

海天集

描寫西雙版納的詩

龍韻

……，詩類分爲「雲南禮贊」、「西雙版納的之花」、「邊疆青年頌」、「西雙版納之夜」、「依娟紅」、「沙龍之歌」、「再下思茅壩」、「木瓜」等。

讀「雲南速寫」，只覺得這個地區「豐富、美麗、神奇」，因爲詩人寫道：「花多，多得沒有名字，雲美，美得有的有了姓氏；草香，可以聞，可以嚼，可以吃；樹好，萬木之中數它最有經濟價值；」這裏說的萬木之中數它最有經濟價值的，大概是指西雙版納知名的大青樹；這也可能是一種泛指，並非專指大青樹而言。因爲這個地區得天獨厚，有經濟價值的樹，當然所在多有，因此在詩註中伸沒有專指那一種樹。而詩註中有着說明的，是那種發香的可以聞的草，這是香茅草。詩註說它可以提煉香精，可以泡茶喝，可以做菜吃。

花多，多到沒有名字，但在有名字的。讀「西雙版納之花」一詩，詩人把一些知名的花寫上詩句了：「五瓣的叫沾賓；十五瓣的，叫沾巴。沾賓花白又香，沾巴花香又黃。」如果單純寫花，單純寫花的香與色，這只能算是「南方草木狀」同類的作品；但它却是詩，自然有它作爲詩的構思，也有它所要表達的比喻；詩便接着寫道：「唱得最好的是優尼，跳得最好的傣家。能歌善舞的文工團，廳發香花也比不上它。……西雙版納文工團，西雙版納之花！」

在我們這個空氣污濁的都市，讀到「西雙版納的空氣」，呼吸也像隨之舒暢起來。我愛讀這樣的詩句：「……西雙版納的空氣呀，榨得出水和養分，它滋潤着高高的椰子，低低的香蕉，半空中大青樹的根。西雙版納的空氣呀，是一件稀有的結晶，它的每一毫升裏含有七十七種蟲聲，七百七十種花香，七千七百種綠葉上的光和影——」詩裏說的每一毫升空氣的結晶——這個數字和空氣凝結而成的「實體」，這都是詩的構思；但我相信在一毫升空氣的「結晶」裏，有如此多種蟲聲，有如此多種花香，也有如此多種綠葉上的光和影的。因爲西雙版納是個四季如春的地方，同時是個幹勁十足的地方。

詩人用了這樣的數字來形容多數，詩雖然是短詩，但它却包容了一個縱深廣大的內容，這些都是從實際出發提煉出來的句子。讀民間敘事詩，也常會讀到兄弟民族習慣用上一些形容多數的數字寫成的句子。例如在壯族民間傳說故事詩「百鳥衣」中，也有這樣的句子：「爬了九十九座山，過了九十九條河，草鞋穿爛了九十九雙，木棍撐斷了九十九條。」

因此當我讀到詩人寫出的七十七種蟲聲時，就覺得詩中有着很濃厚的民間氣息了。

墨西哥的古代文化

郭智

墨西哥是拉丁美洲的一個國家。它是著名的古代印第安人瑪雅文化中心的主要所在地，也是阿玆台克文化中心之一。

從遠古的時候起，墨西哥的土地上便居住着印第安人的部落，其中有些部落如瑪雅人在公元一、二世紀的時候，文化已經有相當的發展。

十六世紀二十年代，西班牙殖民主義者侵入墨西哥以後，瘋狂摧殘墨西哥長遠遺留下來的瑪雅歷史文化。但是根據考古的發掘和對現代瑪雅人居住地方的考察，證明墨西哥有着相當豐富而悠久的文化遺產。

瑪雅文化最卓越的成就是象形文字、天文和曆法。

瑪雅族是美洲大陸上唯一創造了象形文字的部落。古代瑪雅文有八百多種符號，字的行列一般是自左至右，由上而下。這些象形文字刻在石碑和建築物上，還刻在木片上，寫成書，記載歷史、科學、神話、詩歌等，不過留存的很少。

由於農業耕作上的需要，例如確定播種期等等，瑪雅族的天文知識相當發達。他們知道月亮、金星和其他行星運行的規律，並且按照星的運行來確定時刻，早在公元後最初幾世紀中，他們就制定了日曆，把一年分爲十八個月零五天，每個月爲二十天。月份的名稱是各項農業勞動的名稱，例如播種，收割等等。瑪雅人栽種的農作物，主要是玉米，此外有瓜類、豆類、甘藷、辣椒、可可、煙草等。他們還懂得種植棉花和可以製藍色顏料的植物等。

瑪雅族當時的手工業和商業也很發達。他們有石製的武器和工具，也有用粘土和木製成的器皿。他們還有新織品、珠寶首飾、小雕像和神像。在保存下來的一些精美的古代器皿上，繪有五彩的花紋和生動的圖畫。瑪雅貴族死後陪葬的陶俑、陶獸、手鐲、耳環等裝飾品，有些同我國古代的這類用品相似。

瑪雅人建造了許多雄偉的建築物，其中最著名的就是作爲古代祭壇的金字塔。在墨西哥首都墨西哥城附近，現在還保存着太陽金字塔和月亮金字塔。前者高七十五米，後者高六十五米，建築上的雕刻精美，反映了古代墨西哥人民的高度藝術才能。

根據最近十多年以來的考古發掘，墨西哥東南部政治、經濟和文化中心的尤卡坦半島，早在紀元前二千年就已經是古代瑪雅人的活動中心。現在，在尤卡坦州七十多萬人口中，有三十多萬人是講瑪雅語的瑪雅人。

去年以來，墨西哥連續發現重要的歷史文物。這些歷史文物反映了墨西哥的古老民族文化。目前，墨西哥政府爲了保護國家文物，正在對已經登記的一萬一千個文物區採取一系列的保護措施，議會也通過了一項保護文物的新法令。

東京御苑賞櫻盛會

余以謙

超短波

滿園春色，萬樹櫻花，處處是歡談笑語，隨隨是「您好！」「孔尼基瓦！」（您好）的問候。熱烈的握手，別後的寒暄，傳遍在每個角落。這是四月十九日日本田中首相在東京新宿御苑舉行盛大的櫻花觀賞活動——賞櫻會，招待廖承志和他率領的中日友協代表團的動人場面。

從早上九點半起，日本政界、經濟界、文化藝術、體育、工、農等各方面的人士都湧到御苑裏來。十時零五分，田中首相，三木副首相、大平外相等在夫人陪伴下，就佇立在旅近門口的櫻花樹下迎賓。自田中首相夫婦以下，有衆議院議長，各部大臣，國會議員，最高法院院長和夫人，還有各國外交使節，各界名流，出席遠東經委會會議的外賓等，總人數超過六千人。

十分鐘後，廖承志一行乘坐汽車到達。園內的數千人一齊熱烈鼓掌歡迎，這樣盛大的、令人興奮的聚會，這樣隆重的歡迎，生動地表現出中日建交後兩國關係和人民友誼的發展。

田中首相夫婦和日本政界領袖同每一個中國團員握手。園內準備了清茶和美點，還有樂隊和舞蹈表演助興。中日朋友們一面交談，一面觀賞逾千株盛開的櫻花樹，到處是掌聲和歡笑。

園內的人摩肩接踵，川流不息，這邊的櫻花樹下，中日朋友們比肩攝影留念；那邊的樹下，人們圍坐聊天。

這一天，連天公似乎也特別識趣，天氣份外晴朗。春之氣息散滿在御苑花園。

園內近兩千株的櫻花中，有四百五十株叫做「染井吉野」櫻樹，這是東京染井出產的櫻花，開花時初呈淡紅色，漸漸轉爲白色，十分美麗，但花期很短。開花期是每年四月中旬。另一種是「一葉櫻」，約有三百株；第三種是「山櫻」，約二百株；其他是「八重櫻」，「八重櫻」的開花期較長。難怪日本友人高興地說，中國朋友來的此時賞櫻是最好的時候。

東京每年一度的「賞櫻會」起源於明治十六年（公元一八八三年），最初在皇宮中舉行。到了大正六年（公元一九一七年）改在新宿御苑舉行。一九三七年，中斷，到戰後的一九五二年再由當時的首相吉田茂主持重開，並定名爲「賞櫻會」，除了一九六〇年因日本人民反對安保條約的鬥爭而停了一年之外，每年都由歷屆內閣首相主持。每年的這個季節，東京市民扶老攜幼，紛紛赴會，盡情地享受愉快的春光。

廖承志團長在園內接見中即席會見日本記者，他用流利的日語說：「十五年未看到櫻花了，真美麗啊！」女作家謝冰心在北京時就對日本友人說：「想再看看櫻花。」今天她的夙願得償，非常高興。冰心以前曾在東京大學教過書，講的是現代中國文學。她一向喜愛櫻花。這天她凝望着盛開的「八重櫻」花樹，一面說：「我想這櫻花可說是中日友好的象徵，像這樣好的天氣，又開得這樣燦爛，是因爲中日友好也發展到最高潮吧。」她還表示，真想還要好好地觀賞櫻花，可是爲了中日友好，在日本還有很多的朋友要會見，時間上恐怕趕不及了。

有些是冰心女士的母校美國衛斯里大學的畢業生，也要找冰心談談，告訴她東京有一些衛斯里大學的畢業生，希望她出席他們的同學會。

上前同樂隊指揮握手，表示感謝。薛蕎華和李炳淑都穿着人民裝，薛蕎華圍着一條紅色的絲巾。她們都揹着一個皮袋，男的團員有的換了西服。

園中的樂隊演奏出中國的巴蕾舞曲「白毛女」時，廖承志等一行剛駐足停了下來，佇聽至一曲既終，鼓掌歡迎。團員們和薛蕎華還……

在一賞櫻會上，最忙的當然是廖承志，他不斷用日語或英語和日本及外賓交談。但是從他的表情看來，顯然是十分愉快的。

中國代表團這天的酬酢很忙，他們出席了「賞櫻會」後，就去拜訪一些大臣和各界代表人士，晚上還出席了派對……

日本朋友例如西園寺公一等，因他累不累。對這個問題，連日本的記者也說，中國朋友們爲着中日友好的事業，是不會感到疲倦和累的。

從電影的歌曲運用談起

金建

看過朝鮮影片「賣花姑娘」的人都知道，這套影片是很感人的。這種感人，除了內容主題的力量之外，還不可忽視電影藝術的力量。在這方面，「賣花姑娘」的音樂和歌曲起了很大的作用。

在電影音樂這個領域上，音樂與歌曲孰重，這是人們曾經辯論過的問題。我對此素無研究，但我認爲：若果電影必須有歌曲的話，那特爲電影撰寫一些有感染力、運用得好的歌曲，那對電影主題的表達，形象的塑造和氣氛的渲染，是會有更大的裨益的。歌曲比音樂優勝的特點是它短小，易記，旋律鮮明，特別是它有歌詞，可以用語言文字傳達具體內容，使畫面意義更加突出。

歌曲若和電影配合得好，很可能會起着一種電影配樂所不能起的作用。

「賣花姑娘」電影的歌曲，我覺得好在兩點：一、歌寫得好；二、歌用得好。

「寫」得好，意思指它的內容、主題和藝術比較成功。電影歌曲中最重要的是主題歌曲。電影中的「賣花」，作爲全電影的主題，它是襯得起的。這首歌的曲調和詞意配合得很好，它的旋律和節奏富於民族風格，很優美，那格調與特點和電影是合拍的；而且，它很易上口，容易記憶。特別是，它的歌詞能夠鮮明地反映了影片那反對階級壓迫和民族壓迫的主題，爲全套電影的內容主題與藝術特點，定下了基調。這是它的成功的地方。

「用」的好，主要指它的運用，不「濫」，不賣弄，而是緊緊和內容情節結合起來，到需要的時候才運用它。這是非常重要的處理態度和處理方法。「賣花姑娘」的七首歌，每一首都有它特定的目的性，什麼時候用那一首，都有具體安排，而用的時候，也按照特定的情景和氣氛進行豐富和加以變化，決不硬套，像「賣花」，片中開始唱與最後結尾的唱，在氣氛與情緒上就很有不同，前者悽愴，後者開朗；又如那「鮮花盛開祭放時」，在分別唱出時也有情緒上的差異。這就是運用之妙。當運用的時候，每一首歌曲的唱出都有鮮明的目的性：表現主題，表現人物的內心感情與表現氣氛，都毫不含糊。而不會像時下某些粗製濫造的歌唱電影，爲歌唱而歌唱，或爲賣唱歌而拙作電影歌曲。

歌曲與音樂是抒情的藝術，施加在「賣花姑娘」這樣一部抒情電影上，對抒情與感染力無疑增加了很大的份量。音樂的編導看來很善於掌握人們的情緒，爲了感染觀衆，往往在關鍵時刻加上這麼一首歌，這樣，那種感人的力量就更突出了。

中日友好協會代表團在「賞櫻會」上。中爲團長廖承志，右第一人爲西園寺公一。

譯林絮語

女童·少女·女孩子

沙楓

美國通訊社報道消息提到這個女學生時，用的字眼是「a twelve year-old girl」。本港報紙刊出時，有些譯作「十二歲女童」，有些譯作「十二歲少女」。

「十二歲」，究竟是「女童」還是「少女」呢？

「Girl」，這一個通兩歲孩兒都認識的最普通的字，現在却要推敲一番了。

「十二歲」稱「少女」，這個「少女」很像太少。「十二歲」稱「女童」，這個「女童」又很像「太大」。「童」乎「少」乎，正在躊躇，一言驚醒夢中人。一位北方長大的朋友說：「譯作『女孩子』好了！在北方，不管多大，只要沒有嫁，都叫『女孩子』。」

「在西洋，其實也如此，不管多大，只要未嫁，都可稱『Girl』，有『Little Girl』，也有『Big Girl』，有『小孩子』，也有『大孩子』；有『小女孩』，也有『大女孩』」。筆者振振有詞了。

一名十二歲的女學生露蓮·布廷利爾（Karen Boutilier）……也有「Big Boy」。有「小孩子」，也有「大孩子」；有「小男孩」，也有「大男孩」。

「小男孩」、「大男孩」？很像唸起來不大對頭，很像不大順口。

這又是各有特點了。在文法上，是沒有錯的，百分之百正確。既有「小女孩」，當有「大女孩」；既有「小男孩」，當有「大男孩」。

不過，文法雖通，但在口語上，却是不順的。

「文法」與「口語」，「文字」與「口語」，有了矛盾了。

但也可以說，相反而相成。

男女成婚，男爲夫，女爲，合稱夫妻。在西洋，英文中「夫」爲「Husband」，「妻」爲「Wife」，合稱「Husband and Wife」，還有一字可用，「Couple」。「Couple」是一個字，兩個人，一男一女，已婚可用，婚也可用。而中文很像還沒有單字，可用來合稱夫妻兩人的，這又證明了，中外文字，有同而又有異。

東南亞的海洛因政治

〔美〕阿·麥克伊作　叶珊譯

（一六二）

……一九六五年二月二日，富米發動一次反政變。四個不同的軍人團體，佩帶三種不同顏色暗號的領巾，在萬象到處衝鋒，發射重砲和機槍。如是者鬧了四、五天，到最後富米還是認輸，逃往泰國去了。當時局勢十分混亂，二月八日拉迪功和阿布海兩員將軍，舉行一次記者招待會，宣布他們已勝利了，並解釋說誰實是有一次政變，那是他們兩人的成功政變。

作爲勝利者的阿布海和拉迪功，把富米留下來的敵財王國瓜分了。阿布海承接了富米在萬象地區的地產、妓院和煙賭，拉迪功則取得對老撾西北部鴉片貿易的完全控制。

拉迪功承繼了富米以前在鴉片貿實中的地位以後，科西嘉人的「鴉片航空公司」出租飛機的活動便告停止了。拉迪功決不願容忍任何人同他競爭，因此拒絕給那幾家航空公司發「軍事徵用」的憑證，從此不讓它們進入老撾的機場。這樣一來，科西嘉人的航空公司就無可能繼續經營下去了。

結果，拉迪功獨逼科西嘉航空公司停業，在時間上說，是糟到無可再糟的了。在一九六四年和一九六五年，老撾空軍力量非常需要：當胡志明小徑的轟炸行動才開始進行；老撾的T二八戰鬥機已用於對上述進行秘密的報復性轟炸；查爾平原戰火再起需要大量的空中支援。老撾空軍司令決定首先完成軍事任務，便拒絕撥出運輸機給拉迪功運鴉片往會晒。

在老撾東北苗族高原，情況更加嚴重。一九六四年，查爾平原被巴特寮軍隊佔領了，政府的飛機只能夠在附近的山脊上臨時開闢的泥面跑道降落。重型的C—四七運輸機對這種飛行，幾乎是完全無用武之地，而老撾空軍也沒有輕便飛機。由於戰時情況，迫使苗民更加依賴種植罌粟爲生，……功，可以說是頭等的重要。到一九六五年，在中央情報局便成立一支有三萬人的軍隊的主要任務，就是防衛對美國有用的雷達設備，營救被擊落的美國特務游擊隊作戰。

航空公司於是擔起將鴉片從查爾平原的鴉片產區運出的任務……將軍的總司令部。〔駐萬象……〕一日，在萬象拉迪功將軍接見……七一年九月十七日在泰國萬谷……談話；腐A·史錢齊著的「波……衛·婁則公司出版）」三百四……

木瓜旱蓮草與積滯

鍾庸

有些兒童，本來很溫和聽話的，但性情有時會變得很暴躁，容易發惡或動輒喜歡用口咬人，晚上睡眠不寧靜，發開口夢，口氣有臭味。這可能是由於胃腸有積滯熱氣，引起肝火上升，於是發生性情暴躁之類問題。只要設法清除了胃腸的積滯熱氣，兒童的性情就有可能恢復溫和了。

爲了消除胃腸積滯熱氣，通常多飲一些清涼湯水，如西洋菜湯、白菜乾或鮮白菜煲湯，往往亦有效。倘兒童平日好食肉類，尤其愛吃肥肉的，胃腸有了積滯熱氣時，最好用木瓜煲湯。

木瓜湯，這是大多數兒童喜歡飲用的湯水。煲湯用的木瓜，最好用半生熟或皮色仍青的木瓜。因爲生的木瓜，消化肉類積滯的效力，比熟透的木瓜好得多。將木瓜去皮、去核，切成大塊，配合瘦豬肉或鯇魚尾煲湯，加入一些老薑，煲足三小時以上火候，即使平素健……

[illegible]

盡在言中

廣東先生

港例，凡居留本地七十五歲以上的老人，不論貧富，都可向當局申請每月五十元的福利保障金，無須調查條件，不必經過審查，只要年齡「對辦」就行。

這辦法，似爲對老人的照顧，但却引起老人之不滿。一位被安置於香港仔黃竹坑老人院的老人，寫信給一家報館發表意見，指出此種福利保障爲點綴品。認爲七五之齡，未免太高，區區之數，無補實際。用他的話來說，是「六十稱花甲，稱爲耆老，分齡加倍。人生七十古來稀，七五以上始獲領得版區福利金，得册港府慳錢，故擇此少之又少的老人之數耶？」

這裏指的是年齡定得不合理，從少數着眼，便是一條「慳水政策」。若謂不論貧富爲「一視同仁」，這位老人却不以爲然。他說：「五五元一月，目前米珠薪桂，日不足二元，濟得何事！稍有餘者，固不屑領，亦不應給予，以免分薄貧老福利；但貧老領此，而謂可維持一月之普通生活耶？」

……

貧富懸殊，是這個社會的普遍現象，當局不……

什麼東東？盡在言中矣！

我与中央情報局的战争

西哈努克親王　W·貝却敵　著

七一　日本佔領者送來山玉成

那正是維希法國時代（譯註），我一旦登基之後，包圍我的顧問立即企圖教導我，要接受佩丹元帥的道德觀念和政治理想，而這正是我一點都不贊成的事。我與法國人之間的首批衝突事件之一，是關於個人獨立的事。駐印度支那殖民部部長古提埃，暗示我與一名由他選擇的巨富高官的女兒結婚。我強烈反對，經過長時間的交鋒，我獲得勝利。自我的個人自由從一開始就受到衝擊以後，我內心的不滿情緒就逐漸增長起來了。

法國駐印度支那總督當時是德科克斯將軍，佩丹政權的狂熱擁護者。不過，我對有一件事情是感謝這名將軍的。他堅決要求我儘量多在國內旅行，深入瞭解。我依照他的話做了，經常是在象背上，旅行到最邊遠的地區。這樣，就首次真正接觸了農民和漁夫，並且欣賞了我的國家各種不同的美麗山河。其結果可能與德科克斯所預期的相反，因爲我越是了解我們國家，了解我的人民的問題，我越是不滿意殖民統治的罪惡。就在我剛剛登基的那幾年裏，我養成了與農民談話，甚至與山區少數民族談話，以便了解他們的問題的習慣。我與人民親密接觸的習慣，隨着時光的前進，越來越爲根深蒂固了。

……日起，東埔寨獨立了。這又是一件令我……四年前被通知繼承王位時，幾乎是一樣的……次「獨立」的代價，是我必須把柬埔寨……始動員這個國家的人力和物力，來達成這……

我無意這樣做，但決心在這項新獲得的地位。我對日本最高司令部解釋，在我……我必須要看到在法律上獨立的文件。這就……來往協商。我就是利用這一方法，保持……又利用「獨立」的地位，作爲對法國人……地日本司令官同東京文件往來的五個月……裏，我經常是在山玉成的壓迫之下，山玉……，日本人從東京弄來的人，出任首相，他……我必須一概接受。從那時起，我就對於……深切認識，永不忘記。他在那時……當時作孽多端，法國人回來之後，立即……判處死刑。（譯註：投降納粹的法國傀儡……）

當時，柬埔寨……民主義名詞到底……於一九四一年十……轉讓給日本時，就……固然是了保衛自己……有保衛我們的王位……裏，他們還保持……進行統治。我與……丁一九四五年三月……權。他們的第一……

書刊簡訊

考古（第二期）　編者：「考古」編輯部　出版：北京科學出版社　定價：港幣二元八角

本期刊總一二五號，內容分五組凡十一篇。主要文章有：郭沫若的「屈原賦篇考釋」、侯仁之、俞偉超的「烏蘭布和沙漠的考古發現和地理環境的變遷」、胡厚宣的「殷代的刖刑」、于省吾的「關於長沙馬王堆一號漢墓內棺棺飾的解說」，以及在海的「駁斥御用『考古學家』的反華謬論」等等。另有各省市縣考古文物單位所作的報導有關發掘、清理、鑑定的簡報。

這期紙印刷，一百三十二頁，各篇文字中附圖五十餘幅，另銅版紙精印圖版十二頁，大小圖……

第二張

駁斥御用「考古學家」的反華「談話」

岳海

不久以前，蘇聯出版的「新時代」雜誌第二十五期（一九七二年六月十六日出版），以管記……代末期同中國居住在山東或更南地區的同族的沿海部落的聯系。」（第五七頁）……一邊的今天，發生這種事情是不足爲奇的。」既……定了斯大林，使資本主義在蘇聯全面復辟，吳克……

武林三絕　梁羽生

三、情孽牽連

怪郎中早有預謀

……

駁斥御用「考古學家」的反華「談話」

岳濤

不久以前，蘇聯出版的「新時代」雜誌第二十五期（一九七二年六月十六日出版），以答記者問的形式，發表了蘇聯科學院西伯利亞分院歷史、語言學和哲學研究所所長阿·巴·奧克拉德尼科夫的一篇「談話」，題爲「阿穆爾河（按：指黑龍江，下同）流域的古代遺跡說明了什麼」。這是一篇奇文，奇就奇在打着介紹蘇聯遠東考古新成就的幌子，大肆進行反華宣傳，惡毒攻擊我國的考古工作，極盡造謠誣衊之能事。奧克拉德尼科夫誹謗我國「考古學是偽造出來的」，「根據考古發掘工作所得出的結論絲毫不符合實際情況」，並且胡說什麼「中國特別注意考古學的主要原因是，企圖從科學上論證中國在古代幾乎統治整個東亞這一神話」，等等，等等。

偉大領袖毛主席教導我們：「被敵人反對是好事而不是壞事」。「如若敵人起勁地反對我們，把我們說得一塌糊塗，一無是處，那就更好了，那就證明我們不但同敵人劃清了界線，而且證明我們的工作是很有成績的了。」蘇修反華小丑的起勁反對，正好從反面來增加了我們考古工作者的信心。

關於無產階級文化大革命期間我國考古工作的重要收穫，最近一年多來在各種報刊上已經作了簡略的報道，詳細的考古發掘報告和專題研究論文正在「考古學報」、「考古」和「文物」雜誌上陸續發表，這裏無需一一列舉。這些考古新發現，進一步豐富了我們的歷史知識，爲研究我國古代社會的歷史，宣傳辯證唯物主義和歷史唯物主義，提供了寶貴的實物資料。其中許多珍貴的歷史文物，是過去很少發現或第一次發現的。這就徹底戳穿了帝、修、反詆毀我國文化大革命破壞了古代文物的無恥謊言。同時，考古新發現又以鐵的事實，再一次雄辯地證明，新疆、內蒙古、東北和西藏等地區的居民，很早以來就同內地有着密切的政治、經濟和文化關係，共同創造了祖國的歷史，有力地駁斥了蘇修社會帝國主義散布的中國北部國界「以長城爲標誌」、「西部不超過甘肅和四川」等反動謬論。

有關新疆同祖國內地悠久的歷史聯系情況，豐富的我國古代文化典籍有許多明確的記載，並爲考古發現所一再證明，這本來是盡人皆知的歷史事實。吐魯番新出土的唐景龍四年（公元七一〇年）卜天壽抄寫的「論語鄭氏注」等漢文典籍，以及其他漢文和少數民族文字的文書，進一步證明當時新疆與內地，不僅在政治制度和社會經濟方面很早就有密切的關係，而且在文化教育方面也是相同的。郭沫若同志在「卜天壽『論語』抄本後的詩詞雜錄」一文中指出：「當時西域的文化程度是十分深入而普及的，和內地沒有什麼兩樣。」這是用歷史唯物主義的觀點對卜天壽「論語」抄本進行認真研究得出的科學結論。奧克拉德尼科夫信口雌黃，硬說「這個結論無論如何也得不到證明，而且也不可能得到證明，因爲它不是根據那個抄本的材料得出的」。這充分反映，蘇修的御用「學者」出於反革命的政治需要，無視客觀的歷史事實，肆意顛倒是非，混淆黑白，其反華的手法卑鄙到了極點。關於卜天壽「論語」抄本發現情況的考古簡報，抄本的校勘和專題研究文章，以及同時出土的文物記載，已在我國的考古刊物上先後發表，詳細地論證了有關的歷史問題，給與克拉德尼科夫之流一記響亮的耳光。

中國有一句俗語：「賊喊捉賊」。奧克拉德尼科夫誣衊我國「考古學是偽造出來的」，正是十足的「賊喊捉賊」的手法。慣於偽造和竄改歷史的不是別人，恰是蘇修叛徒集團及其豢養下的一小撮御用「學者」。而奧克拉德尼科夫其人，則是這批反動文人中的一個典型。

人們都很熟悉，奧克拉德尼科夫號稱是所謂「西伯利亞、蘇聯遠東和中亞地區考古學專家」。這位「考古學專家」，在五十年代末期出版過一本書：「濱海地區遙遠的過去」（一九五九年海參崴版）。當時，奧克拉德尼科夫在該書的前幾章裏這樣寫道：

「遠東的各部落，首先是同千百年來發展出遠東高度的農業文化的中國，同滿洲（注）、朝鮮和東亞的島嶼，發生各種各樣的聯系。」（第三、四頁）

「濱海地區的新石器時代，也和阿穆爾河流域的新石器時代一樣，同鄰近的中國北部（首先是東北）同時期的文化有許多共同之處。這說明，遠東古代的部落歷來就同東亞的其他民族有血緣關係，並同他們發生文化聯系。」（第五五頁）

「……這些石刀非常特殊的形狀是很一致的（按：指半月形石刀），它使我們有根據設想我國濱海地區古代的部落在新石器時代末期同中國居住在山東或與南地區的同樣的沿海部落的聯系。」（第五七頁）

「新石器時代濱海地區的農業來自何處和通過什麼途徑傳入，那是十分明白的。東亞農業的故鄉是中國。農業的萌芽很早就從新石器時代的中國傳播到鄰近的東北遼河和松花江流域，並且從那裏傳入濱海地區。」（第七七頁）

「應當認爲，東方從事畜牧業的部落早期冶煉和鍛造技藝的發達，主要不是同西方部落接觸的結果，而是同中國發生聯系的結果。」（第一一七頁）

「總之，很明顯，在千百年的過程中，中國的先進部落對遠遠近近的鄰人發生了進步的影響。」（第一三三頁）

另外，奧克拉德尼科夫在該書的後幾章，還敍述了銅器時代和滿蒙以後當地與我國內地的歷史聯系，其中提到了八世紀上半葉唐朝政府在黑龍江流域設置行政機構和十五世紀初明朝政府在所謂「濱海」的廣大地區建立幾百個各級行政機構的情況，包括公元一四〇九年在黑龍江口附近的特林地方設立的奴兒干都指揮使司。

曾幾何時，到六十年代初期，同一個奧克拉德尼科夫卻突然公開打起了自己的嘴巴。他在近十年來的一系列文章中，特別是一九六四年發表的「從最新考古成就看蘇聯的遠東區」（見「歷史問題」一九六四年第一期），以及不久以前的這次「談話」，矢口否認黑龍江流域和「濱海地區」同我國內地的歷史聯系，把承認這種聯系說成是「牽强附會」和「站不住腳的」，强調「遠東各部落的歷史從來就是沿着自己特殊的道路獨立發展的」，「蘇聯遠東各民族有着有其久遠的淵源的自成一體的文化」。這種出爾反爾、自相矛盾的情況，果真是由於當地有了什麼聳人聽聞的重大考古新發現，使得他全盤推翻了自己不久前的論點嗎？不是，絕對不是！黑龍江和烏蘇里江流域的考古新發現愈益證明，那裏同我國內地的歷史關係是非常密切的。奧克拉德尼科夫改變自己觀點的真實原因，不是別的，是由於他賣身投靠，充當了蘇修反華嘍囉隊的一名丑角。

其實，這種情況也並不奇怪。列寧在批判第二國際修正主義者背叛馬克思主義的行爲時早就指出：「在講過的話可以忘記、原則性可以喪失、世界觀可以拋棄、決議和莊嚴的諾言可以扔到一邊的今天，發生這種事情是不足爲奇的。」既然蘇修叛徒集團能夠打着「反對個人迷信」的旗號，肆意偽造和竄改歷史，把斯大林踩在地下，把赫魯曉夫、勃列日涅夫之流捧到天上，叫嚷馬克思列寧主義已經「過時」，公開背叛偉大的列寧，背叛無產階級革命事業，既然他們能夠偽造和竄改歷史，爲老沙皇的侵略辯護，爲霸佔我國更多的領土製造根據，那麼，奧克拉德尼科夫適應其主子反華的政治需要而自打嘴巴，也就是很自然的事情了。

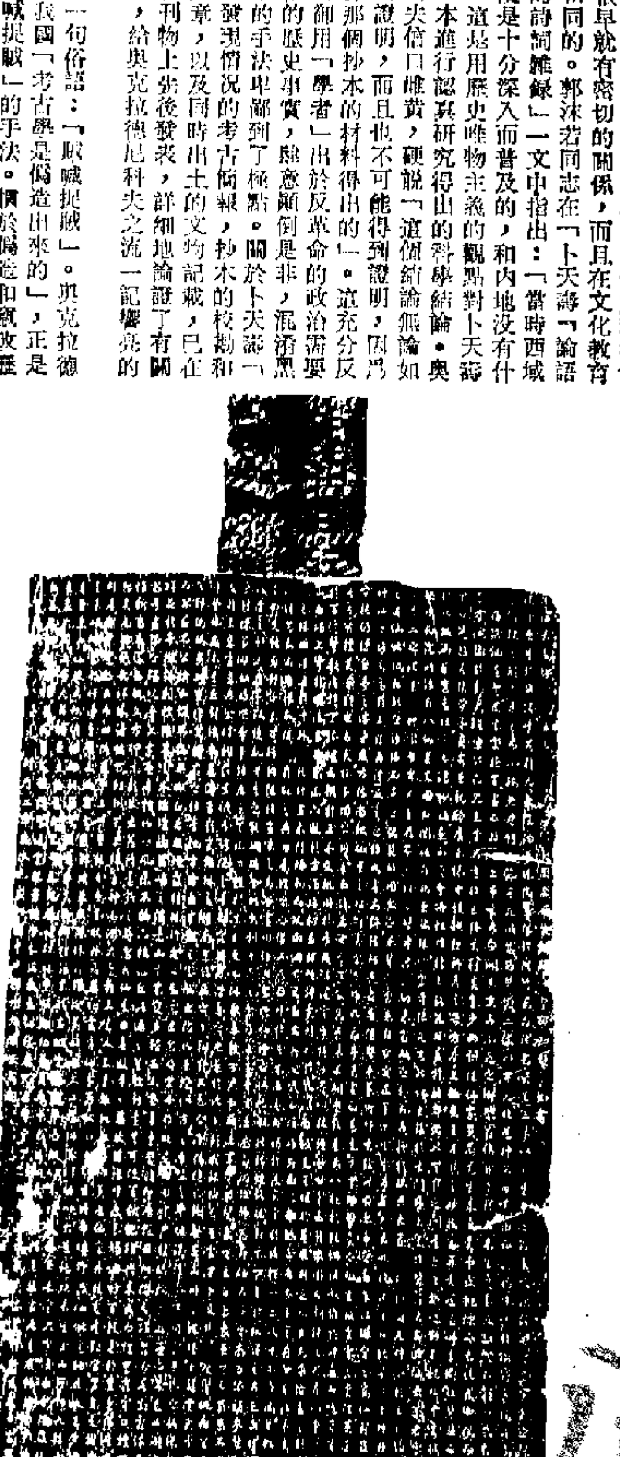
奧克拉德尼科夫的奇談怪論，貫穿着兩個極其荒謬的論點：一方面，他把漢族同我國少數民族對立起來，故意說成只有漢族才是中國人，我國少數民族都不算是中國人，所以少數民族聚居的我國廣大邊疆地區也就不是中國的領土。另一方面，他又片面誇大土著民族文化的獨特發展，肆意貶低漢族在我國歷史發展上的重要作用，完全否認漢族對鄰近地區少數民族的進步影響。這些都不是什麼新鮮貨色。

把漢族同我國少數民族對立起來，這是蘇聯政府一九六九年六月十三日聲明及其他官方文件頑固堅持的反動原則。我國外交部一九六九年十月八日文件指出：「早在一百多年以前，恩格斯就已經尖銳地指出，這種所謂『民族原則』只是俄國人爲了滅亡波蘭所臆造出來的[illegible]。」蘇聯政府重新搬出這種所謂「民族原則」來了，其目的就是妄圖分裂中華民族，侵佔中國[illegible]少數民族居住[illegible]，世界上絕大多數的國家[illegible]，而一個民族又往往分住在[illegible]。正如恩格斯說過的那樣，「[illegible]與民族的自然分界線，即[illegible]」[illegible]奧克拉德尼科夫這位「考古學專家」[illegible]而已。

至於誇[illegible]那實際是早已[illegible]馬克思主義的[illegible]，奧克拉德尼科夫[illegible]考古學界受[illegible]之一。在[illegible]和語言學問題[illegible]說」批判的[illegible]實，曾經打着[illegible]反馬克思主義[illegible]以後，全盤否[illegible]繼續散布馬爾的[illegible]奧克拉德尼科夫的態度極[illegible]「馬克思去[illegible]」門徒，是[illegible]人們很清楚[illegible]影響較深的古[illegible]如恩格斯說[illegible]

奧克拉德尼科夫這些年來的表演，使人們清楚地看到，在資本主義全面復辟情況下的蘇聯，科學文化事業被蘇修叛徒集團糟蹋到了何等地步。恩格斯曾經深刻地指出：「資產階級把一切變成商品，因此歷史也變成了商品。由於資產階級的性質，由於它存在的條件，它特別捏造了一切商品；它也捏造了歷史。得錢最多的文章，就是歷史捏造得最符合資產階級利益的文章。」蘇聯學術界的現狀同樣如此。在那裏，得錢最多的文章，正是歷史捏造得最符合蘇修叛徒集團利益的文章。請看，奧克拉德尼科夫這位「考古學專家」，由於捏造歷史有「功」，反華格外賣力，幾年之內，便飛黃騰達起來，由蘇聯科學院考古研究所列寧格勒分所的研究員，一躍而爲蘇聯科學院院士。魯迅痛斥叭兒狗「只要一吠就有骨頭吃，便吠影吠聲了。」這次御用院士的一陣狂吠，看來暫時還能再撈到幾根骨頭。但是，反覆無常，顛倒黑白，出賣真理，出賣原則的大小商販，「好景」能長嗎？

注：奧克拉德尼科夫在「濱海地區遙遠的過去」一書中，往往用「滿洲」一類的詞稱呼我國東北地區，並且把東北同中國對立起來，這是別有用心的。



此碑是河南省的古代畫像石和碑刻展品之一，爲唐代女皇帝武則天撰文並書丹。碑文記載周王子晉升仙的故事，碑文中有武則天造的一些新字。字體爲草書，兼含隸書筆意，所以接近章草。碑額爲飛白書。

在河南南陽漢畫館陳列的漢代畫像石拓片：「朱雀」、「鋪首銜環」。畫中上雕朱雀，展翅飛舞。下刻鋪首銜環。朱雀、玄武、青龍、白虎爲中國古代傳說的「四神」，是用以辟除「邪惡」的「祥瑞」之物。這類瑞禽異獸，不僅被雕刻在墓門上，而且封建帝王的都城、宮殿上，也常用它爲裝飾。

武林三絕

梁羽生

三、情孽牽連

怪郎中早有預謀

舟子哼了一聲，就道：「五兩銀子！」

張碧珙幾乎不敢相信自己的耳朵，失聲叫了起來：「這麼貴！」

要知五兩銀子已是足夠普通人家一個月的食用了，租一條船每天的船租不過是半吊錢。只是撐過對岸，尋常的舟子最多也不過要五文到十文銅錢。李浩明出到五吊錢自以爲已經是[illegible]之數，那知這個舟子竟是獅子大開口，有意敲詐五兩銀子。

那舟子冷冷說道：「嫌貴你們找別人的船吧，反正我已經賺了五兩銀子，今天也不想做生意的了。」

李浩明急於去追那個怪郎中，那裏還敢討價還價，連忙掏出五兩銀子，說道：「好，勞煩你馬上載我們過去。」

舟子接過銀子，臉上方始微有笑意，但仍是冷冷的說道：「你的那位郎中朋友還只是一個人呢，他一個人就給五兩銀子，如今你們是四個人，還有四匹馬，要是和他比起來，我的價錢已經是格外克己了。」

李浩明想要套出他的說話，只好再拿出一個十兩重的元寶，說道：「實在對不起，我帶的錢不多，可又不能令你吃虧，一點小意思，你收下吧。」舟子這才眉開眼笑，說道：「怪不得前兩天一個相士說我會『轉運』，果然今天就碰上了『貴人』！」

船到中流，李浩明與那舟子聊天，故意問他道：「這地方並非客商必經之路，據我所知，平日也是沒有渡船的。怎的你今天一大清早就會搖到這裏來？」

舟子說道：「就是你的那位郎中朋友預先定下我這條船的呀。」

李浩明道：「哦，他昨天已經約好你的了？」

舟子說道：「是他托人來交定金的，約好我天剛亮的時候就要在河邊等他。你不是他的朋友嗎，怎的他不把這件事情告訴你？」

李浩明只好扯謊，說道：「他是我的朋友，但我們並非一起來的。他比我早一天動身，我只知道他是走這條路，希望能夠趕得上他。」

那舟子道：「原來如此。嗯，你的這位郎中朋友也是真多朋友！」（一八四）

問題青年

第二天，李仔的母親就離家上班，給這三個做了壞事的青年哄得只有點頭的好母親，臨了離家，還擔心他們的伙食，要兒子好好的招待程盛：「我會給你們電話，你也記得打電話給我。晚上八時以後沒有我的事情了。」

小弟悄聲說：「叫你媽別牽掛，我們會給她電話。」

李仔還遲疑，他們可能要到外面去找事做，看看朋友或者同學，所以不一定在家：「我們會給你電話。又不是三歲孩兒，還有什麼好牽掛的。有空回家大家吃頓舒服的。」

這樣的話，反倒叫做母親的詫異，在母親的印象裏，這些年月，兒子從沒說過這樣有分寸的話了。

於是母親打量着兒子，打量着程盛和小弟，說：「敢情是程仔來了，小弟也來了，叫你好好兒的做人做事，要不然，你會說出這些叫人窩囊的話。」

三個人都不期然你眼望我眼，但立刻就有人說話：「伯母太誇獎我們了。那麼我們送伯母一程。」

「千萬別叫人爲難，怎麼說你[illegible]」（五一）

們兩句，就客氣起來了。」做母的笑着送着跨出門了。

小弟、程盛、李仔誰也沒送李仔母親下樓，而且一轉身就把門關緊緊。

「這一關算是暫時過了，以後，我們還有多少個難關？」

程盛瞪着眼，自說自話。

「又來了，這個傢伙又黐線啦。程仔，你究竟黐到幾時？只怕有一天你會闖大禍。……」

「嘻嘻嘻，老是說黐線黐線，其實，誰都黐了線啦，要不然，會幹這種事！這以後，我也不曉得日子怎樣過了，要躲到幾時才能回家，要幾時才好跟家人見面？……」

小弟給程盛說得啞口無言，想深一層，這確是問題。

但是李仔卻沒這個想法，他甚至以「他媽的」三字開頭說話。

「他媽的！這世界何止我們黐線，所有人都黐線呀！不過有些黐線佬，大刮其龍，卻沒人理會，越刮越多，做了大富翁，這一來，不但沒人說他黐線，還說他是個大慈善家，是窮人救星，他媽的！我們要是坐牢一年，這種黐線佬，該坐牢一世啊！程仔，我們還是一直到底，到外面，玩個暢快，坐牢就坐牢！」

對岸燈光

辛海

半月掌篇

靜夜奇景

「阿哥，你來！」忽然傳來妹妹的喚叫。

他飛步跑近石屋門口。嘩，她捏着掌杏，站在屋簷下，伸出手指指向海那邊。

「你瞧，對岸有燈光！」

他抬頭眺望，果然看見對面的孤島閃亮一盞耀目燈光。老馬定睛遙視對岸一會，他說：「想不到那孤島仍有人口居住！」

瑞雲對那海上孤島燈光，甚感興趣，她的視線始終集聚在那個方向。

「難在島上的人，靠什麼謀生呢？」她問。

「阿九說過——近山靠山，近海食海。」

「你是說——他們靠打魚爲活？」瑞雲問。

他點點頭。

耳畔忽然響起友好們過去勸他返回城市的一些說話——「馬新，你要和生活搏鬥，躲去那裏，你和生活隔開啦！」「阿馬，那沙灘石屋好是好，但你住到那裏去，像歸隱了，你倒像『儒林外史』的王冕，終日事無所成，便躲進深山茅屋，不聞不問世事！」「馬新，你千萬別做『寶斷朋友的隱士』……」

和生活隔開？

歸隱？

不聞不問世事？

寶斷朋友的隱士？

在二十世紀末的社會裏，加上又立足於這有「彈丸之地」稱號的海島，根本沒有隱士的茅廬，也根本沒有隱士避隱之土地，也沒有隱士呼吸的清淨空氣。這裏那裏，到處是密密擠擠的樓房，到處是都市生活的碎屑，到處是空氣污染，你能逃避這張披頭蓋腦而來的羅網嗎？

即使躲到這遠離市區的「鬼域」來居住，即使在默默的黑夜裏，星斗，滿海船燈間有紅綠燈，閃爍的、熱鬧的，[illegible]在這靜夜的海面，卻感到生活也在向你揮手。那山坡菜園的燈火，那對岸的燈光……

老馬睡得很晚。當瑞雲在睡房舒暢香甜地打呼嚕，他還在畫室裏繪寫謀取升斗的出口貨，抬頭看看桌上的座鐘，已是兩點零五分。

——該睡覺了！

站起來，打個呵欠，伸伸懶腰，他不忘移近窗邊，抬頭看看黑夜海洋的世界。

奇景！奇景！滿天[illegible]（八）

夜宴

曼

九曲十三彎

「一舉一動都可笑。」我說。

「我的舉動不可愛了麼？可笑了麼？」蘭斯瞟了我一眼。

「是呀！本來我認爲你可愛得像個仙女的，現在覺得你滑稽得像個巫婆。」

「唉，我才和小程說幾句話，你就氣得那麼厲害。要不要我把小程拉來，當着你面，打他兩巴掌？」

「都說了，跟小程毫無關係。唉，你做事爲什麼那麼不老實的呀！一點小事，你都要九曲十三彎。我現在弄明白了，你今天來這裏，唯一的目的就是想利用我，拉攏趙明明？——」

「噓！那麼大聲幹什麼？」她發急地拉我一把。

「你說，是不是？」我不放過她。

「緊張什麼？」她輕聲說。

「不是我緊張。是你緊張嘛，你緊緊張張急於要達到你的目的嘛！」我說。

她顧忌着環境，望望這邊，不知向誰笑了笑。笑完了，就親熱地溫柔地說。

「去那邊角落坐下。我告訴你一件事。」她小聲地跟我說，「我們到那個角落去。」說着，就不管我願不願跟她走，向着餐廳的某個角落指了指。

「幹什麼？」

「在這裏說不行嗎？」

「哎呀！」她把聲音壓得低極了，「去那邊，你先說！要不然我不去！」我竭力要現出一種個人的尊嚴來。

她笑了笑，平靜地說：「你不外想知道我爲什麼要拉攏趙明明嘛！我告訴你嘛！」

我不信任地瞟她一眼，若她是認真的。然後，我點點頭說：「好吧！去吧！」

「不過！」她又向我嫵媚地笑了笑，小心翼翼地親親熱熱地說：

「幹什麼？」

「我告訴你，你就一定要幫我的啦！」她笑嘻嘻地說。

「我對你說這樣的事？你太不老實了！」

「我一直就老實。再沒有那麼老實的了。」她微笑說。（四十）

回春曲

一〇九、特殊的友誼

「恭喜你，你的腿有進步了！」

他也笑了。

然後，他就在我左後方的一棵樹下面的那張長椅子上坐了下來。

我身邊這位練腿的朋友雖然沒有向他走過去，一雙眼卻頻頻朝他那裏望。

我想，這位練腿的朋友，也許礙於有我這個第三者在身邊，就不好意思走開了。其實，我與他也不過是暫而相識，又何必如此拘禮？

於是，我說：

「你有朋友，請隨便過去！」

「喃，也不算什麼，是在醫院裏認識的。」他說得很隨便，可是頗有誠意。「同住在一家醫院裏的病人很容易交成朋友，而且有些是頗爲深交的。」

他說的這句話有道理。即如我在病房裏認識的孔洋洋，還有那位老太太和那位割腦石的中年女人，雖然才不過兩天交情，卻彼此都披露了心事。就這一點來說，我和她們都算是深交了。

這位練腿的朋友，眼光還是停留在那棵樹下的人的身上，既是關注，又是探索。他心裏想着的可能還是那個人。

「是個老病號了，我和他差不多同時進院，住了三個月有多啦！」

他果然還是想着那個人，而且在向我作介紹。

我本來沒有必要知道人家這許多，就是說，我本來沒有必要跟那個人交朋友。不過，既然同是一家醫院來求醫的，彼此就存在着一種特殊的友誼了。於是，我聽了練腿朋友的述說之後，也表示了對那個人的友誼式的關注。

小說林

餌

胡棠

「那麼，你是施美人計對嗎？哼！」蔡太太沒好氣地說。

「可以這樣說吧，哈哈！」蔡泉發一手扶着駕駛盤，一手抹上唇一撮的小鬚，依然保持着他那輕鬆愉快的心情。

「不害臊！用女人爲餌，你簡直是在當龜公。」蔡太太不知怎的，肚子裏裝滿了氣，東突西竄的，就很爆出來。

蔡泉發聽了這句話，輕鬆愉快的表情似乎再不能維持下去了。回了太太一眼，狠狠說：「你這是什麼話？」

「我說你是龜公！」太太不甘示弱。

蔡泉發覺得這時不能生氣，駕着汽車，一生氣說不定會撞車，他只好聳聳肩，「太太，我當龜公，對你也不見得光彩，那麼，你是什麼？」

這句話生效了，氣得他的太太嘩嘩大叫，破口大吵，但他卻輕輕鬆鬆地吹着口哨，對太太的吵鬧充耳不聞。

這是他一向對待他那背面鷄太太最好的方法。

汽車已經到了市區，蔡泉發才說：「太太，別無理取鬧了，你聽聽我的解釋好不好！」

「不聽——不聽！」青面鷄仍然無理取鬧。（五六）

租房得個行字

精仔明　人中峰

當年香港人口雖然比較少，人口的活動性也不像今天之大，租金又不太貴，住落就很少搬屋的，所以很少房間出租。兩人沿着電車路行過去，一直行到石塘嘴。那時石塘嘴是煙花之地，市況當然比鹹魚欄一帶繁榮，精仔明對這個地區也很熟悉，幾年前老媽子逝世之時，揸住老媽子幾千銀追蹤在石塘嘴花天酒地，死追花影紅。說起來好幾年沒有到過這個地方了。

「有錯矣，」精仔明笑曰：「這個地方環境不差了，就租呢處喇。」

三姑娘唔傻，知道這個地方很多「阿姑」，明哥在這個地區居住，說不定左鄰右里有阿姑出入，危險性太大。寧望附近沒有貼出招租紅紙，乘機綁人了，曰：「粗租都冇，行遠的喇，西環或者有。」

精仔明忙曰：「西環是牲口集散地，通通是牛欄豬欄，牛房豬房，住到西環尾慘唔慘的也？而且交通不便，萬一搵到份工是在筲箕灣的，搭電車豈不是成個鐘頭？」

「萬一搵到份工是在西環的，你又近便啱。」

「阿嗅，無謂整蠱我了，將來工作的地點，不外中區附近。我一係唔打工，打工當然是銀行或者洋行了，西環有銀行洋行的。」

三姑娘行了半天，行到腳軟又索氣，一對精仔明嫌三嫌四，曰：「好喇，你喜歡住邊處就邊處，你自己搵，我返去了。」

精仔明挽着皮箱，也挽到索氣，曰：「搵杯茶飲下至講。我真係傻，應當搵到地方才搬行李，豈有曾埋行李去租房之理的？真係聰明一世，懵盞一時。都係你老豆唔好，追我走，追到我失魂。」

兩人去到一間茶餐室，叫了東西，茶餐室的顧客都是牛佬豬佬，雞佬鴨佬，講啲口行情，三姑娘聽見媽媽聲，實在也不大習慣，一時良心發現，覺得讓明哥住在這種地區，未免委屈了他，於是同意回到中區去找房子。

不料中區更少房間出租，兩人走了一天，筋疲力盡，精仔明曰：「今日冇法子搵了，不如埋東山酒店住一晚至算，明天再搵過可也。」

（一一五九）

打工仔自白記

一〇九　消費行業受影響

余在航說出了打工仔做大閘蟹的悲哀，我也曾[illegible]，總說這一陣生意也不大好，股票一死，連帶消費行業也淡靜了，可見影響之大。」

那邊廂有個企堂聽了也過來搭訕：「我們酒家的生意也差了，以往客人股票賺了錢，給貼士很爽手，吃二、三十元，可以給四、五元的貼士；但現在不同了，個個改變作風，因住因住，有加一的小賬已經十十人吉了……」

我見氣氛有點沉悶，就開玩笑道：「你們使館吃，這一袋我做東道，因爲我沒有做大閘蟹！」

四眼余若有所思的說：「這是阿林有眼光，一早就看出這個市不穩陣。」

我謙虛地說：「不是什麼眼光的問題，我根本對股票實實所知極少，現在入了，很多人賺了錢時，我也不爲所動，現在總算有了眼光——這個想法是有一定道理的，是不是？」

四眼余附和着點點頭：「都怪我，早不聽你的！」

我笑道：「別忘了，我們還有一個股東，是兩個人合股的！」

「噢，是鍾與貴的新股——」林仔：「今天跌到多少？」

「一元無零！」

「本面是認購的，一元上市，兩日對本對利！」

我笑了笑：「大概暫時還不致跌破底價，但每日成交寥寥可數，想賣出也不容易！」

[illegible]繼續行做事，仍然對買賣一知半解而已。我只有遵循一個原則：不相信世間上可以用這種不勞而獲的手段賺大錢。所以當很多[illegible]

香江鬼異錄

[illegible]

一爲爭標　一爲護級
精工九巴各爲前途　今日重逢定必拚搏
如不因雨罷戰仍然值得欣賞

【本報訊】昨天不斷下雨，影響戶外足球運動，因水浸球場全部改期。那惹人重視的甲組聯賽「重頭戲」南華對愉園之戰將改在何日舉行，要待足總的比賽管理委員會開會決定。這場「重頭戲」改期，對愉園來說是無所謂，遲早「係咁打」，但對南華來說，則頗爲有利。因爲改期舉行，那作遠行的馮志明將已歸來，那足傷剛愈的王春華也可多得一些時間休養，到時便會以全力與愉園作戰了。

今天如放晴，下午五時十五分將有精工對九巴一場在花墟舉行，雙方的預備組隊於三時三十分作序幕戰，門票全收二元五角。若仍下雨，當然又會改期。這是兩隊次循環周的競逐，對精工與爭標前途有關，非贏不可，照理亦有可勝之道，對九巴則與護級有關，遭遇對手雖強，也希望能夠搶分。因此，雙方實力雖有距離，在形勢上則各有不同的競爭目的，如能依時舉行，值得一看，在首循環周相遇時，精工曾淨勝九巴四球。

目前聯賽形勢，精工已出賽了十九場，共得三十分，南華比賽了二十一場，共得三十二分。兩相比較，精工少賽兩場，亦少失兩分。因此，精工對今後七場比賽，無論任何一場，都不容失分，若然有失，就會又被南華壓過了頭，到了那個時候，爭標就不免夜長夢多了。

至於九巴，因爲它是目前介入跌班危機最嚴重的一隊，會否「逃出生天」，要看今後五場比賽能否扭轉局面而取得一線生機；照看則很難。就以今天來說，對手精工爲了爭標關係，肯定不會放過這一場可以取分的機會，無論九巴如何拚搏，將因實力所限，難望在這種場合爆出冷門。這是什麼場合呢！是因爲連日下雨，就算到時放晴，場地也將帶軟濕性，精工個別球員的腳下功夫比較平均，對皮球控制傳送也較有把握，利用技術來克服場地環境的困難，九巴怎能抵抗得起？故料精工如無意外，可羸此仗。

精工
戴歷
區永雄　陳鴻平　胡國雄
向　霍伯宗　華德
容　梁寶忠　何新
興　[illegible]

九巴
陸國雄
陳展安　馬興強　龍志成
楊偉業　畢偉根　梁紫洪
劉思　麥樹渠　巢志強　張浩權

南華樂得半日閒　雨中練習未偷懶
自出課題　人人勁道十足
教練提示　新紮受到鼓勵

【本報訊】昨日天氣惡劣，午後不斷下雨，原定在大球場舉行的愉園對南華的一場甲組足球聯賽，迫得改期。南華有部分球員住在宿舍，閒得無聊，就在郭錦洪率領下，拉隊到球場冒雨操練，雖然場濕地滑，雨照頭淋，但天氣涼爽，大家都越練越起勁。

據副教練郭錦洪說，參加操練的隊友，大部分是住在宿舍的。他們是駱德輝、陳世九、盧紹昌、陳志佳、陳朝基、陳國雄和符志光等。因屬自由活動，昨天的操練並無固定方式，每人都針對自己的缺點來下功夫。譬如駱德輝和陳世九，在位置上和反應方面，火候仍嫌不足，昨天兩人除練習控球技術外，還苦練傳球和包抄補位，閒中也配合前鋒線射門。另外又作長距離大腳斬波，以至十碼內互相控波。一如過去，人人都很落力，並沒有因爲自由練習而馬虎。

陳國雄、符志光和……也是「新紮師兄」中操練共勤的一個，猛練射門。

還有一組的是陳志佳，郭錦洪、陳朝基和一位預備組球員。他們以練習腳法爲主，互相……

郭錦洪又說，南華近期除了甲組聯賽之外，再沒有其他的比賽，今後將集中培養青年球員。新人中日前對東昇一仗的陸志雄，是一位甚有前途的青年球員，……的。還有一位是衛將中的新秀黃炳錦，也是一位很有前途的球員，將盡量給予出場機會。郭錦洪表示他們兩人都是聽話聽教的好球員，技術上亦有一定的造詣。

中國體操隊訪問利比亞
上海籃球隊赴中東訪問

【據新華社的黎波里一九七三年四月十九日電】四月十九日下午，中國體操隊和利比亞體操隊一道，在利比亞首都的黎波里的沙希德·拉卡博卡沙室內體育場舉行表演。表演受到熱烈的歡迎。

【據新華社北京一九七三年四月十九日電】以劉師余爲領隊、胡占祥爲副領隊的中國上海男子籃球隊一行十七人，今天乘飛機離開北京前往敍利亞、黎巴嫩、伊拉克進行友好訪問。

昨日愉南大戰因雨改期，大球場場館門前仍有不少球迷戀戀不忍離去（上）；南華球員因利乘便冒雨在嘉山球場練習，駱德輝和陳世九正在搓波和控球（下）。

主要修改共有五點　籃球新例今起實行
包括傳、射、拍、滾、運球、控球、五秒鐘、十秒鐘規則，以及罰球選擇，邊線中點擲界外球……等等。

【本報訊】一九七三年—七六年的國際籃球新例，已由「國際籃球協會」正式公佈，香港業餘籃球聯會、香港籃球裁判會決定於今（二十三）日起開始執行。

「國際籃球協會」這次修改的新例，主要的共有五點：㈠第五十九條，五秒鐘規則——當球員將球控制後，在對方球員緊密防守下，五秒鐘內不能將球傳射、拍、滾或運球時，得宣判爲跳球。㈡第六十條，十秒鐘規則——當球員在後場控球後十秒鐘內，應將球傳入前場。當球觸及中線前線的球場或觸及身體部分在中線前線球場的球員時，該球即算進入前場（舊規則是只在最後三分鐘才實行，新例則由球賽開始即實行）。

第六十一條，傳球回後場——當球員在前場控球後，不得傳球返回後場。此種限制包括擲界外球入場，籃板球的機會，但中圈跳球不在此限。在前場跳球時，一球員在前場直接從跳球時接得皮球，可將球傳回後場。當球進入前場後，該隊球員在中場後觸球，便可將球傳回後場。

罰則，由對方球員在中線邊界擲界外球，亦可傳入球場任何地方（舊規則是只在最後三分鐘才實行，新例則由球賽開始便實行，傳回後場就算違例，只准傳球進入前場）。

第八十八條：明確的選擇——某隊在得兩次罰球的機會時，有權選擇罰球或由邊線中點擲界外球，職員在宣佈犯規指示紀錄員後，立即詢問被侵犯一隊的隊長，被侵犯一隊的隊長應清楚地表明罰球或擲界外球，該隊隊長既經決定不得再行更改。如該隊隊長未能立刻有明確的選擇時，職員有權給予罰球兩次機會。

在選擇擲界外球時，可將球傳入球場任何地方。

第八十七條，比賽的最後三分鐘，所有犯規，包括鬪球時的技術犯規（教練或替補員的技術犯規以外），都視爲犯正在投籃動作中的球員。被犯規球隊有權選擇罰球或由邊線中點擲界外球。此種選擇，由被犯規球隊隊長決定，擲界外球的球員准予將球傳入界內任何一處，上述規定完全撤銷。

至於裁判員的手號，換人——雙手交叉在胸前。插人——右手握拳……

南斯拉夫報紙有此評述
郗恩庭得世界冠軍是理所當然的勝利
「因爲他擁有最大的意志堅持到底」

【本報訊】南斯拉夫「政治報」報道：世界又得到了一個新的乒乓球世界冠軍。這就是中國選手郗恩庭。

如果說他以往的勝利的取得不是那麼令人信服，那麼現在就可以肯定，他在同球藝高超的約翰森決賽時打得是出色的。在五局中，他掌握了主動權並理所當然地取得了勝利，而其他兩局則輸給了瑞典人。

還值得提一提的是，郗恩庭和約翰森通過自己的比賽駁倒了某些人的說法，他們斷言，他們兩人不能說是「真正的」決賽參加者。他們打得很漂亮，從各方面來說，他們的比賽都是配得上他們爲之奮鬥的冠軍稱號的。他們再次證實了這樣的一種信念，即在「斯肯戴里亞」大廳裏有十五名選手都具有同樣資格，他們每人都有理由博得這一高貴的稱號。但這個稱號輪到了這位頑強的中國人頭上，是完全應該的。因爲他擁有最大的意志堅持到底。

昨天足球賽　全部告改期

【本報訊】昨天在大球場舉行的愉園對南華甲組足球聯賽，因雨改期。何時補賽，和處理辦法，有待足總聯賽委員會決定。

昨天五場的乙組聯賽，四場高級青年杯賽，十一場丙組聯賽及五場初級組青年杯淘汰賽，全部亦告改期，等待擇日補賽。

培僑昨舉行酒會　祝室內球場落成

【本報訊】培僑中學爲慶祝室內球場落成舉行招待酒會，昨天上、下午分別在該校室內球場舉行。到會家長、體育界人士及各界朋友二千餘人。羽毛球總會球隊及乒乓球總會球隊應邀在酒會中舉行表演賽，受到來賓的熱烈歡迎。圖爲乒乓球隊表演時的場面。

行家談

我也談談「基本功」
玩波要講基本功　盤傳頂踢挑射撞
七般武藝都要得　綠茵場上逞英雄

今天起，在下將就自己在球場上馬波的一些心得，來談談踢足球的「基本功」。近年來，香港球員郭家明、袁權益曾赴英國足球教練班學技，上一輩有黎佛爺、陳輝洪等也曾參加過英國與亞洲區的教練訓練班，他們到外國去「取經」，對香港足運的推動是有一定作用的，他們都學到了外國足球訓練的「基本功」。

「基本功」從哪裏學起呢？怎樣掌握呢？這的確不是三言兩語能講得清楚，也不是在字面上了解之後就可以學上手的，還要通過自己的苦練和實踐。我在這裏是提供一些體會，一些要點，介紹給大家參考。

在現代足球運動中，對於「基本功」的要求是更高了。目前在南美的巴西，在歐洲的英國，他們對於球員「基本功」的訓練，提高到第一級，在日常的訓練中，一般是技術訓練佔百分之五十，體力訓練佔百分之四十五，有的各佔百分之五十。曾經來港的巴西山度士隊、高些路隊的職球員較到一些情況，他們的球員是太多了，是無法估計的多，因爲通街通巷的小童都愛踢足球，在街道上，一支小童足球隊，就是「基本功」訓練的搖籃。在學校則舉辦各種小童足球賽，分七歲至十一歲，十一歲至十五歲，再由十五歲至十九歲的分齡賽，也就是青少年足球賽。這是少年兒童學習「基本功」的大關，到了十五至十九歲的青年階段，就可能成爲一個出色的球員了。

在英國也有這一類的青少年學童足球訓練。英國足總每年放暑期間舉辦的初級教練訓練班，經過兩個星期的學習，畢業及格成了初級教練，就是訓練學童的教練員，是訓練從十一歲至十五歲的學童的。所以，足球的「基本功」，在歐美是從青少年就開始訓練的。

在香港，老一輩的球員都是在小球場上操起的，在玩小球中練習，掌握了「基本功」，從苦練中得來的。近十年來，足總才舉辦青年杯賽，從事訓練青年球員，由足總的教練指導。去年更派出教練到港九各校主持足球輔導，這在普及足球、推進足運上是開步走了。所以說，現在的青年一代是比老一輩足球員幸福得多了。

在訓練「基本功」要注意的第一條是，少年球員與青年球員的要求是不同的，青年球員與成年球員的要求也有不同的。因爲訓練的內容不同，要根據球員的年齡進行恰當的訓練，訂出不同的要求，這樣才能取得預期的效果。

·過氣老倌·

吹生華聯　吹死西聯
面由我擺　架由彼去
葉九皋當年做黑　判官錯有錯着

就會得到他人同情或好感，特別是球證與球員之間常有見面，彼此間的情感各有不同，當一位球證在執行職務時，一瀉得寄惜失娛意」，亦爲事所難免。

有人談到球證可爲亦不可爲，使我想起戰後第二年，即一九四六—四七年度那一屆，葉九皋是當年最被人推崇的一位球證。他在一項競爭錦標的杯賽中擔任裁判職務，對一個越位球吹生了華聯，吹死了西聯。因此，他被球證身分，即爲選手內部吹黑，一場可大可小的糾紛。

依稀記得事情是這樣的：一九四五年大戰結束，只由華洋各有關足球當局聯合舉辦足球賽會，足球總會至一九四六年起才恢復舉辦各項錦標賽。參加甲組的華隊計有星島、南華、東方、中華、光華五隊。其中星島人材最盛，實力最強，季內有關特別的錦標賽而由華聯對西聯的，華聯必從上述五華隊中遴選好手應戰。因此，有一項採兩戰計分制的杯賽，由華聯與西聯在銅鑼灣海軍球場作爭標戰，華聯人選無疑是星島旗下球員……

的星島球員決不出場。華聯方面認爲星島橫蠻無理，決予拒絕，只好從南華、東方、中華及光華四隊中擇尤錄用。

這場決戰，由葉九皋擔任球證，戰至下半場還差十多分鐘就告完場，如打和則加時決勝。因當時華聯已漸處劣勢，加時必難逃一敗。若因此失掉錦標，星島就會有「理由」牙擦了，甚至會把糾紛鬧大。然而，就在比賽將完前十多分鐘，華聯突圍而出，那踢中鋒的是李炳照，站在中場見球飛來，乘勢一截一推，長驅直前射入，遂憑此一球打成二比一之局，氣走西聯，取得錦標。當李炳照截得來球時，那負責看越位球及看邊界球的人雖然搵嬤示意（那時一場比賽完全由一位球證負責，還沒有正式球證擔任旁證），球證相應不理，他既指入可便成爲最後判決。賽後，看客們一致稱讚球證葉九皋吹得對，行，爲足球圈做了一次排難解紛的好事。否則便弄成兩華互架，星島叻晒了」

·青松·

流浪邀請印隊比賽　除掉開銷幾乎虧本
全部門票收入不足五盤
印方擬邀流浪於六七月間往訪

【本報訊】印度東孟加拉足球隊應邀來港，曾與流浪作過一場表演賽。當時雨後場濕，印隊因非一「爛路馬」，以一比六的結果被流浪擊敗。

印隊在港逗留期間，由流浪招待食宿，當日的表演賽因雨影響，看客多裹足不前，門票收入不足五萬元。因採分賬制，流浪分得一筆款項用來招待客隊。聽說差些要虧本。流浪主辦此次賽事，可說是「天不濟美」，當日如非下了一場「攔門雨」，預算起碼可得八萬元以上的門票收入。

在表演賽後，當晚流浪在樂宮門酒家招待客隊，當時印隊領隊高斯曾向流浪班主岑得利表示：他返回印度後，將向會方提出邀請流浪於今年六七月間前往印度比賽數場，一經會方決定，便可正式來信邀請。因此，李後流浪遠征印度，將會成爲事實。

印隊定於今天乘印航機離港返回印度。

保健會所落成　酒會場面熱烈

【本報訊】保健體育會購置油麻地廣東道五四二至五四四號六樓作爲會所，昨天舉行落成酒會，到有來賓、會員、街坊數百人，場面熱烈。

將在外多多失敗　論癥結在身材
足總圈內人士一針見血　要求認真檢查優點缺點

【本報訊】香港青年足球隊在今屆的「亞青杯賽」中，首仗即告敗北。使足總圈內人士加緊實成「發展足運委員會」早日批准訓練青年球員的計劃，對今後挑選身材高大的球員出師更爲必要。

足總青年訓練委員會最近要求「發展足運委員會」撥款十萬元作爲訓練青年球員之用。其訓練計劃分兩部分，其中一部是二十三歲以下的青年球員，他們都是目前的當打角色，其中也有不少年輕球員，身材相當結實。另一批是二十歲以下的青年球員，他們爲了準備參加青年杯賽而進行有計劃的集訓。有關人士如此重視訓練工作，主要是鑑於被近連續選出的港代表隊和港青隊的人選都有問題。譬如港青隊，上屆就出現了個別球員技術、身材不夠，卻因某種關係當選爲正選；今屆也出現了同樣的情況，甚至一名尚在停賽期間的球員也獲選爲代表。

港代表隊也有類選人不當的弊病。本來香港選有好些身材較好和技術較有造詣的球員可以入選，卻因沒有一套完善的訓練計劃，未獲提名。而每年出外參加比賽返港後，領隊和職員照例對球員諸多批評，卻沒有認真地吸取經驗教訓和做好今後的訓練工作，反而把失敗責任推到球員身上。

人們認爲，這種不合理的做法，必須馬上糾正。要想挑出一支實力完整的人選去參加比賽，就要經過長期的訓練，通過觀察，了解球員的優點和缺點，將來派遣上陣時，就會有較理想的表現，而不是像今年的港青隊和港代表隊那樣，草草交差就算了事。

關於集訓人選，圈內人士都要求以挑選身……的吃虧，無法應付艱場硬仗。

全港公開羽球賽　昨天十二場結果

【本報訊】全港公開羽毛球錦標賽，昨天原有十三場在青年會場舉行，但男子乙組單打朱仕雄對顏蔭基一場，因朱仕雄棄權，顏蔭基不戰而勝，實得十二場比賽。戰果是：

男子乙組單打：謝耀興勝高福樂二比〇；梁鑑輝勝陳順權二比〇；顏蔭基勝朱仕雄（棄權）；……林楚文組二比一；……二比〇。……慶庚勝陳淑娟二比〇。

印尼乒賽　昨今戰訊

【本報訊】由印尼印務工會聯合主辦的第四屆印刷業工人團結杯乒乓球賽，昨晚在中華會館續有四場十演，七時半，[illegible]

華乒乓賽　報名月底止

【本報訊】香港華人業餘體育會主辦的第十九屆乒乓球團體賽，目前開始報名，參加者以爲會員爲限，報名日期延至四月三十日截止。報名地址在軒尼詩道三二〇號德華大廈十樓……電話……六六九。

紐約·大華·全冠　新光·普慶·珠江 3-62394 3-649977 5-702959　南華·南洋·銀都　海運·京華

今天五場請早！ 歐洲七公開空前笑料富翁宜流片 傻佬行大運

今天五場獻映 朝鮮電影製片廠攝製 鮮藝術影片北京公司發行 國語對白中英文字幕 賣花姑娘 七彩闊幕・文藝巨片 榮獲卡羅維發利國際電影節特別獎

今天五場續映 朝鮮寬銀幕彩色文藝故事巨片 賣花姑娘 榮獲第18屆卡羅維·發利國際電影節特別獎 中英文字幕國語對白

全港九四份一居民看過 第八十二天 今日五天夜場 海神號遇險記

針灸 萬醫灸針銳永余 三樓九〇三號詩尼軒道行 電話：5-743891

中醫教授 蔡啟超 主診 內外 男婦 頑症 雜病

遺失聲明

大公報 分類廣告

多種出口貨價步升

原料來價與生產成本不斷上漲的幅度，多數超過產品出廠盤口升高的幅度。

·鄭明·

一週經濟

此間三家塑膠業廠商會屬下的會員工廠，由本月起已聯合把產品出廠價提高百分之十五。上次的聯合加價，則是由去年十月起施行的，那時是加價百分之十至十五。

雙菱牌拉鍊

再談股票暴跌因素

·本報記者·

特稿

「過江龍」與「國際化」

廿一日見報的文章，談了「股票價位是否太高」。現在要談的是促使最近股票暴跌的另一些因素。

首先是外資集團的拋售和抽調資金。

外資集團和大戶在股價攀登頂峰的時候，大量拋貨。這些集團即使在過去一年的股市狂熱中，亦往往把市價托起之後，乘高拋售，從中牟利。它們在這一次更是大做手腳，猛撈油水。大鼠的中小戶，甚至有些大戶，因此「被綁」。其中在今年買入，而又迫得低價割售者，據說「被殺到一頸血」，損失慘重。

近幾年，由於人爲的因素和客觀的條件，香港股市的擴展，確實很快。什麼「吸引外資」，「股市國際化」之聲喧騰一時。外資集團紛紛地來了，中以英資集團最有力量。它們發股集資，有些還利用香港居民的資金，大事收購、併吞企業以自肥。由於西方金融貨幣危機異常深刻，大量「熱錢」注港，所謂「倫敦客」在市場上異常活躍，顯赫一時。事實說明，這些新客，並非爲了向香港工商業作大量的、長期的投資，而是爲了操縱和利用香港股市而來。本地的股票集團，主要是原有的外資集團，利用股市擴展亦快。十二家英資企業發行的股票總值，按今年最高價計算，已近一千億元（屬下機構股票數值未算在內），估香港股票發行總值的近半數。由這種種情況可見，所謂香港股市「國際化」，不過主要是「英國（壟斷資本集團）化」而已。

最近之前，「熱錢」不但沒有來，據說而且隨着外資大戶得手之後，已有較大數量離港。另外，據說當地有些外資大集團，亦在拋售大批股票中，把一部分資金外調。這些資金來時，滾紅滾綠，推波助瀾，把股價炒高；離去時，戶主大量拋出手上股票，成爲這次股價暴跌、許多人有不少銀紙「化水」的一個極其重要的因素。

錘子打鑿，鑿子打磨

對於銀行收縮信用問題，迄今各方看法仍是同中有異。

相同的看法認爲，收縮信用這是股價下跌的另一個原因，雖然不是最主要的原因。有一些銀行家說，今年一月十二日，銀行業務監理專員梢德遜向銀行發出通知，要求對股票抵押放款超過放款總數百分之二十的銀行，到三月底前減少到百分之二十；對股票抵押放款未超過百分之二十的銀行，將現有比率減少百分之十。同月二十五日和三月二十九日，銀行接到同是報材料有關的通知。這些通知表明，銀行股票抵押放款的數量，顯然已超過估全港銀行放款總數百分之二十這個比率，而且這超過的部分，達到引起銀行監理方面重視的程度。他們認爲，不同銀行，情況不同。有些銀行的股票押款佔放款比率較大，有些較小，有些則一向不做股票買賣的抵押放款。儘管如此，但是，不少人却因此要「回水」。銀行官通知銀行，銀行通知經紀，經紀通知客戶，錘子打鑿，鑿子打磨，影響較大，可以想見。有些超額透支太大的客戶，受影響自然更大。股票商中傳說之一，某行把一個客戶的一百五十萬元的透支額，降爲五十萬元。如所傳非虛，像這樣一類客戶，所遇困難是很大的。

對收縮信用另一看法

看法不同的意見之一是，有些人說，銀行在一月份接到通知，該催收的已陸續催收。且全港銀行的放款總數，最高不過二百零六億元，估計收回的數量，對於投到股票的資金總盤來說，不是一個了不起的數字。因此認爲，只是銀行收縮股票抵押放款一個因素，並不足以引起股市這樣大的跌風。

看法不同的意見之二是，以同樣的理由，他們認爲目前要求銀行放寬信貸，對於股票市場的作用，亦不會爲一些人估計的那麼大。

關於新股票上市

關於股票暴跌的另一個因素：新股上市太多，影響股市、銀行和市場資金的週轉很大。從金融、股票商人提供的材料中，有兩個材料是最能說明問題的：

第一，據統計，前年新股上市十六家。去年新股上市九十八家，吸收資金十九億二千九百元。今年一月份新股上市十七家，二月份二十四家，三月份四十四家，到四月初還有七家；爲時只有三個多月，上市新股八十五家，平均不只每日有新股上市，最多時一日有五、六隻新股上市，總共吸收資金十億三千萬元，相當於去年全年吸收資金總數半數以上。

第二，凍結大量資金。去年五月份認購嘉年地產，申請認購總額九·七億元，爲上市股票總值九十八·四倍，已是哄動一時。其後六月份恒生上市，認購額爲上市總額二十八·五倍，凍結資金二十八·五億元，八月新鴻基地產發展爲二十九·八倍，凍結資金三十二·九·八億元。最高十二月份的怡和企業凍結三十五億元。但是，這些在當時被認爲巨大不過的數字，同今年新股認購作一比較，就遜色得多了。今年新股認購情況：

股票	上市總額（元）	凍結資金	超額認購倍數
新世紀（一月）	一，六〇〇萬	二五億	一五四倍
海光航業（一月）	七，八七五萬	三一億	四四倍
大生地產（三月）	八，七五〇萬	五〇億	五六倍
友聯銀行（三月）	五，九五〇萬	五八億	八二倍
華光地產（三月）	五，七五〇萬	四〇億	七七倍
利豐（四月）	二，二二七萬	二三億	一一三倍

股市吸收資金之多，銀行資金當被凍結之大，已使銀行、股市和正常工商活動，受到難以容忍的壓力。（二）

對地產與股票抵押

銀行多續收緊信貸

對分期付款買樓貸放亦減少

如爲貿易週轉者尚如常接做

【本報訊】據近銀行人士說，銀行抵押作爲貿易上向銀行提出的貸款，過去一段時期，有不表示歡迎。

美聯邦銀行

提高貼現率

【本報華盛頓二十日消息】美聯邦儲備局二十日宣佈，它屬下的七家聯邦儲備銀行，從本月二十三日起，把貼現率提高到百分之五·七五。這是聯邦儲備銀行今年以來第三次提高貼現率。

南朝鮮棉品

輸出增幅大

【本報訊】據日本「每日新聞」近日載漢城消息，今年頭三個月南朝鮮輸出的棉織品共三千七百九十六萬七千美元，比去年同期的二千一百四十萬一千美元增加百分之七十八。

今年三月份，南朝鮮輸出的毛織共值五十二萬六千美元，今年頭三個月共二百六十五萬二千三百零六美元，後者比去年同期增加百分之三十四。

外地訂單寄來仍疏

尼龍針織廠生意淡

不少中小工廠未開足工生產

有些只得兼營本地市銷業務

麥牛一批昨運到

法對外貿易

去年呈出超

廠家由台回港談觀感

台灣缺乏零件供應

工業未能自成系統

港廠商在台分廠所遇困難更多

日本海運

M.S. "JAPAN CABO"

委內瑞拉、加勒比海特快航線

日本直航　家寶快輪

五月三日落貨　五月四日開行

直航：PANAMA, COLON, ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERT OCABELLO, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS(BRAZIL) AND SAN FERNANDO, (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN.

貨客付貨請移玉步　歡迎定艙

總代理：泛洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室　電話：H二三八〇九一一八（八綫）

山下新日本汽船株式會社

Y.S.LINE

美國西岸及紐約標準貨箱航綫

貨箱快輪

M.S. "HEINRICH JESSEN"　興美捷成　四月廿三日到港　四月廿三日開行

M.S. "KYOKKO MARU No.3"　旭光丸三號　四月廿八日到港　四月廿八日開行

M.S. "TAIKO MARU"　太光丸　五月三日到港　五月三日開行

收貨站：九龍倉二十五號倉

往羅省、溫蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、濱維、紐約。

截貨日期：船到前兩天下午五時

如蒙惠顧請與接艙處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：H-249600, 249607, 249712.

香港接艙處：永成公司　地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓　電話：H-245028, 245029, 245020.

澳門接艙處：同順洋行有限公司　板樟堂前地一一五號　電話：四五三六·四一五九

正和海運株式會社

SEIWA LINE

來島丸　M.V. "KURUSHIMA MARU"

四月卅日由天津新港抵港，五月一日收貨，二日開行。

直放：古晉·詩巫

總代理：海外聯合海運有限公司

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

紅海定期航線

M.S. THE SUNFLOWER　向日葵快輪　四月廿八日落貨　四月廿九日開行

直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA

歐洲定期航線

M.S. MANHATTAN MARU　曼克頓丸　五月四日開行

直航：澳堡、利物浦、安特衛普、曼特丹（倫敦由溫）

Manchester, Dublin, Belfast, transhipment at Liverpool, Gothenburg, Copenhagen, Stockholm, Malmo, Hamburg, Le Havre with transhipment at Rotterdam.

貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：H二三八〇九一一八（八綫）

澳門代理：星華船務公司

渣華（香港）有限公司

R.I.L.(HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	6月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素 ★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	6月20日	
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	5月9日	東非各埠
	STRAAT MADURA	士打美多蘭	5月22日	
西非	STRAAT FORCADOS	士打科加多士	4月30日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	5月26日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	5月17日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	溫拿基利	6月17日	
南非南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	4月24日	南非南美東岸各埠
	STRAAT TOWA	士打圖華	4月30日	
	STRAAT AGULHAS	士打雅高夏士	5月22日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打愛寶	6月1日	墨西哥灣各埠
	NEDER EEMS	力打蘇士	5月29日	

「美加美」M.S. "CLARA JEBSEN" 由上海來。定於四月廿三日抵港，泊十二號浮泡。

「嘉斯」S.S. "CARDROSS" 由福州來。約於四月廿四日抵港。

「依梅」M.S. "ELMELA" 由青島來。定於四月廿五日抵港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈五樓·電話：

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	4月23	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	4月23	大三
麗美登	LAOMEDON	馬尼拉	4月23	太古
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	4月23	太來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	4月23	太來
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	4月23	日郵
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	日本	4月23	大三
第二諾連活丸	NODAWOOD MARU No.2	日本	4月23	中央
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	4月23	福來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	4月23	柏力治
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	4月23	大西洋
穗高山丸	HODAKSAN MARU	日本	4月23	大三
交和丸	KOWA MARU	日本	4月23	東洋
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	4月23	港郵
海聯	OCEAN UNITY	新加坡	4月23	海運
嘉加美	CLARA JEBSEN	上海	4月23	華夏
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	4月23	小山
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	4月24	川崎
愛邊娜	ELPENOR	英國	4月24	太古
加利華	KALEWA	仰光	4月24	新興行
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	4月24	日郵
霍斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	4月24	大三
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	4月24	大三
八坂	YASAKA	日本	4月24	中央
西圖士	CITOS	台灣	4月24	福來
高斯武	MOBIL COSMOS	日本	4月24	中央
成功	SENG KONG	高雄	4月24	聯泰
晏地勞奮士	ANTILOCHUS	馬尼拉	4月24	太古
湖北	HUPEH	新西蘭基隆	4月24	太古
斯利迪	SLIDRE	關島	4月24	怡和
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	日本	4月24	協成
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	4月24	沙唶
必發	BEERSHEVA	日本	4月24	新興行
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	4月24	鐵行
嘉斯	CARDROSS	福州	4月24	華夏
海盛	HOI SHING	山打根	4月25	惠南
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	4月25	川崎
利通	JAGUAR	曼谷	4月25	利通
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	4月25	捷成
基文天	CLEMENTINE	日本	4月25	捷成
健路	KING MINOS	日本	4月25	怡和
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	4月25	捷成
凱城	KOTA MENANG	黃埔	4月25	太來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	4月25	福來
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	4月25	渣華
榮興丸	EIKO MARU	神戶	4月25	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	4月25	順昌
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	新加坡	4月25	渣華
大貿	THEBEN	美國大西洋	4月25	百保利
巴士拿	BASRA	日本	4月25	實隆
海興	HAI HING	沙班	4月25	多利順
三大旺	STA.CRUZ	關島	4月25	偉岸
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE	新加坡	4月25	美邦
東方之珠	ORIENTAL PEARL	日本	4月25	中央
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	高雄	4月25	高洲
依梅	ELMELA	青島	4月25	華夏
有華丸	YUWA MARU	那霸	4月26	太來
安迪	ASIA ENDEAVOUR	高雄	4月26	太古
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	4月26	東源
復旦	UNION EAST	台灣	4月26	渣華
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	亞洲	4月26	鐵行
香港美人	H.K.BEAUTY	台灣	4月26	港郵
第17真盛丸	SHINSEI MARU No.17	日本	4月26	川崎
大蘭娜	TIRRANNA	墨西哥灣	4月26	百保利
鐵加	TRECARNE	馬尼拉	4月26	太古
留萌丸	RUMOI MARU	日本	4月26	中央
華星	STAR BELLATRIX	日本	4月26	福來
幸新丸	KOUSHIN MARU	日本	4月27	東洋
多地士久	DORTE SKOU	日本	4月27	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	德班	4月27	渣華
玫瑰市	ROSE CITY	美國	4月27	海陸
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	4月27	百保利
布朗斯基	W.BRONIEWSKI	歐洲	4月27	天祥
渣拿曼加娜	JALAMANGALA	台灣	4月27	摩拿
荷拔士達	HALBERSTADT	歐洲	4月27	東亞
蓮堡	NIENBURG	歐洲	4月27	東亞
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	4月27	渣華
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	4月27	怡和
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	4月28	大工
順發	FELICITY	金邊	4月28	順利
向日葵	THE SUNFLOWER	中國	4月28	泛洋
維德	VENUS DIGNITY	台灣	4月28	祥利
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	4月28	總統
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	4月28	和捷
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	三藩市	4月28	美邦
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	高雄	4月28	渣華
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	4月28	海聯
永光	EVER BRIGHT	台灣	4月28	大信
哈亞山	AL HASAN	新加坡	4月28	泛亞
大安	TARN	歐洲	4月28	實隆
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	4月28	鐵行
香港傳真	H.K. SURETY	澳洲	4月28	港郵
渣拿馬耶	JALAMATSYA	台灣	4月28	摩拿
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	4月28	日郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	日本	4月28	小山
福星	LUCKY STAR	高雄	4月28	永恒
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	4月29	捷成
大偉達	TRAVIATA	新加坡	4月29	百保利
馬士基華富	MAERSK WAVE	日本	4月29	捷成
美蘭	ASIA RAN	日本	4月29	天祥
天星	STAR ALCYONE	日本	4月29	福來
柏力天勞	PALATINO	日本	4月29	天祥
依利	ELIZABETH PORT	美國	4月29	海陸
山重丸	YAMASHIGE MARU	神戶	4月29	永泰
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	4月29	福來
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	4月30	捷成
美華	MYOMAYWA	日本	4月30	新興行
坪洲	PING CHAU	台灣	4月30	太來
馬素	MAZAL	南非	4月30	新興行
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	4月30	渣華
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	4月30	渣華
長台	CHANG TAI	日本	4月30	小山
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	4月30	海鐵
昌達	FORTUNE TRADER	日本	4月30	海聯
太達	TATRA	波斯灣	4月30	百保利
列地帶萊克	LETITIA LYKES	高雄	4月30	怡和
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	4月30	美輪
捷健	CHIEH JEN	台灣	4月30	明仁
協榮丸	KYOEI MARU	日本	4月30	東洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡	4月30	太來
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	4月30	太來
大好	TAEHO	台灣	4月30	港郵
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	台灣	4月30	港郵
來島丸	KURUSHIMA MARU	天津新港	4月30	海聯
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	4月30	渣華
邦加美利地	BUNGA MELATI	日本	4月30	萬邦
月星	MOON STAR	釜山	4月30	新興行
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	5月1	東洋
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	5月1	福來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	5月1	港郵
錫蘭	CEYLON	日本	5月1	實隆
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	5月1	日郵
桂林	KWEILIN	澳洲	5月1	太古
飛馬	PHEMIUS	馬尼拉	5月1	太古
哥羅拉多	COLORADO	美國	5月2	怡和
柯利近	OREGON	曼谷	5月2	怡和
些詩雅	CIRCEA	基隆	5月2	沙唶
	KOTA MURNI	中國	5月2	太平
唶化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	5月2	總統
平戶	HIRADO	歐洲	5月2	實隆
日邦丸	NIPPO MARU	日本	5月2	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	5月2	順昌
加迪根灣	CARDIGAN BAY	英國	5月3	太古
加達	NAGATA	日本	5月3	日郵
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖	5月4	怡和

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	4月23	太古
士拉和	WLADY SLAWOWO	漢堡歐洲	4月24	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	4月24	大三
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡	4月24	大西洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	4月25	川崎
愛邊娜	ELPENOR	里斯本來梭士	4月25	太古
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	4月27	實隆
鐵加	TRECARNE	里斯本	4月27	太古
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	4月29	日郵
柏力天勞	PALATINO	意大利	4月30	天祥
邦加美利地	BUNGA MELATI	利夏化利物浦	5月1	萬邦
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	5月3	實隆
平戶	HIRADO	歐洲	5月4	實隆
些詩雅	CIRCEA	地中海	5月4	沙唶
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	5月4	日郵
鐵達	TRSAT	的港來茲加	5月4	華林
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	5月4	泛洋
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	5月5	港郵
英德	INDUS	歐洲	5月6	實隆
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	5月7	沙唶
利康	NIHON	漢堡歐洲	5月7	實隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	5月8	沙唶
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	5月9	日郵
美達利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	5月10	日郵
施利來	SEINE LLOYD	地中海	5月10	實隆
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡歐洲	5月10	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	利夏化倫敦	5月13	怡和
嘉士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	5月14	川崎
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	5月16	東亞
	NEDLLOYD DEJIMA	漢堡歐洲	5月16	實隆
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	5月16	天祥
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	5月19	港郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡歐洲	5月20	捷成
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	5月21	日郵
樂蘭達	NORLANDA	地中海	5月21	沙唶
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲漢堡	5月21	川崎
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡歐洲	5月23	捷成
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	5月23	大三
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	5月24	大西洋
邊連尼士	BENRINNES	里斯本倫敦漢堡	5月24	邊行
美達蓮娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	5月24	沙唶
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	5月26	海運
東山	TOYAMA	漢堡歐洲	5月26	實隆
不萊梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	5月27	捷成
華亞	VAR	倫敦漢堡	5月28	沙唶
伊利天尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衞普	5月28	大西洋

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	4月24	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	紅海	4月24	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	4月24	福來
必發	BEERSHEVA	底布吉依力	4月25	新興行
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	4月25	捷成
凱城	KOTA MENANG	也門蘇丹港	4月26	太平
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	4月27	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	4月29	泛洋
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	4月30	福來
太達	TATRA	波斯灣	4月30	百保利
美華	MYOMAYWA	仰光	5月1	新興行
坪洲	PING CHAU	紅海	5月2	太來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	5月2	太來
	KOTA MURNI	波斯灣	5月5	太平
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	5月8	日郵
綠城	KOTA MAKMUR	紅海	5月8	太平
長良丸	NAGARA MARU	仰光吉大港	5月8	日郵
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	5月9	怡和
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	5月13	捷成
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	5月14	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	5月17	福來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	5月20	太來
兆星	LAO	波斯灣	5月20	福來
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	5月23	怡和
箱根山丸	HAKONESAN MARU	紅海	5月23	大三

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
鹽屋丸	SHIOYA MARU	新加坡	4月23	川崎
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	4月23	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	4月24	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	4月24	順昌
華耶富納	WAJABULA	印尼	4月25	通裕
成功	SENG KONG	汶萊	4月25	美成
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	4月26	捷成
榮興丸	EIKO MARU	新加坡巴生島	4月26	永泰
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	4月26	海陸
第17真盛丸	SHINSEI MARU No.17	新加坡	4月26	川崎
東方之珠	ORIENTAL PEARL	新加坡	4月26	中央
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	亞庇汶萊	4月27	高洲
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	4月27	東源
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡	4月27	中央
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	4月27	惠南
東海	TONG HAI	新加坡	4月27	興福
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	4月28	東洋
英金	YIN KIM	山打根	4月28	港婆
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	4月28	順昌
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	4月29	海聯
順發	FELICITY	金邊	4月30	順利
有利德	KARANA II	印尼	4月30	亞非
馬士基華富	MAERSK WAVE	新加坡印尼	4月30	捷成
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生島	4月30	天祥
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	4月30	永泰
福星	LUCKY STAR	金邊	4月30	永恒
金福	KIM HOCK	新加坡	5月1	源源
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	5月1	海聯
成隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	5月1	永泰
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	5月2	福來
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	5月2	建華
來島丸	KURUSHIMA MARU	古晉詩巫	5月2	海聯
有利華	UNIVERSE	印尼	5月2	亞非
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	5月2	振盛行
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	5月2	川崎
加達	NAGATA	雅加達泗水	5月3	日郵
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生島	5月4	永泰
多宇治	TOWUTI	印尼	5月5	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳榔	5月5	順昌
	STRAITS MARS	新加坡巴生島	5月5	天祥
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	5月7	亞非
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳榔	5月9	太平

台灣・南朝鮮・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
三崎丸	MISAKI MARU	日本	4月23	日郵
赤洲	CHIK CHAU	日本	4月24	太來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	4月24	柏力治
海隆	HAI LONG	基隆	4月24	東海
金華	KING HWA	高雄	4月24	東海
泰來	TAI LAI	高雄	4月25	東海
惠來三號	HUI LAI No.3	基隆	4月25	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	4月25	怡和
海興	HAI HING	日本	4月26	多利順
利通	JAGUAR	那霸	4月27	利通
明義	MING YEE	基隆	4月27	明仁
海民	HAI MING	基隆	4月27	東海
三大旺	STA. CRUZ	關島	4月27	偉岸
有華丸	YUWA MARU	那霸	4月28	太來
加利華	KALEWA	日本	4月28	新興行
明禮	MING LI	基隆	4月28	明仁
蓮堡	NIENBURG	日本	4月28	東亞
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	4月29	福來
布朗斯基	W. BRONIEWSKI	日本	4月29	天祥
明智	MING CHIH	基隆	4月30	明仁
月星	MOON STAR	釜山	5月1	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	5月4	福來
海寶	HALLBORG	日本	5月5	多利順
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	5月6	福來
天星	STAR ALTAIR	神戶	5月11	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	4月24	渣華
霍斯頓丸	HOUSTON MARU	德班西非	4月25	大三
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	4月25	大三
健路	KING MINOS	南非	4月25	怡和
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	4月27	沙唶
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	4月30	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	5月2	渣華
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	5月4	太來
于占馬	UJAMAA	東非	5月7	怡和
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	南非	5月8	大三
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	5月8	怡和
大科馬丸	TACOMA MARU	西非	5月8	大三
壯威	JOINVILLE	西南非	5月9	沙唶
羅納亞	NOVIA	角城西非	5月9	捷成
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	5月10	川崎
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	5月10	渣華
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	5月10	大三
西京丸	SAIKYO MARU	西非	5月11	日郵
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	5月12	日郵
馬素	MAZAL	南非	5月16	新興行
沙夏	SAHAR	西非	5月17	新興行
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	5月22	渣華
士打美多剌	STRAAT MADURA	東非	5月22	渣華
阿利士泰力	ARISTANAX	東非	5月23	大三
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	5月24	大三
德健亞	DEGANYA	南非	5月24	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	5月26	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	5月31	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
西雅圖丸	SEATTLE MARU	東加拿大大湖	4月23	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	4月23	渣華
東方明珠	ORIENTAL PEARL	三藩市洛杉磯	4月23	港郵
茂打	MURTER	西雅圖溫哥華	4月23	夏利
麗美登	LAOMEDON	墨西哥灣	4月24	太古
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	南美	4月24	大三
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	4月24	大西洋
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	4月24	泛洋
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	4月25	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月25	川崎
	ARIADNE	加勒比海	4月25	日郵
海聯	OCEAN UNITY	紐約	4月25	海運
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	少灣拿紐約	4月26	大工
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	4月26	捷成
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE	溫哥華西雅圖	4月26	美邦
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	4月27	川崎
玫瑰市	ROSE CITY	美國	4月27	海陸
多地士久	DORTE SKOU	布宜洛斯艾利斯	4月28	大三
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	4月28	泛洋
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	4月29	總統
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	4月29	和捷
依利	ELIZABETH PORT	美國	4月29	海陸
渣拿曼加娜	JALAMANGALA	紐約波士頓	4月29	摩拿
維德	VENUS DIGNITY	査里斯頓紐約	4月30	祥利
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	4月30	大信
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	4月30	海鐵
渣拿馬耶	JALAMATSYA	加州溫哥華	4月30	摩拿
亞哈山	AL HASAN	査里斯頓紐約	4月30	泛亞
復旦	UNION EAST	査里斯頓紐約	4月30	渣華
玫瑰威利	ROSEVILLE	加州委內瑞拉	4月30	百保利
大偉達	TRAVIATA	紐約蒙特里爾	4月30	百保利
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	4月30	鐵行
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	5月1	渣華
美國神弓	AMERICAN ARCHER	紐約	5月1	美輪
大好	TAEHO	紐約査里斯頓	5月1	港郵
列地帶萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	5月2	怡和
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	三藩市洛杉磯	5月2	港郵
捷健	CHIEH JEN	査里斯頓紐約	5月2	明仁
哥羅拉多	COLORADO	加州	5月3	怡和
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	5月3	怡和
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約蒙特里爾	5月3	捷成
唶化臣總統	PRES. JEFFERSON	加州	5月3	總統
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	5月3	太平
奧崙	OAKLAND	美國	5月4	海陸
日本寮寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	5月4	泛洋
飛馬	PHEMIUS	美亞美美國東岸	5月4	太古
愛金	ARYA GAM	墨西哥灣	5月4	海運
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	5月5	華林
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	5月5	大三
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	5月5	美邦
新熱內亞	ZIM GENOVA	哈里法克斯洛杉磯紐約	5月6	新興行
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	5月6	美輪
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	5月6	海陸
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	5月7	大三
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	5月7	百保利
	DE FIANCE	紐約	5月8	港郵
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	5月9	福來
普樂總統	PRES. POLK	紐約	5月9	總統
丹地	M.M. DANT	西雅圖溫哥華	5月10	怡和

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	4月25	鐵行
西圖士	CITOS	澳洲	4月26	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	4月27	太古
香港美人	H.K. BEAUTY	澳洲	4月27	港郵
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	4月29	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	4月30	怡和
捷途	CHITRAL	澳洲	5月1	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	5月7	福來
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲達文	5月10	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	5月11	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	5月11	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	5月12	太古
香港傳真	H.K. SURETY	澳洲	5月15	港郵
亞洲企業	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	5月16	太古

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有(A)，在星期日及公衆假期停開，有(B)的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

輪船公司電話表

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
小山	5-458151	明仁	5-438242	捷成	5-249201
大工	5-237051	信成	5-232169	通裕	5-231124
大西洋	5-232007	金榮	5-234700	偉岸	5-249092
大阪三井	5-240171	百保利	5-253141	渣華	5-241181
大信	5-431237	東亞	5-238870	港郵	5-248071
川崎	5-256131	東海航運	5-226174	順利	5-460131
太平洋行	5-227011	東洋	5-250241	順昌	5-249096
太平洋	5-237191	東海	5-457061	振盛行	5-480136
太平船務	5-226174	東源	5-445096	華林	5-228131
太古	5-246101	和捷	5-432266	華夏	5-242161
太來	5-247771	招商局	5-440655	祺福	5-446148
天祥	5-237011	香港海運	5-225046	源源	5-442005
山下新日本	5-249600	高洲	5-457161	新興行	5-257111
日本郵船	5-248081	惠南	5-435884	新盛	5-247084
中央	5-227191	美邦	5-228081	萬邦	5-250101
永泰	5-458175	美成	5-480346	滙信	5-457185
汎洋	5-238091	美輪	5-220171	摩拿	5-223161
利通	5-231741	夏利澳倫	5-228076	福來	5-253085
亞非	5-242031	海外聯合	5-445709	邊行	5-258041
沙唶	5-225144	海陸	5-256187	實隆	5-227101
怡和	5-228011	海鐵	5-457081	總統	5-257041
協成	5-249420	泰山	5-445523	鐵行	5-232011

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪 時速十八浬
(廣告內容細小不清)
順昌航業有限公司啓

名汽株會 神船式社 MEISHIN LINE
山信丸 M.V. "YAMANOBU MARU"
四月廿八日由日抵港
四月廿九日收貨 即晚開行
往：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

G.G.
金福客輪
往：新加坡
四月卅日收貨 五月一日准截開行
源源船務有限公司啓

M.V. HOI SHING
海盛輪 直透山打根 斗湖
四月廿六日落貨 廿七日開行
惠南有限公司

空運公司電話

公司名稱	電話
六合	5-241439
太安	5-439619
友誠	5-430991
中央	5-250291
四海	5-445105
永聯	5-228773
全球	5-244183
全捷	3-678141
安利	3-685344
安邦	5-230006
安達	5-245008
安運	5-447111
美度	3-671712
伊美利	5-245391
快達	5-238181
迅利	5-251564
迅達	3-678001
迅運	3-687245
亞洲聯	3-306831
東方	5-246970
達利	5-444081

航空公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話
大韓	5-235177	環地中海	5-229087
巴西	5-242705	環球	5-245081
巴基斯坦	3-664770	馬航	5-244111
日航	5-230081	泰國	5-242143
中國	5-234802	埃及	5-245131
中華	5-249321	埃塞俄比亞	3-673962
比航	5-225171	新西蘭	5-249041
加航	5-227001	德航	5-222689
西北	5-243061	荷蘭	5-220081
全日	5-251306	國泰	5-252111
印度	3-660376	越航	5-223131
汎美	5-231111	菲航	3-662373
法航	5-249145	泛亞	5-250351
東非	5-236053	當叔臣	5-245466
星航	5-254411	澳航	5-237041
東航	5-223131	瑞士	5-244161
港航	5-277521	斯堪的那維亞	5-225033
英國海外	5-229101	緬甸	5-240001
英國聯邦	5-245486	遠東	3-672369
美航	5-229050	澳洲	5-229101
		聯合	5-256123

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
亞光	AGUNG	B8	大海
	MALAYSIA KITA	A12	東寶
東興	PROSPERITY	B16	華夏
光榮蓬萊	GLORY HORAI	B7	東祥
南昌	NANCHANG	太古塢	太古
班拿	PAN JNAD	A18	東海
德利馬士基	TREIN MAERSK	海廈	捷成
華耶富納	WAJABULA	油蔴地	通裕
香港美人	H.K.BEAUTY	九龍倉	港郵
皇上威利	KINGSVILLE	A24	百保利
國寶	TREASURE COUNTRY	油蔴地	建華
光大	KWANG TA	油蔴地	明仁
恒興	HANG HING	B10	興盛
福金	FOH KIM	B19	港婆
金生	KIM SENG	太古塢	招商局
安吉連娜	ANGELINA	A5	順昌
邊連尼士	BENRINNES	九龍倉	邊行
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	九龍倉	川崎
加林仙	NIKOLAY KARAMZIN	荃灣	華林
大阪灣	OSAKA BAY	荃灣	太古
東榮	ORIENT GLORY	B27	鳳凰